

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 9 de diciembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.271



Rafael Calvo PEÑALOSA

## El CDS presentó una proposición sobre el Estatuto de pequeña empresa

El segoviano Rafael Calvo Ortega, presidente del CDS, presentó en el Congreso de los Diputados una propuesta de ley sobre el Estatuto de la pequeña empresa ante la entrada en vigor del Mercado Unico en 1993. De esta forma se pretende tomar unas medidas que actúen, la situación económica. a la vez que simplifiquen los trámites administrativos, otorguen

beneficios tributarios y rebajen las cotizaciones a la Seguridad Social, para mejorar la posición competitiva de las pequeñas empresas del país. Esta posición, dice el responsable del CDS, es el resultado de "una dramática situación de desempleo y las perspectivas sombrías en un futuro a medio plazo de la pequeña empresa".

Ante la falta de una homoge-

neidad en la definición de pequeña empresa, se precisa que el concepto quede desarrollado para poder ser receptora de las mejoras previstas y puedan agilizar su gestión global. Todo ello aconseja "la promulgación de una ley que salvaguarde el tejido empresarial más sensible y en situación más precaria", declaró Calvo Ortega.

(Pag. 4)



Caída en el sector agrícola. ARCHIVO

### AL DIA

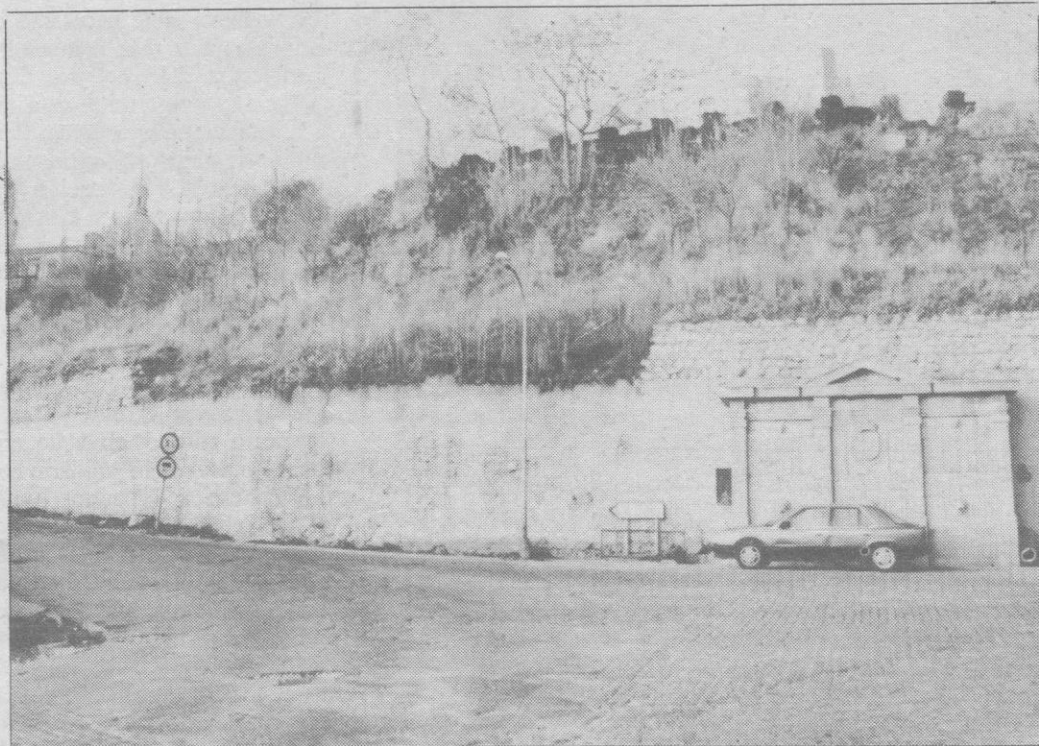
**4** Piden 17 años por el homicidio del dueño de un club de "alterne"

**7** El Defensor del Pueblo atiende la denuncia sobre las parcelas de Navalhorno.

**11** Un incendio en Castellón arrasa 2.000 hectáreas de pino.

**12** Desembarco americano en Somalia.

**13** Caja Castilla eliminó a Caja Segovia de la Copa de la Liga.



El Paseo del Salón vuelve a ser propuesto como zona de aparcamiento. PEÑALOSA

Se rechazan los aparcamientos a ambos lados del Acueducto

## 23.000 vehículos pasaron por Segovia en el pasado puente

Un total de 23.000 vehículos pasaron por Segovia durante el pasado puente de la Inmaculada, provocando graves problemas de tráfico y una masiva ocupación en los hoteles y restaurantes de la ciudad.

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez, señaló los pasados días 6 y 7 como los más conflictivos en la circula-

ción de la ciudad, mientras el presidente de la AIHS, José Luis Lodeiro, criticó la falta de iniciativa municipal en este asunto, aunque se mostró satisfecho por la afluencia de turistas. (Pág. 3)

## M. Angel Gil no se resigna a pasar toda su vida sentado en una silla de ruedas

Miguel Angel Gil, de 34 años de edad, natural de La Pradera de Navalhorno (Valsaín), vive desde hace cuatro en compañía de una silla de ruedas. Un fatídico día, el 24 de mayo de 1987, este

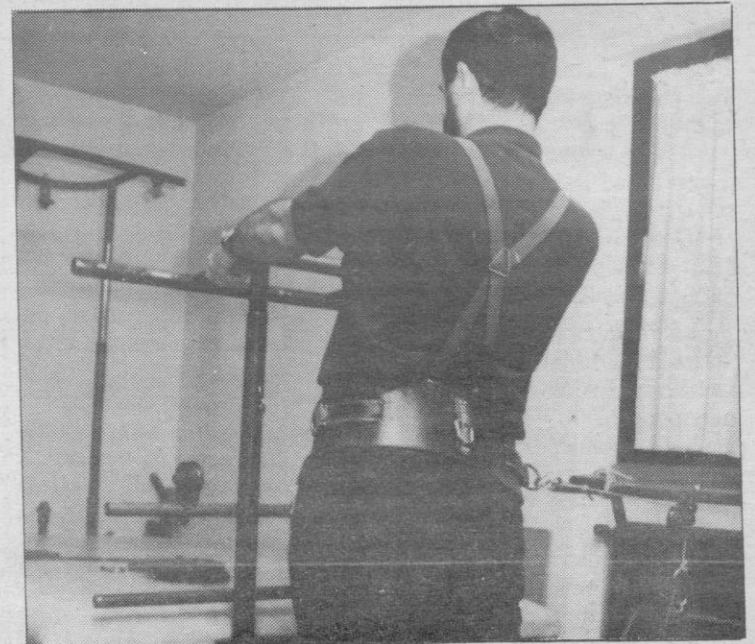
joven de espíritu deportivo estaba montando a caballo cuando una fatal caída le produjo la grave lesión en la columna vertebral que le ha impedido, de momento, volver a andar con normalidad.

Desde el principio, Gil no se resignó a pasar el resto de su vida en una silla de ruedas, por lo que decidió acudir a un centro de rehabilitación en Moscú. Gracias a sus desplazamientos a la capital rusa y a los ejercicios del método terapéutico que se sigue en el citado establecimiento, Miguel Angel progresa muy lentamente. "He conseguido —co-

menta— unos logros satisfactorios, pues ya me sujeto de pie y ando echando los pasos con las caderas".

De todas formas, Gil, quien se muestra convencido de su recuperación, no se conforma sólo con esto. "Si tú haces una cosa para ti solo, no haces nada; lo que quiero es rehabilitarme para demostrar a otras personas que también pueden recuperarse. Ahora, varios amigos de Miguel, impresionados por su esfuerzo, preparan una serie de actos que sirvan para reconocer su entrega y su lucha.

(Pág. 5)



Miguel A. trabaja duramente todos los días para recuperarse. PEÑALOSA

## La agricultura regional sufre una recesión "catastrófica"

La economía de Castilla y León ha sufrido a lo largo del segundo trimestre de 1992 una fuerte caída en sus distintos sectores, según ha informado la Consejería de Economía de la Junta. La evolución registrada indica que durante el citado periodo de tiempo han desaparecido 17.800 empleos y el paro aumentó en 6.000 personas.

El último informe de Coyuntura Económica refleja un desalentador panorama, ya que la recesión regional es muy superior a la detectada en el ámbito nacional.

La reducción en las producciones agrícolas claves en Castilla y León, superior en todos los casos al 35 por ciento, indica que en este sector la recesión alcanza tintes "catastróficos". Por su parte, las adversas condiciones climatológicas sufridas en los cinco primeros meses del año, han condicionado un descenso en la producción energética y evidencia el pésimo balance que arroja la ocupación industrial.

El sector servicios, que supone un 56 por ciento de la actividad regional, es el único que ha registrado una evolución positiva y ha permitido la creación de más de 2.000 empleos. (Pág. 8)

DEPOSITO  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
ALAPLANA  
CERAMICA  
PRECIO Y CALIDAD  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

## Mercedes Milá, esa manipuladora de la comunicación

JUSTO AZNAR

No cabe duda, Mercedes Milá es un genio de la comunicación. Su último programa, en el que trató sobre las maravillas del uso del preservativo, fue, a mi juicio, un paradigma de manipulación informativa, algo apoteósico. Con independencia de la parcialidad en la elección de los participantes en el programa, favorables o no al uso de la gomita, ya que cuatro eran gomino adictos y solamente uno era contrario a su utilización, con independencia digo, de esa parcialidad, la puesta en escena fue un culebrón rayando en lo histrónico.

Su lacrimógena mirada a la prostituta que participaba en el programa, era más propio de las inaguantables secuencias de Cristal, que de un programa serio, donde realmente lo que se pretende es informar. Pero al margen de estas consideraciones, los datos relativos a la utilización del preservativo, como medio para evitar la transmisión de enfermedades sexuales, y entre ellas el sida, eran tan lejanos a la verdad objetiva, que al exponerlos en un programa de su audiencia y sin prácticamente posibilidad de réplica, creo que se estaba rayando en el delito social.

Son innumerables los datos existentes relativos a la falta de seguridad que el preservativo tiene como medio para evitar la transmisión de enfermedades sexuales o de embarazos no deseados. Se calcula, que puede fallar para aquellos fines, una de cada cinco veces que se utiliza. Sus fallos, para evitar embarazos, oscilan alrededor de un 15%.

Por otro lado, es cada día más sobrecogedor el peligro que existe de transmitir el sida en las relaciones heterosexuales. En algún país europeo el contagio por esta vía constituye el 50% de los contagios totales de Sida. Si a esto se añade que en la transmisión hombre-mujer puede bastar uno o dos contactos para que la mujer pueda ser infectada, creo que sobran palabras para indicar la



Mercedes Milá.

ARCHIVO

frivolidad que supone decir, ante millones de espectadores, que utilizando el preservativo se puede tener un sexo seguro. Ante una enfermedad, que hoy por hoy es mortal, ¿es de recibo recomendar un método, que para evitar su transmisión tenga el índice de fallos que hemos comentado?

### RIESGO DE CONTAGIO

La actitud de la Srta. Milá sólo se puede comprender como un capítulo más de la campaña, que desde el poder establecido, y especialmente desde el Ministerio de Asuntos Sociales, se está llevando a cabo sobre la utilización del preservativo. Por cierto, que es un capítulo que a muchos ciudadanos nos llena de tristeza, al comprobar la quiebra de libertad informativa que se produce cuando una cadena de televisión, que en su tiempo fue prototipo de libertad, sucumbe

ante la prepotencia del poder.

No cabe ninguna duda que ante una persona que padece el Sida y que desea mantener relaciones sexuales con su pareja, el uso del preservativo reduce las posibilidades de contagio; pero tampoco hay que olvidar, que según datos científicos, en parejas de este tipo, cuando el afectado es el hombre, un 17% de las mujeres se contagia antes de 2 años.

Estimo que el último programa de la Srta. Milá, es un ejemplo más de la falta de ética con que en nuestra sociedad se mueven quienes están al servicio de valores bien distintos a los que sin duda deberían presidir nuestras relaciones sociales. Si a eso se añade el poder carismático de Mercedes Milá para transmitir lo que quiere, se puede cofigurar el daño que tal frivolidad puede causar, y en las responsabilidades que con su manipuladora actitud puede incurrir.

## Escapar del callejón

ANTONIO

Tengo 27 años y una experiencia inolvidable que contaros: No tenía los 17 años cuando mi adolescencia se convertía en un mundo tan negro y tan inmenso que me atrapaba por momentos. Mi vida diaria se convertía en mentiras, engaños, hostilidades, sufrimientos y lamentos que sólo me llevaban a la droga. Sufrí, engañé a mis padres, robé, destruí un hogar, una hija y un sistema familiar que parecía arrasado por una bomba.

Mi sol, mis alegrías y mis sentimientos eran controlados por un ordenador programado por la droga. Quería salir pero no podía: centros, tratamientos, recaídas y desengaños fueron el menú durante casi nueve años. Ingresé en varios centros de rehabilitación y no sé si por mí o por ellos, lo único que conseguía era que la gente de mi alrededor perdiese la ilusión y la esperanza de conseguir un ambiente familiar sin drogas.

Cierto día, alguien a quien desde aquí doy las gracias echa un pasquín en el buzón. Mi ma-

dre y mi mujer, sin saber dónde estoy, deciden investigar mi paradero. Era fácil: las estrellas por techo y el suelo acartonado por cama; el robo por trabajo, la droga por compañera, y la calle era mi casa. Dieron conmigo, me convencieron.

Yo pensaba que sería igual que otras veces. ¡Dios, por qué no aparecerían antes! Ahora llevo cerca de dos años viviendo la vida, teniendo sol por sol y alegrías por alegrías. No sufras más, no hagas sufrir más. Mira por ti y por los tuyos.

## El lazo tornasol

TOMAS HOYAS

Desde hace unos días me obstino, ante la extrañeza e incompreensión general, en llevar prendido en la solapa un lacito de color indefinido y cambiante que, a la vista de los hechos, parece resultar altamente exhibicionista y provocador. Sobre todo, cuando mi lazo tornasolado e indeciso se cruza en el camino con otro, de un incitante rojo carmesí, que parece deten-

Debo explicar entonces que yo también soy solidario. Debo explicar que, por supuesto, me siento solidario con los enfermos de SIDA, que soy absolutamente consciente del grave problema que supone, y valoro la indispensable necesidad de una mayor y más humanitaria conciencia del peligro. Conciencia y comprensión para con los actuales seropositivos, sensibilidad para con los grupos de mayor riesgo, y prevención para todos, porque tanto si lo asumimos, como si infantil y petulantemente pretendemos ignorarlo, todos somos posibles portadores, posibles contaminantes, posibles enfermos.

Pero también debo explicar, para justificar el indefinible y aleatorio color de mi lacito, que también me siento solidario con los famélicos espectros somalíes; con los aterrados niños bosnios o croatas; contra la persecución cobarde, xenófoba e insolidaria de dominicanos, negros y demás inmigrantes; junto a los marroquíes hacinados en pateras que navegan hacia ninguna parte; al lado de drogadictos arrastrados al abismo por la inmutable realidad de la marginación y la absoluta carencia de futuros: con tantos y tan inclasificables problemas que ozonos, ecologistas y focas árticas se me quedan, desgraciadamente, en el tintero.

Ese es el motivo de que mi extraño lazo, un lazo que preten-

de atar y no simplemente sugerir, cambie camaleónica y polivalentemente de color, se tornasole y varíe pretendiendo asumir muchas más cruzadas de las que, probablemente, uno puede llevar a cabo. Pero ocurre que también me niego a circunscribir mi coloración a un único, rojizo y específico matiz que parece marcado exclusivamente por la solidaridad con la fama, por la reivindicación frente a una enfermedad que, cada vez más, se nos presenta avalada por connotaciones entre artísticas e intelectuales.

### SOLUCION COMPROMETIDA

Comprendiendo, en unos casos el meritorio valor, en otros la dedicación de diversos famosos por sensibilizar contra la enfermedad, no es menos cierto que ha sido precisa esa atípica dedicación de los insignes para que la sociedad se amedrente tímidamente ante el problema del SIDA. Y otra cosa es que lo asuma. Pero existen muchos más problemas por resolver y sus soluciones no pueden ser meramente testimoniales, sino comprometidas y cercanas. El lazo simbólico no es la solución final, no es la mágica panacea, como tampoco lo es la exclusiva participación de las élites acreditadas.

Las soluciones, como las pirámides, siempre se comienzan por la base. Lo demás suele quedarse en el triste y decadente oropel de una tarde festiva y justificadora. Supongo que no es preciso arrancarse las simbologías de la solapa; creo que es importantísima la presencia en la contienda de los mitos, de los modelos y los triunfadores; comprendo perfectamente que la existencia de numerosos problemas no invalida la exclusiva dedicación a uno de ellos. Pero también considero que los lazos coloreados significan, no actúan; señalan, no suponen auxilios y remedios.

### PLAZA MAYOR

#### LA CANALEJA

P.M.C.

He visto, sólo de pasada, un dibujo-proyecto de lo que puede instalarse en La Canaleja con motivo de ese plan de rehabilitación comercial de la Calle Real. He visto una enorme cristalera colocada sobre el pretil, pensando, quizá, que con ello se evitará que el viento, que sopla fuerte en este lugar, según es sabido, pueda ser evitado. Lo que a mí me parece que se evitará no es el viento, sino que La Canaleja siga con la idiosincrasia y personalidad que de siempre tuvo, pues no en vano desde su atalaya se contemplaba un panorama que gozaba de protección oficial gracias a las correspondientes leyes. Lamentablemente, ese panorama ha sido dañado paulatinamente con la construcción de edificios a diestro y siniestro, y ahora se trata de dañar también la esencia propia de La Canaleja. En fin, "amigo Sancho, cosas veredes..."

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

Hoteles y restaurantes han estado al límite de su capacidad durante estos días

## Casi 23.000 vehículos pasaron por Segovia en el puente de la Inmaculada

El largo puente de la Inmaculada ha supuesto una masiva entrada de visitantes a Segovia durante los cinco días festivos con los que ha comenzado diciembre. Los restaurantes y hoteles de la ciudad han trabajado a tope para acoger a los casi 23.000 vehículos que han pasado desde el viernes.

M.GALINDO

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, definió la situación producida el pasado fin de semana en Segovia como de "saturación total", afirmando que el volumen de vehículos que han soportado las calles de la ciudad ha sido mayor que en los puentes del Pilar y de Todos los Santos. Fuentetaja señaló que el domingo y el lunes fueron los días más conflictivos, ya que durante varias horas se produjeron importantes retenciones en las vías de entrada a la ciudad por Madrid y Valladolid. Asimismo, ayer también se produjeron problemas de circulación en las avenidas de Padre Claret, Juan Carlos I y José Antonio, debido a la salida de vehículos en dirección hacia la capital de España.

El jefe de la Policía Local señaló que la nueva regulación de tráfico en las rotondas de acceso a la ciudad ha simplificado bastante la circulación, aunque lamentó los problemas de infraestructura que Segovia tiene para poder acoger una masiva entrada de vehículos.

"La ciudad —dijo— no está preparada para soportar una



El turismo ha ocupado las calles de Segovia durante el puente.

PEÑALOSA

afluencia de coches tan intensa como la que se ha soportado estos días; pero esto es algo que ocurre en todas las pequeñas ciudades monumentales una o dos veces al año".

Por lo que se refiere a la actuación de la grúa, sólo ha recogido 30 vehículos durante los días del puente; cifra que Rodríguez Fuentetaja consideró "insignificante" en relación con la cantidad de vehículos merecedores de esta sanción. "Si hubiéramos tenido veinte grúas —afirmó—, todas hubieran trabajado a pleno rendi-

miento; pero hemos mantenido cierta flexibilidad en los criterios, procurando no ser excesivamente estrictos".

### OCUPACIÓN A TOPE

La actividad del sector servicios durante estos cinco días festivos en Segovia ha sido intensa, ya que la práctica totalidad de los establecimientos hoteleros y hosteleros de la ciudad han estado completos durante los días de máxima afluencia de visitantes. José Luis Lodeiro, presidente de la Agrupación Industrial de Hos-

teleros Segovianos manifestó la satisfacción del sector por el volumen de turistas que han llenado los establecimientos durante estos días, aunque criticó duramente la falta de aparcamientos y las medidas de tráfico implantadas con motivo del corte de tráfico bajo el Acueducto. "Parece que las autoridades están interesadas en que los turistas no vuelvan a Segovia —dijo Lodeiro— porque no son capaces de tomar decisiones firmes y correctas para la creación de aparcamientos en la ciudad".

## Muere una persona en accidente de tráfico en Yanguas de Eresma

A.S.

Una persona resultó muerta y dos heridas de gravedad a consecuencia de un accidente de tráfico que tuvo lugar ayer en la localidad segoviana de Yanguas de Eresma.

El suceso tuvo lugar en la mañana de ayer en el kilómetro 89,8 de la carretera CL-601 cuando un turismo matrícula M-2308-LL se salió de la calzada, volcando posteriormente tras dar varias vueltas de campana.

El conductor del automóvil, José Luis Gómez Llorente, de 33 años resultó muerto en el acto; mientras que los ocupantes, Martín de Andrés Arranz, de 31 años y su hermana Paloma de Andrés Arranz resultaron heridos de gravedad.

Asimismo otra persona ha resultado herida de gravedad en la carretera comarcal SG-211, en el término municipal de Aldea Real, al colisionar un vehículo contra la pared de una vivienda.

Otros dos accidentes de tráfico ocurrieron en la N-110 a su paso por Prádena, cuando un turismo matrícula de Segovia se salió por la derecha de la calzada, volcando después. La conductora y única ocupante del vehículo siniestrado resultó herida leve.

Por otra parte, en la N-603 y en el término municipal de El Espinar, un turismo de Castellón se salió de la calzada por el margen izquierdo, resultando herido leve el conductor del vehículo.

### DETENIDOS POR PELEA

Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía detuvieron ayer a dos personas como presuntos autores de un delito de agresiones a otros dos hombres en Segovia. Los detenidos, cuyos nombres responden a las iniciales A.D.Y.C. y R.P.B. causaron graves lesiones a las personas agredidas en

el transcurso de una riña en la calle de Santo Domingo.

### EN SEGOVIA

La Policía Local ha registrado durante este largo fin de semana un total de 13 accidentes en el casco urbano de la ciudad, según informaron fuentes municipales. Los más recientes ocurrieron el pasado día 7 a las 22,15 horas en la calle Ezequiel González, donde se produjo una colisión entre dos vehículos que produjo heridos de distinta consideración. En la madrugada de la festividad de la Inmaculada, se sucedieron dos colisiones de vehículos en las calles del Prado y San Millán, que solamente causaron daños materiales. Los conductores que provocaron los accidentes se dieron posteriormente a la fuga, aunque ya han sido localizados por la Policía Local. Por otra parte, a autoridad municipal investigará sobre los partes de asistencia elaborados por el Hospital General.

## El Gobierno destina 248 millones en la provincia para el Programa de Cooperación

A.S.

El Ministerio para las Administraciones Públicas destinará un total de 248 millones de pesetas para Segovia dentro del Programa de Cooperación Económica Local (CEL). Esta cifra corresponde al 9 por ciento de la inversión total del MAP en Castilla y León prevista para el desarrollo de este programa, que asciende a un total de 2.885 millones de pesetas.

La cantidad antes citada representa a su vez el 16,71 por ciento de los 17.226 millones con que cuenta el programa para el año próximo; fijándose estas ayudas según los objetivos señalados por la normativa reguladora del CEL, cuyos indicadores fueron informados favorablemente por la Comisión Nacional de Administración Local.

Las ayudas establecidas se desglosan en los capítulos de

Obras y Servicios (donde Segovia ha recibido 88,4 millones), mejora de la red viaria local (65,9 millones) y programas comunitarios (93,9 millones). En toda la Comunidad, se invertirán en los tres programas antes citados 1.146, 761 y 976 millones respectivamente.

Por provincias, León será la que más dinero reciba procedente del CEL, con 548 millones, seguida de Salamanca con 423,5, Burgos con 359, Soria con 352 y Palencia con 265 millones. La menos favorecida con las ayudas del CEL ha sido Zamora, con 203,3 millones de pesetas.

Las administraciones afectadas deberán presentar ante el Ministerio sus respectivos programas antes del próximo 15 de diciembre, ya que de esta manera, el departamento podrá cumplir los plazos y ejecutar este programa una vez aprobados los presupuestos generales.

## El Ayuntamiento rechaza los aparcamientos a ambos lados del Acueducto

A.M.M.G.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, anunció hoy que los pliegos de condiciones presentados para la realización de aparcamientos subterráneos a ambos lados del Acueducto serán rechazados por no cumplir las premisas establecidas por el municipio. El Ayuntamiento prepara un nuevo pliego en el que se propondrá el Paseo del Salón como futura sede de estacionamientos en el subsuelo.

Las dos empresas que presentaron su proyectos en el municipio proponían, según informó el alcalde, construir el aparcamiento proyectado en Fernández Ladreda, y esperar hasta conseguir garantías de ocupación y vender las plazas de residentes en el segundo de los aparcamientos previstos en la Vía Roma. Actualmente, los técnicos municipales elaboran un nuevo pliego de condiciones que descarta los aparcamientos bajo el Acueducto y propone el Paseo del Salón como zona idónea para la construcción de un "parking" subterráneo. En el mismo sentido, Escobar anunció la puesta en marcha en breve de 500 nuevas plazas de aparcamiento al aire libre en el Seminario y en los sótanos de la estación de autobuses, afirmando que la nueva regulación de tráfico prevista para el día 21 creará 100 plazas más, ya que algunas calles pasan a ser de dirección única y podrán aumentarse las zonas de estacionamiento. Asimismo, señaló que continúan las negociaciones con varios propietarios más para realizar aparcamientos en la Vía Roma y en las cercanías del Hospital General.

El segoviano Calvo Ortega considera necesario simplificar los procedimientos administrativos

## El CDS presenta una proposición sobre el Estatuto de la pequeña empresa

El CDS presentó en el Congreso de los Diputados una proposición de ley del Estatuto de la pequeña empresa. Con esta iniciativa, el partido centrista pretende crear unas medidas que alivien la situación económica de las pequeñas unidades de producción. Igualmente se desea superar a través de apoyos administrativos y tributarios la entrada en vigor del Mercado Unico en 1993.

A.S.

El, segoviano, Rafael Calvo Ortega, presidente del CDS presentó una propuesta de ley sobre el Estatuto de la pequeña empresa en el Congreso de los Diputados el 1 de diciembre de 1992 como respuesta a la situación que plantea la entrada en vigor del Mercado Unico Europeo en 1993.

Ante la exigencia de establecer una mayor eficacia productiva de las pequeñas empresas, el CDS analiza una mejora en la vida económica y administrativa en las pequeñas unidades productivas a través de facilitar su acceso al mercado de capitales y el aumento de sus relaciones con las entidades financieras, impidiendo en muchos casos que el empresario comprometa su patrimonio personal.

### MEDIDAS

El presidente del CDS, Rafael Calvo Ortega, propone tomar una serie de medidas que, bien por sus simplificaciones contables, fiscales y administrativas, o por el otorgamiento de beneficios en cotizaciones a la Seguridad Social o en otros tributos alivien la situación económica de estas pequeñas empresas y las permitan superar el impacto que supone la adaptación al nuevo mercado. "Todo ello sin faltar a las exigencias del principio de com-

petencia impuesto por la Comunidad". Del mismo modo, añade la propuesta, se debe tener en cuenta, en ciertos supuestos, la peculiaridad de este tipo de empresas como es el caso de la normativa tributaria o las formas de contratación y cotización a la Seguridad Social.

Actualmente existe una falta de homogeneidad para definir la pequeña empresa que precisa de esta tipificación conceptual para hacerla redceptora de las simplificaciones y beneficios mencionados, por lo que se complica en la mayoría de los casos la agilización de la gestión empresarial, si a esto se añade la drástica situación del desempleo y las perspectivas sombrías que se prevén a medio plazo, el apoyo que se debe dar a la pequeña empresa tiene que ser amplio, ejerciendo una mayor presión en temas como la simplificación de las relaciones con las administraciones públicas, y creando un régimen administrativo y fiscal racional.

Por otra parte, sigue comentando Calvo Ortega, se hace necesario establecer un sistema que simplifique los complicados procedimientos administrativos que se llevan a cabo para la autorización y la ampliación de la pequeña empresa; en materia tributaria es necesario introducir elementos



Rafael Calvo Ortega presidente nacional del CDS.

PEÑALOSA

de racionalidad y de justicia terminando de este modo con la complejidad e inseguridad jurídica que provoca el actual Impuesto de Actividad Económica.

Finalmente, señala la propuesta, resulta urgente la incorporación de determinadas innovaciones y ayudas comunitarias previstas para las pequeñas y medianas empresas que por falta de desarrollo normativo no están teniendo la efectividad que sería deseable.

Aunque en un principio, comenta Calvo Ortega, las medidas que plantea su grupo significarán una reducción de ingresos en la Administración Pública y en la Seguridad So-

cial, aumentarán según un análisis detenido, llevado a cabo por su grupo los ingresos provenientes de las cotizaciones y tributos de las empresas que seguramente se perderían sin las existencias de los apoyos que la propuesta realiza, del mismo modo se conseguirá mantener la población trabajadora ocupada, compensando con creces la disminución de los ingresos ya reseñados.

En la disposición adicional de la propuesta se menciona que el Gobierno presentará en el plazo de tres meses a partir de la publicación de esta ley, un proyecto de ley en el que regulará la figura jurídica de la sociedad de responsabilidad limitada de socio único.

## Una propuesta para el desarrollo

A.S.

En una relación de 8 capítulos con 26 artículos más una disposición adicional, el CDS ha desarrollado una propuesta de ley del Estatuto de la pequeña empresa.

La proposición comienza destacando el ámbito de aplicación de la misma, llevando a cabo una definición de lo que se entiende por pequeña empresa, considerándola como "aquella en la que su titular sea una persona física, una comunidad de bienes o una sociedad de responsabilidad limita-

da y de socio único cuya plantilla promedio no exceda de diez trabajadores, ni supere la cifra de quince trabajadores en cualquier día de ejercicio".

La propuesta prosigue mencionando cómo se debe constituir e iniciar la actividad, se destaca en este punto una fórmula simplificada, concediendo la autoridad en esta materia a la Administración Local correspondiente. Destaca en el artículo cuatro la responsabilidad administrativa para facilitar la creación y el desarrollo de pequeñas empresas.

Se establece en el capítulo tercero la posibilidad de fijar una partida al comienzo de cada ejercicio presupuestario de una cantidad para actividades de formación de jóvenes empresarios y profesionales. Asimismo, y a cargo de los órganos europeos y en colaboración con el Gobierno se aumentarán las ayudas de financiación para la constitución e instalación del negocio, así como de líneas especiales de créditos.

Las normas laborales que desarrolla el Estatuto es el ca-

pítulo más complejo y articulado, en el se hace referencia a los contratos tanto temporales de fomento de empleo como a la contratación a tiempo parcial, también se hace mención a las aportaciones y reducciones a la Seguridad Social, con ayudas muy sustanciosas según las características de edad, situación laboral o impedimento físicos de los contratados.

La incapacidad laboral, la fiscalidad, la situación de quiebra o los libros de registro y contabilidad se desarrollan ampliamente en el texto.

## Piden 17 años de cárcel por el homicidio del dueño de un club de alterne

AURELIO MARTIN

El fiscal ha pedido una pena de 17 años de cárcel para Juan Vázquez Alonso, de 41 años, albañil, como presunto autor de un delito de homicidio en la persona de Gregorio Pérez Sánchez, propietario del club de alterne "007", ubicado en la carretera de La Coruña, en término de Villacastán. En la vista oral, que se celebrará el próximo día 15 en la Audiencia Provincial, se pedirá para el procesado una indemnización de 15 millones de pesetas para la esposa e hijos del fallecido, según las conclusiones provisionales del Ministerio Público.

De acuerdo con las conclusiones del fiscal, los hechos ocurrieron sobre la 1.15 horas del 19 de diciembre del año pasado, cuando Juan Vázquez entró en el club "007" que regentaba Gregorio Pérez. La relación entre ambos estaba muy deteriorada ya que el procesado había protagonizado un incidente anterior en la discoteca "Yoli", de Villacastán, que en aquel momento dirigía el fallecido.

### NEGATIVA

Vázquez se dirigió a la empleada del establecimiento, M<sup>ra</sup> Helena Martins Torrado, quien también se había visto afectada en el altercado de "Yoli". La mujer, dada la conducta pasada del procesado, se negó a servirle y fue a llamar a Pérez, que salió de la oficina y le pidió que se marchase, a lo que Vázquez se negó. Entonces, se inició una pelea entre ambos hasta que Pérez consiguió que Juan Vázquez saliera. Dos personas que se encontraban en el local intentaron separarlos, pero abandonaron el lugar antes del final de la contienda.

Pasados unos 20 minutos, los dos clientes que habían intentado mediar en la pelea, observaron que la furgoneta de la persona que protagonizó la reyerta se encontraba en una posición distinta a la inicial, por lo que uno de ellos fue a advertir a Gregorio Pérez que la persona con la que había tenido la pelea estaba otra vez en el exterior del local.

Entonces, de acuerdo con el fiscal, Gregorio Pérez salió a la puerta del club, insultándose recíprocamente con el procesado. Vázquez cogió de su furgoneta la escopeta de caza, que había cargado con tres cartuchos y acabó con la vida de Gregorio Pérez, entregándose posteriormente a la Guardia Civil, según el fiscal.



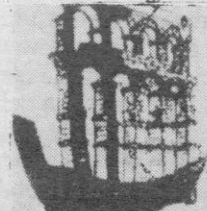
SANTA TERESA  
HORMIGONES  
LALASTRILLA Tel. 43 77 00

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36  
PROGRAME SU BANQUETE  
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Horno de Juan



Venta el Segoviano

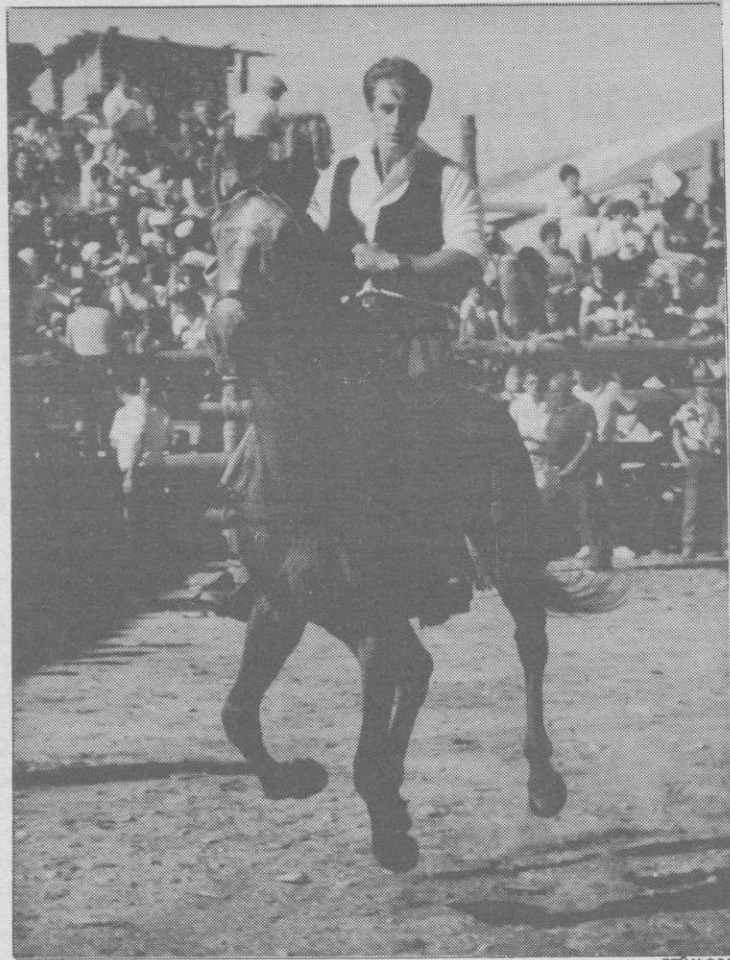
SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



Miguel Angel, realizando con ayuda de su padre uno de los ejercicios del método terapéutico ruso.



Gil, montando a caballo, con anterioridad a su accidente.

Este segoviano, parapléjico desde hace cuatro años, lucha diariamente contra su grave lesión

## M. Angel Gil: "Creo que he encontrado la manera de salir de la silla de ruedas"

El 24 de mayo de 1987 Miguel Angel Gil se caía de uno de sus caballos. El accidente, bastante tonto, iba a cambiar totalmente su forma de vida. Una lesión en la dorsal 8 le ha obligado ya a pasar por el quirófano en varias ocasiones. De todas maneras, este segoviano de La Pradera de Navalhorno (Valsaín) no se resigna a pasar el resto de su existencia en una silla de ruedas. Gracias a un método de rehabilitación ruso y merced a su propio esfuerzo, Gil va recuperándose, lentamente eso sí, de sus graves lesiones.

JESUS MARTINEZ CALLE

Aquel día, Miguel A. había salido a dar un paseo con uno de sus caballos, de nombre *Noble*, que él mismo se había encargado de domar. "Fue — comenta — de la cosa más tonta, porque ni iba al galope; me caí, me dí contra un pino que estaba inclinado hacia la derecha y fui a dar con unas raíces que salen de los árboles".

Gil recuerda cómo entonces el mundo se le vino encima, porque él se dedicaba a dar clases de esquí en el invierno y a hacer un poco de todo. "Lo mismo — señala — trabajaba en la Fábrica de Cristal, que con los montadores, que en una empresa de carreteras". "Desde entonces — añade —, ha sido todo luchar y ver la forma de salir de la silla de ruedas y creo que ya la he encontrado, aunque resulta bastante costoso".

Miguel A. tuvo noticias de otros parapléjicos que habían ido a operarse a Moscú, para hacerse descompresiones medulares. El mismo había pasado ya por el quirófano: en el Hospital Clínico, al quitarse una serie de huesillos, y en el Puerta de Hierro, con el fin de colocarle una bomba antiespásmica, que luego le ha sido muy útil en su rehabilitación.

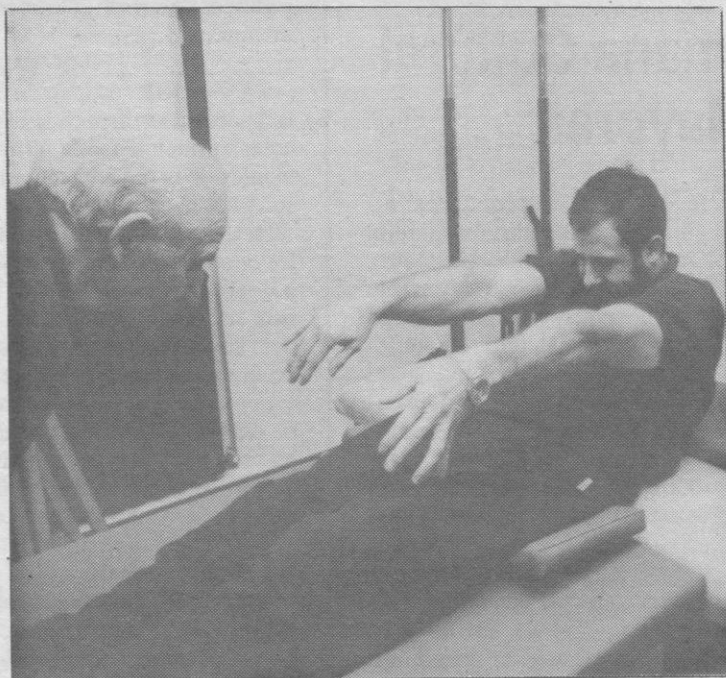
De esta manera, en el invierno de 1990 Gil se presentó en Moscú, en la clínica de Valentín Dikul, un profesional circense que

tras una importante lesión pasó a una silla de ruedas, pero que gracias a una terapia especial lleva hoy una vida normal. "A través — explica Miguel A. — de unos ejercicios se hace germinar ese sistema nervioso que es irreversible para la medicina". Se trata de un método bastante sacrificado y que lleva mucho tiempo. "En mi caso — comenta Gil —, con una lesión importante, en dos años y medio he conseguido unos logros satisfactorios pues ya me sujeto de pie, voy andando por aquí, echando los pasos con las caderas".

### REHABILITADA

Evidentemente no todas las lesiones son iguales. "Con daños tan agudos como los míos, pero más bajos: dorsal 12 o primera lumbar, — continúa — yo he visto gente en el centro ruso bastante rehabilitada, lo que no sé es si tenían alguna parte de movilidad o no".

El afán de Gil por salir de la silla de ruedas le ha llevado a tratar de comprender mejor la terapia rusa que está siguiendo. No ha dudado en comprarse, incluso, varios libros de anatomía. "Si tienes — asegura — algunos conocimientos lo llevas mejor y no te aburres, porque aquí los resultados vienen de año en año. Aunque reconozco que me queda bastante, tengo claro que me voy a poner bien".



El trabajo de rehabilitación debe ser diario y constante.

PEÑALOSA

Es elogiado cómo una persona que reconoce que nunca le había dado por estudiar, es capaz de dedicar ahora entre dos y tres horas diarias a leer sobre anatomía y a aprender el idioma ruso. "En la escuela de Moscú — señala — no te explican la rehabilitación por lo que yo veía necesario aprender ruso, y aunque me falta algo de práctica, ya lo domino bastante bien". "Cuando el día de mañana — añade — me ponga bien del todo, yo no puedo presentarme ante nadie diciendo éstos son los ejercicios que he hecho, sino que cuanto más sepa mucho mejor".

Sin duda, la vida deportiva que Gil había llevado hasta el momento del accidente le está sirviendo de mucho. "Toda persona — afirma — que practica un deporte está acostumbrada a su-

frir, y en esto, no cabe duda, que hay que sufrir y luchar mucho".

Miguel Angel dedica cuatro horas por la mañana a trabajar en el pequeño gimnasio que ha instalado en su casa. "Antes daba dos paseos por aquí y ahora doy ya seis y voy más recto y más confiado". Tras comer y echarse un poco para relajar las piernas, Gil se pone de pie por espacio de una hora, para cerrar el día con dos horas dedicadas al estudio.

### RECONOCIMIENTO

Miguel Angel ha viajado ya en cuatro ocasiones a Moscú e, incluso, se ha traído a su casa a varias fisioterapeutas rusas del citado centro. Ahora, varios de sus amigos, movidos por el esfuerzo de Gil, han decidido preparar una serie de actos para reconocer su esfuerzo y pundonor.

### Se rehabiliten los demás

J.M.

"Si tú haces una cosa para ti solo, no haces nada; lo que quiero es rehabilitarme para demostrar a otras personas que tienen el mismo problema que yo que pueden recuperarse", comentó Miguel Angel.

Gil ha dedicado estos últimos cuatro años todos sus esfuerzos a salir de la silla de ruedas. "Te mueves — comenta — en un mundo en el que cuando uno está bien no se da cuenta y cuando uno está mal te percatas de la cantidad de traumatismos que hay". "Mi afán — añade — es ponerme bien y según me voy poniendo mejor más afán tengo todavía, porque cada vez hay más accidentes de este tipo con traumatismos que no son medulares, que no se arreglan y que podían arreglarse con esta terapia".

### EL ENTORNO

El entorno que te rodea, según Miguel Angel, siempre te anima, aunque no sepan de qué va el tema, e influye a la hora de rehabilitarte, porque te dan un método y si no lo trabajas no te recuperas. "Tiene que ser uno mismo quien diga que se va a poner bien, y yo desde el principio he dicho que me voy a recuperar y tengo claro que quedará bien del todo".

"Mi propósito — continúa — es el día de mañana brindar la oportunidad a toda la gente para que por lo menos lo intenten; porque si la cirugía encuentra un camino para reactivar el sistema nervioso, el que esté preparado se pondrá bien, el que no no".

## CARBONERO EL MAYOR

## El periódico escolar "Liedos" cumple un lustro

DIONISIO ESCUDERO

El ámbito comunitario tiene un órgano de comunicación, el periódico "Liedos", que cumple este mes de diciembre, cinco años de existencia y que no sólo sirve de nexo entre la comunidad educativa y vecindario de Carbonero el Mayor sino que su distribución llega a los vecindarios de Escarabajosa de Cabezas, Yanguas de Eresma, Carbonero de Ahusín, Roda de Eresma, Mudrián y Tabanera la Luenga, por lo que al igual que el alumnado del colegio público "San Juan Bautista", tiene carácter comarcal.

Este medio, portavoz de la vida escolar y local, está incluido en las actividades del departamento de Lengua y Literatura del centro docente, tiene una tirada de 400 ejemplares con unas 40 páginas cada número y carácter gratuito, algo que se logra gracias a que su financiación corre a cargo del colegio, de la Asociación de Padres de Alumnos (APA) y la Caja de Ahorros de Segovia. De los números proyectados anualmente, todos han sido realidad, y en sus páginas pueden participar alumnos, profesores, padres y en general, todos aquellos que quieran colaborar en opinar.

## OBJETIVOS

Su nombre es un recuerdo del posible topónimo de donde procedían los descendientes de los foramontanos que en la repoblación medieval iniciaron la vida e hicieron la presura en el espacio que hoy ocupa Carbonero el Mayor.

Entre los objetivos que se tienen programados con la realización de esta actividad docente complementaria hay uno que su logro pretende a medio plazo, es el referente a que los alumnos se aficionen a la lectura de periódicos y a que su interés por la prensa escrita se fomente. Ya son varios los alumnos que, integrados en la redacción de este medio escolar, cursan Ciencias de la Información, en el presente año uno de estos ha estado realizando prácticas en EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

La localidad también ha visto, en este mes de diciembre, la aparición del primer número del periódico "The Explosive 603" editado totalmente en inglés, por seis alumnos, que cursan lenguas modernas, en horas extraescolares, en la Escuela Castellana de Idiomas, ubicada desde hace años en el centro cultural "Los Caños".

## MADRONA

## Exito de la Semana Cultural de los Mayores

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Organizada por la parroquia de Madrona en colaboración con la Asociación de Vecinos, ha concluido con éxito la II Semana Cultural de los Mayores que suele coincidir con las últimas fechas de noviembre.

Los actos y conferencias celebradas dan de lleno en lo que pueden ser las preocupaciones más importantes de las personas de mayor edad: temas sobre pensiones, residencias de la tercera edad, salud, temas de psicología, de religión, etc., todos ellos ofrecidos en forma de conferencias abiertas al diálogo y a la consulta y ofrecidas por reconocidos pro-

fesionales y especialistas según cada contenido concreto. Una representación de teatro, competiciones de cartas durante toda la semana, juego de tango completaron el ciclo de conferencias. Terminó la semana con la celebración eucarística, la entrega de los correspondientes trofeos y un vino español para todos aquellos que quisieran compartirle con los protagonistas: los mayores.

La celebración de esta semana cultural supone una importante conquista sobre el desierto cultural que existía antes en el barrio en cuanto a actos comunes de interés cultural y social se refiere.

## PINARNEGRILLO

## La Casa Consistorial acogerá el centro social

NICEFORO TEJEDOR

Durante el último pleno ha sido aprobada la moción, presentada por el concejal José María Gómez, de rechazo al proyecto de la cárcel proyectada en Perogordo. De dicha moción se dará traslado al ministro de Justicia, para su conocimiento y efecto.

Se aprueba también la moción propuesta por la Alcaldía para el ofrecimiento de terrenos municipales a ENAGAS para que pueda pasar por este municipio

el gasoducto que dicha empresa traiga a Segovia.

Después de algunas negociaciones se aprueba un convenio con Caja-Segovia para poner en funcionamiento el esperado centro social en el gran salón de los bajos de la Casa Consistorial.

El Impuesto de Actividades Económicas no gravará más de lo normal a los contribuyentes, pues se adoptó el índice de situación uno para todas las calles del municipio.

## CABEZUELA



El Ayuntamiento quiere conservar el buen estado de las vías.

F. DESCALZO

Los vecinos deberán crear entradas a sus fincas con desagüe

## El Ayuntamiento prohíbe la obstrucción de las cunetas

El Ayuntamiento ha adoptado el acuerdo de obligar a todos los propietarios de fincas colindantes con caminos públicos, a crear entradas entubadas para el acceso de las mismas.

F. DESCALZO

La reiterada ocupación de las cunetas por desechos agrícolas, principalmente provenientes de la cosecha del girasol, hace que todos los años se dicte un bando prohibiendo tales vertidos. En el presente, tras el anuncio del edicto, se han seguido obstruyendo, lo que ha llevado a tomar este acuerdo con carácter de urgencia en la última sesión ordinaria del pleno. Con esta medida se pretende dar mayor duración al buen estado de las vías evitando que su firme ceda en sus bordes con el peso de la maquinaria agrícola.

El nuevo reglamento advierte que su desobediencia llevará a la construcción de los accesos por parte del Ayunta-

miento, quien pasará a cobrarla a los propietarios. Para ello da un plazo máximo de tres meses a partir de principios del próximo año.

Muchos de los que tienen entrada directa a los caminos rurales ya construyeron el paso a su propiedad, algunos de ellos vertiendo directamente en las cunetas tierra o desechos, con lo que impiden la circulación de las aguas canalizadas.

## POLIDEPORTIVO

Según el alcalde, Gregorio Sacristán, los agricultores no son respetuosos con los límites de sus parcelas y tienden a ocupar los terrenos baldíos linderos y a no guardar la distancia con los mojones.

La subvención solicitada a la Junta de Castilla y León para el arreglo de las instalaciones deportivas ha sido denegada, según dio a conocer el alcalde a los ediles. No quedó explicitado si las obras de mejora se llevarán a cabo con los recursos del Ayuntamiento o se esperará a nueva oferta de ayudas oficiales.

## DESIGNADAS LAS FIESTAS LOCALES

Por otra parte, en la misma sesión ordinaria se designaron las fiestas locales para el próximo año como días festivos retribuidos y no recuperables a efectos laborales tal como regular la ley vigente. Las fechas son el lunes día 14 de junio, festividad de la Octava del Señor y el martes 14 de septiembre, día de la fiesta patronal. Se sigue, pues, al tradición de cada año.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## Los presupuestos para 1992 ascienden a más de 100 millones

MEDIA LUNA

Se celebraron dos plenos extraordinarios en el salón del Ayuntamiento. El primero de ellos fue para la aprobación de los presupuestos municipales de 1992, que ascendieron a 109 millones de pesetas.

El segundo pleno extraordinario tocó varios puntos, destacando: la toma de posesión de Tiburcio Antonio Chamorro Domingo como concejal en sustitución del dimitido Mariano Illana. Chamorro empleó la fórmula

"prometo" sobre el libro de la Constitución.

También se adjudicó la piscina municipal para las tres próximas temporadas, así como la finca urbana de la calle de la Ronda de Santo Tomás, n.º 2.

Los días 8 y 9 de septiembre quedaron como fiestas locales para 1993 a efectos laborales.

Se aprobó por unanimidad la revocación de la encomienda de las funciones de gestión tributaria del IAE (Impuesto sobre Actividades Económicas) efectua-

das a favor de la Administración Tributaria del Estado y delegadas ahora a la Diputación Provincial.

Se aprobaron las obras a incluir en el Plan Provincial de Cooperación Local para 1993 con cuatro votos a favor y 3 abstenciones del PSOE (indicando que faltan 139 m2 de pavimentación en una de las obras realizadas). Y por último las obras del plan de 1995 ascienden a algo más de 53 millones de pesetas.

SAN ILDEFONSO

## El CDS pide un análisis local sobre el Tratado de Maastricht

J.C.M.R.

Durante la celebración del último pleno municipal, y a propuesta del CDS, el consistorio acordó solicitar de la Comunidad Autónoma subvención económica para celebrar en el municipio un ciclo de charlas expositivas sobre el Tratado de la Unión Europea.

En la moción de la representante de CDS se justificaba la propuesta en los cambios inminentes que el Tratado de Maastricht de 7 de febrero supondrá en la vida económica, social y política de nuestro país, acuerdo que tiende a promover un progreso económico equilibrado mediante la creación de un espacio sin fronteras interiores, el fortalecimiento de la cohesión económica y social y el establecimiento de la Unión Económica y Monetaria, afirmando la identidad de Europa en el ámbito internacional mediante la realización de una política exterior y de seguridad común, además de reforzar la protección de los derechos e intereses de los ciudadanos de sus Estados miembros y de incrementar las fórmulas de cooperación en materias de Justicia e Interior.

Por ello, señala la moción, se hace necesaria la concienciación del ciudadano sobre estos acontecimientos por medio de una campaña explicativa que difunda entre los vecinos del municipio las consecuencias de estos cambios y contrastes.

De llevarse a efecto el acuerdo municipal no sería la primera vez que en San Ildefonso se habla sobre la Unión Europea, pues durante el mes de agosto, con motivo de la Semana Cultural organizada por la Asociación de Vecinos de Valsain Calvo Ortega disertó sobre el Tratado.

VALSAIN

El Defensor del Pueblo ha admitido a trámite la denuncia

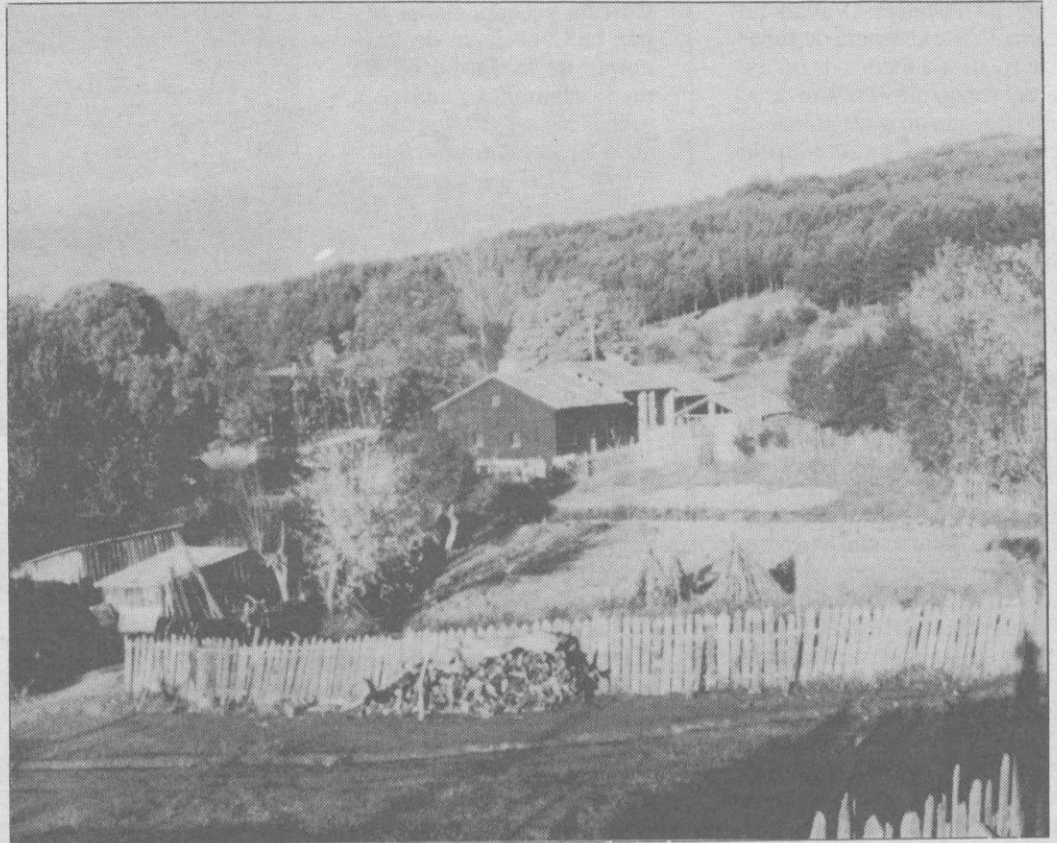
## Un vecino requiere la revisión de la adjudicación de veinte parcelas en La Pradera de Navalhorno

El Ayuntamiento de San Ildefonso, a requerimiento de un vecino, ha incoado expediente administrativo para revisar, en su caso, las adjudicaciones de casi veinte parcelas, viviendas y otras construcciones de La Pradera de Navalhorno. Mientras, la institución del Defensor del Pueblo ha admitido a trámite la denuncia de este reclamante, con lo que se complica aún más la situación que enfrenta a los vecinos de esta localidad.

J.C.M.R.

Según el requerimiento de este vecino, que a su vez ha sido admitido a trámite ante el Defensor del Pueblo, se insta la revisión de un acuerdo del Ayuntamiento de mayo de 1991 por el que se prorrogaban los contratos de arrendamiento de diversas parcelas en La Pradera, alegando la existencia de vicios de fondo y forma que, según dicen, invalidan el acuerdo, por lo que el Ayuntamiento, antes de resolver el requerimiento, ha puesto de manifiesto el expediente a los posibles afectados en el procedimiento que ostenten derechos que puedan resultar directamente perjudicados por la decisión que en el mismo se adopte en su día, por plazo de quince días, para que aleguen y presenten los documentos y justificantes que estimen oportunos en su defensa, tal y como se establece en la Ley de Procedimiento Administrativo, aunque en todo caso deberá tenerse en cuenta que la revisión requiere informe favorable del Consejo de Estado.

La Pradera de Navalhorno fue cedida al Ayuntamiento de La Granja por Real Decreto-Ley, el 26 de febrero de 1982,



La Pradera fue cedida al Ayuntamiento de la Granja en febrero de 1982.

J.C.M.R.

aunque hasta junio de 1984 no se logró la inscripción de la finca en el Registro de la Propiedad, si bien ésta quedó suspendida respecto de las construcciones que existían en ella por falta de previa inscripción.

### PROPIEDADES

Con una superficie de 227.138 metros cuadrados, la escritura de cesión refiere dentro de la finca hasta cinco propiedades particulares, aunque la mayoría en cuanto al vuelo únicamente, y diversos arrendamientos, más varias ocupaciones en precario o por invasión.

La cesión de esta superficie

se realizó al Ayuntamiento en pleno dominio, de forma gratuita, libre de cargas, aunque con las servidumbres, arrendamientos y derechos de vuelo constituidos en dichas fincas, para que se destinara al cumplimiento de los fines establecidos para la misma en el Plan de Urbanismo de San Ildefonso, aprobado en diciembre de 1981, advirtiendo el acta de cesión que si estos bienes no fueren destinados por la corporación cesionaria al uso previsto se considerará resuelta la cesión y revertirán al Estado.

En la actualidad, sobre este terreno se levantan las 50 vi-

viendas de La Pradera, sobre las que se siguen varios procesos judiciales por razón de su adjudicación; diversas construcciones sujetas a arrendamiento por las que ahora se ha incoado expediente por si procede la revisión y anulación solicitada, más otra serie de viviendas, las antiguas fábricas de aserrar de La Pradera, sobre las que sus inquilinos llegaron a promover una acción declarativa de dominio ante los tribunales, y que éstos rechazaron por falta de título suficiente que acreditara la propiedad, pues se trataba de arrendamientos relacionados por Patrimonio en la escritura de cesión.

SAN RAFAEL

## Satisfacción por el resultado del Congreso Internacional de Casas Regionales

PEDRO L. MERINO

Satisfacción era el estado de ánimo de cuantos han participado en el Congreso de Casas Regionales de Castilla y León que ayer martes se clausuró con la presencia del consejero de Cultura y Turismo Emilio Zapatero.

Antes de dar comienzo al acto de clausura la jornada de ese día comenzó con una reunión en las instalaciones de La Casona del Pinar, donde se ha celebrado el congreso, entre los representantes de las diferentes federaciones y casas regionales donde se elaboraron las conclusiones finales a que habían llegado tras los cinco días de trabajo en los que se desarrollaron y discutieron una veintena de ponencias.

De las peticiones que se encuentran en esas conclusiones destacan por el interés social la

del intento que debe hacer la Junta para que regresen a sus tierras de origen los emigrantes castellano-leoneses que así lo desearan. También el solicitar apoyo para que estas casas regionales se conviertan en verdaderas oficinas de Castilla y León como centros de información turística y cultural.

De estas reuniones también salió una comisión responsable encargada de organizar los estatutos para la creación de una Confederación de Casas y Centros Regionales y Provinciales de ámbito tanto nacional como internacional, propuesta que coincidía con los deseos de la Junta para el funcionamiento correcto de estos centros, como confirmó el consejero en su mensaje de despedida.

También los representantes

de estas casas regionales hicieron gran incapié en el relevo generacional dentro de los órganos de gobierno actuales de los diferentes centros, para evitar la desvinculación de estos jóvenes de las tierras de origen de sus padres y abuelos.

Tras una breve exposición de éstos y un gran número de pintos recogidos en las conclusiones finales, cerró el acto Emilio Zapatero dando gracias por el interés que todos habían puesto en llevar a cabo el relanzamiento de estos centros y prometiendo estudiar todas las propuestas que se hicieran llegar a la Junta. A continuación se celebró en el comedor de La Casona del Pinar una comida de despedida presidida por Emilio Zapatero, acompañado por el delegado territorial, Pérez de Cossío.



PEDRO L. MERINO

Emilio Zapatero en la clausura de las Jornadas Internacionales.

## Acusan a Medio Ambiente de "ignorante"

Valladolid. (Ical).— La Coordinadora Antivertedero Santovenia de Pisuegra (Valladolid) denuncia la existencia de superficie freática a menos de un metro del fondo del depósito de residuos, según un comunicado difundido ayer por la Coordinadora.

La citada Coordinadora acusa a la empresa CETRANSA y a la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, "no ya de irresponsabilidad, sino de una absoluta ignorancia en la problemática del tratamiento y vertido de residuos tóxicos", según se manifiesta en el comunicado.

Las medidas realizadas mediante una sonda eléctrica, según recoge el comunicado, han puesto de manifiesto que el nivel freático se encuentra a tan solo 95 centímetros del fondo del vertedero, en las proximidades del lugar donde a principios de septiembre surgieron importantes filtraciones de agua, "que fueron rápidamente tapadas por CETRANSA mediante un terraplén tras hacerse pública su existencia", según fuentes del colectivo opositor.

Asimismo la asociación considera que "la presencia de un nivel freático tan superficial y la existencia de niveles permeables asociados a las capas de yeso, tal como reconoce el propio Instituto Tecnológico Geominero de España en su segundo informe, son hechos de tal importancia que descartan la idoneidad del emplazamiento, tal y como se reconoce en las normativas técnicas que para este tipo de instalaciones ha publicado el MOPT", según recoge el comunicado de protesta difundido ayer por la citada asociación vallisoletana.

## Dimisión en bloque en un pueblo de Zamora

Zamora. (Ical).— Todos los concejales del municipio zamorano de Fuentespreadas, a excepción de los dos de IU, presentaron su dimisión después de que fuera suspendida la sesión plenaria en la que iba a votarse la moción de censura presentada por esa coalición y el PSOE contra el alcalde del PP, Vicente Alonso. Este, ante los incidentes del público, decidió suspender la sesión y proponer la dimisión en bloque de todos los concejales.

La propuesta fue aceptada por los miembros de la corporación salvo por los concejales de Izquierda Unida, para los que una decisión como esa sería tomada "sólo cuando nos los pidan nuestros electores, y no porque lo diga este señor —el alcalde—, que además es un cacique", indicó la candidata de IU, Maribel García Muriel, que fue abucheada constantemente por el público presente en la sala.

Un informe económico ofrece un desalentador panorama regional

## El paro aumenta en 6.000 personas en el segundo trimestre

El informe trimestral de Coyuntura Económica de Castilla y León, elaborado por la Consejería de Economía de la Junta, ofrece un desalentador panorama sobre la evolución de la región. En el segundo trimestre del 92 el paro aumentó en 6.000 personas

Valladolid. (Ical).— Durante el segundo trimestre del año todos los sectores económicos experimentaron fuertes caídas lo que supuso una destrucción de 17.800 empleos con respecto al mismo periodo del año anterior. Sólo en el segundo semestre del año el paro aumentó en 6.000 personas en la comunidad autónoma debido a que el número de activos —22.100 más que en el trimestre anterior— aumentó mucho más que el número de ocupados —16.100—.

Tan sólo el sector servicios registró una evolución sectorial positiva de 2.040 puestos de trabajo gracias a la ocupación estacionaria de los meses preveranieros.

### CAIDA CONJUNTA

Otros sectores clave en el desarrollo de la región como el industrial y la construcción registraron una caída conjunta de 9.210 puestos laborales.

La recesión alcanza tintes "catastróficos" en la agricultura con una reducción de las producciones claves superior en todos los casos al 35 por ciento y en algunos incluso a la mitad.

A fecha de 31 de agosto, la cosecha de trigo se estimaba que alcanzará el 64 por ciento de la obtenida en el 91, mientras que la de cebada no llegará al 41 por ciento.

El sector primario tan sólo arroja balances ligeramente positivos en el ganadero. Las alzas producidas de la carne bovina, ovino y porcino se compensan con la caída de un 13,2 por ciento en la producción láctea.

El "aceptable" comportamiento del primer semestre se



Un total de 17.800 puestos de trabajo han sido destruidos.

ha visto muy desacelerado por la atonía generalizada del periodo abril-junio.

El pésimo balance de la ocupación industrial lo evidencia la caída de la producción energética en los cinco primeros meses del año en un 37 por ciento, debido a las adversas condiciones climatológicas. Una situación compensada en una mínima parte por el aumento de las fuentes de origen térmico —28,45 por ciento—, que dejan la producción energética bruta en un descenso general del 24 por ciento.

### AUTOMOVILES

El espectacular aumento en la producción de automóviles, con un aumento del 34 por ciento con respecto al mismo trimestre del 91, abrió un pequeño claro en los "nubarrones" de la economía de Castilla y León.

Una tendencia que ha comenzado a desacelerarse en los últimos meses lo que "ha hecho cundir la alarma entre los fabricantes que esperan, no obstante, un buen balance a finales de año", según las conclusiones del informe de la Junta.

No hay que olvidar que una empresa como Fasa Renault es responsable de más de la mitad de las exportaciones de la región. Un dato que los expertos tienen siempre en cuenta como "termómetro" de la actividad económica es el consumo de cemento, que cayó en los primeros 6 meses un 12,20 por ciento con respecto al 91. Durante este periodo esa demanda apenas superó el millón de toneladas. Prueba de ello es que en el segundo semestre se perdieron 4.100 empleos en la construcción, lo que deja a Castilla y León en una crisis todavía más agudizada que la nacional.

### SECTOR SERVICIOS

Los servicios, que aglutinan ya a más del 56 por ciento de la actividad de la región, sufrieron un retroceso del 1,7 por ciento frente a la positiva evolución del país, con un crecimiento del 7 por ciento.

Una situación producida por el descenso en el movimiento de viajeros que visitaron la región —un 8,5 por ciento menos que en el 91—. A pesar de ello, se crearon más de 2.000 empleos.

## Instalan el reloj de la catedral de León tras ser restaurado en Ginebra

León. (Ical).— El reloj de la catedral de León, que desde el pasado mes de abril se encuentra en Ginebra donde se le han efectuado trabajos de restauración, volverá a su sitio originario el próximo día 19 de este mes.

Al día siguiente del viaje de regreso, los maestros relojeros suizos lo instalarán en la torre de la catedral, donde fue colocado en el siglo XVIII. La pieza fue construida en 1788 por el relojero de Carlos V, Ramón Durán.

Los especialistas helvéticos —Jean Pierre Curchod, Jacques Mihilewicz y Jacques de Via-

let— han invertido más de 2.500 horas en conseguir que el reloj vuelva a funcionar con normalidad.

Según estos técnicos helvéticos, la tarea de restauración ha sido muy laboriosa, ha requerido gran precisión, y se han reproducido con fidelidad todas las piezas que se encontraban oxidadas.

Además de los trabajos de reparación se ha introducido un sistema de remonte automático, que permite que las pesas funcionen solas o bien que el remonte se puede hacer con una

manivela, como hasta ahora se ha venido efectuando.

La empresa Rolex España ha pagado los ocho millones de pesetas que ha costado la restauración.

Durante los ocho meses que ha permanecido el reloj en la capital suiza, en la Escuela de Relojería, el mecanismo, que pesa 380 kilos, ha tenido que ser instalado en la cuarta planta del centro, para permitir que las pesas (de unos 50 kilos aproximadamente cada una) pudieran descender por el hueco de la escalera.

## Proponen crear una mesa de concertación agraria

Valladolid. (Ical).— Las Nuevas Generaciones del Partido Popular propondrán este fin de semana a la dirección nacional la necesidad de crear una mesa de concertación agraria de carácter permanente, para que mediante el diálogo se encuentren soluciones concretas al grave problema de viabilidad que padece el campo en estos momentos.

Los jóvenes del PP consideran que el campo es incapaz de ofrecer una respuesta a las necesidades de empleo y desarrollo sostenido del mundo rural, con un desequilibrio de la balanza comercial agroalimentaria, endeudamiento, diferencia de calidad de vida entre núcleos rurales y urbanos, en definitiva "caos y desinformación" por falta de diálogo entre OPAS y administraciones.

A juicio del PP, a esos fallos "externos" habría que sumar la falta de competitividad por problemas de modernización en las estructuras de producción, escasez de instalaciones agroindustriales, envejecimiento de cultivos y escasa diversificación.

Aparte de la mesa de concertación, Nuevas Generaciones propone la reforma del crédito oficial agrario, apoyo técnico al sector productor, fomento y potenciación de organizaciones interprofesionales, mejora de estructuras productivas y plena integración del sector en la CE. Se trataría en definitiva de mejorar la calidad de vida en el medio rural, de tal manera que en las áreas de sanidad, educación, deportes, comunicaciones, centros para tercera edad, residencias, bibliotecas, etcétera se garantice un nivel equiparable al de los centros urbanos, con especial atención a los jóvenes agricultores y a la promoción de la mujer.

## Un muerto y ocho heridos en una explosión en Burgos

Valladolid. (Ical).— Una persona ha resultado muerta y ocho más heridas de diversa consideración en una explosión que ha tenido lugar en la mañana de hoy en el interior de la fábrica Mc Cain, según han informado fuentes de la Guardia Civil. La fábrica siniestrada se encuentra ubicada en el polígono industrial de Villalquejar, en las proximidades de la capital bugalesa y se dedica al envasado de patatas fritas.

El accidente, del que a la hora de cierre de esta edición no se conocen aún más datos, se ha producido en la planta que la empresa tiene en el polígono de Villalquejar.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



# AHORA ES MAS FACIL ACOSTUMBRARSE AL LUJO.



## NUEVO RANGE ROVER BALMORAL POR SOLO 4.092.925 PTAS.\*



Ahora no le costará ningún esfuerzo acostumbrarse a viajar con total comodidad. Envuelto en un ambiente exclusivo. A la temperatura ideal y escuchando su música favorita en alta fidelidad. Porque el equipamiento de serie del nuevo Range Rover Balmoral incluye aire acondicionado, radiocassette Pioneer M 7400 RDS con carátula extraíble y compact disc Pioneer XM 30, con selector automático de discos. Por supuesto, sin olvidar las prestaciones mecánicas y el lujoso acabado característico en un Range Rover. Y todo esto, por sólo 4.092.925 Ptas. Llegar a lo más alto es ahora mucho más fácil. Lo malo es que, cuando se acostumbre, ya no querrá bajar.



**RANGE ROVER**  
POR ENCIMA DE TODO

\* Precio final recomendado, IVA y transporte incluido.

Tres detenidos, entre ellos un dirigente de ERC, en relación con Terra Lliure

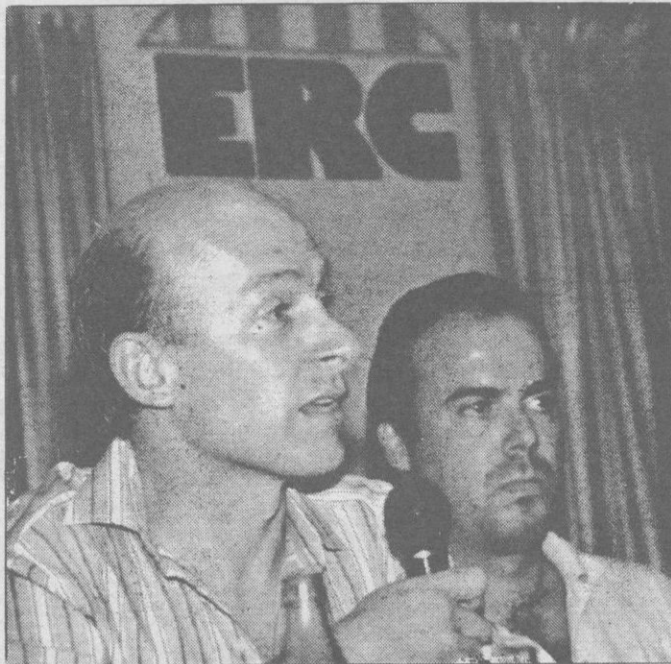
## Descubierto otro piso utilizado por los GRAPO en Santander

La Policía Nacional ha localizado en Santander un segundo piso que utilizaron los miembros del GRAPO que el pasado sábado fueron detenidos en la capital cántabra tras perpetrar un atraco a un furgón de seguridad, informaron hoy fuentes de la Delegación del Gobierno.

Santander (Efe).— El piso, que fue descubierto ayer por la tarde, fue alquilado al parecer a mediados del pasado mes de noviembre con documentación falsa por Encarnación León Lara, miembro de los GRAPO que se encuentra internada en el Hospital Valdecilla después de ser herida durante el tiroteo que se produjo con la Policía tras el atraco.

Efectivos de la Guardia Civil localizaron el sábado por la noche en la calle Fernando de los Ríos otro piso utilizado por los miembros del GRAPO en Santander que, al igual que el registrado ayer, se encontraba "limpio" y había sido abandonado el mismo día de las detenciones de los tres terroristas.

Por otra parte, el fiscal de la Audiencia Nacional pide un total de 346 años para los integrantes de la cúpula de los GRAPO, dos de cuyos miembros fueron detenidos el pasado sábado y otros dos se encuentran en paradero desconocido. En un escrito de conclusiones elevado a la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional, que deberá celebrar el juicio en fecha aún sin determinar, en el que se considera "sumario madre" contra los GRAPO, el fiscal acusa de di-



Jordi Vera.

TELEFOTO EFE

ferentes delitos a Laureano Ortega Ortega, Pedro Luis Cuadrado Delabat, Guillermo Vázquez Bautista, Olga Oliveira Alonso, María Jesús Romero Vega, Fernando Silva Sande, Jesús Cela Seoane, Javier Calcerrada Fomielles, Isabel Santamaría del Pino y Encarnación León Lara.

### TERRA LLIURE

Tres personas han sido detenidas por la Guardia Civil en Barcelona y una en Valencia por su presunta vinculación con la organización terrorista Terra Lliure. Fuentes del Gobierno Civil de Barcelona precisaron que en la localidad barcelonesa de Seva fue descubierto un zulo con seis bombonas de camping gas perforadas de distintos tamaños, pólvora negra y munición, ade-

más de cohetes pirotécnicos y panfletos independentistas.

Tras el hallazgo de este zulo fueron detenidos Jordi Vera, dirigente de Esquerra Republicana de Catalunya (ERC), y Salvadó Soutullo, militante de la sección local del distrito Sarrià-Sant Gervasi de dicha formación política. Con posterioridad fue detenido en su domicilio de Barcelona el dirigente de la organización independentista Catalunya Lliure Gustavo Navarro Barba. En la localidad valenciana de Canals fue detenido el dirigente del PSAN y de Catalunya Lliure Agustín Federico Cerdá Argent, por presunta colaboración con banda armada, según la Delegación del Gobierno en la Comunidad Valenciana. A todos se les ha aplicado la ley antiterrorista.

## "Es lamentable la falta de coordinación tras el hundimiento del petrolero"

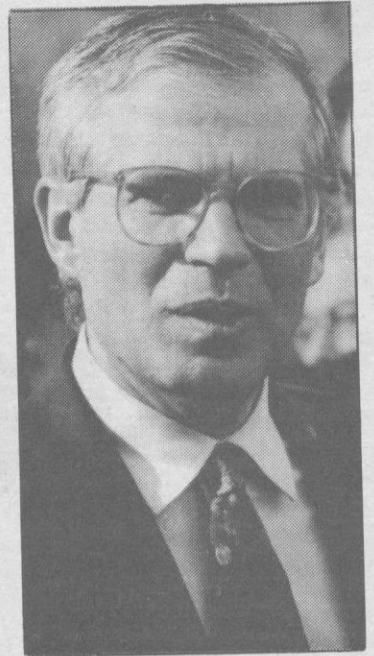
Sevilla (Efe).— El ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, calificó hoy en Sevilla de "lamentable" la falta de coordinación que se produjo tras el hundimiento del petrolero griego "Mar Egeo", que ha provocado una marea negra en las rías gallegas. En rueda de prensa antes de inaugurar el IV Congreso Nacional de Economía, Borrell manifestó que "tardamos doce horas en disponer de los planos del buque y el capitán tuvo que ser llevado casi por la fuerza ante la comisión que investigaba el accidente". "Tardamos más de seis horas en ponernos en contacto con los armadores para conocer la cuantía y características del crudo transportado. Esto no puede ser", agregó.

Borrell expresó su confianza en que con las directivas de la CE haya una mayor capacidad de reacción, ya que en su opinión, "en el futuro tiene que haber una norma comunitaria que obligue a una colaboración mucho más intensa, rápida y eficaz para hacer frente a las consecuencias de un accidente como éste". Añadió que aunque el accidente fue lamentable "más lamentable es que no se haya podido disponer de esa información con toda la rapidez necesaria".

El ministro no quiso pronunciarse sobre las responsabilidades de la marea negra hasta que no presente sus resultados la comisión de investigación y, sobre los daños, dijo que, aunque no se han terminado de evaluar, "en cualquier caso son cuantiosos por el impacto medioambiental y porque va a afectar a la actividad económica y de marisqueo".

### MARISQUEO

La Xunta de Galicia, a través



José Borrell.

AURELIO MARTIN

de la Consellería de Pesca, prohibió ayer hasta nueva orden el marisqueo de moluscos bivalvos (mejillón, almeja y berberecho) y erizo y percebe desde Cabo Prioriño hasta Cabo Ortegá a causa de la marea negra.

Por otra parte, la Asociación para la Defensa Ecológica de Galicia (ADEGA) señaló ayer que resulta "patético" ver cómo las actuaciones previstas para proteger la costa y reducir los daños causados por la marea negra "se mostrarán al final totalmente inoperantes". ADEGA manifestó en un comunicado su "decepción" por la actuación de las autoridades responsables del seguimiento y control de la marea negra que, añade, se caracteriza por la "emisión continuada de mensajes contradictorios, sobre las responsabilidades del accidente y sobre el plan de actuaciones a seguir".

## La Bolsa de Madrid

### LIGERAS SUBIDAS

La Bolsa de Madrid comenzó hoy con escasa actividad y ligeras subidas una semana de tan sólo tres sesiones, que marcarán un carácter de trámite a las próximas jornadas bursátiles. No obstante, la proximidad del cierre del ejercicio propiciará las tomas de posición por parte de los inversores institucionales en un intento de mejorar las cotizaciones.

El mercado madrileño se anotaba a los quince minutos de la apertura del mercado continuo un mejora de 15 centésimas y se situaba de forma provisional en el 211,82. Las mayores subidas eran para Alimentación, con ganancia de 1,56 puntos, Metal-mecánica, con alza de 0,92 puntos, así como Eléctricas y Bancos con mejoras respectivas de 40 y 27 centésimas. A la cabeza de los descensos se situaba el grupo de Inversión, que perdía 4,91 puntos, y en menor cuantía, Construcción registraba una caída de 19 centésimas y Petróleos de sólo 0,08 puntos.

Por otro lado, la agencia de calificación de riesgos Moody's Investors anunció hoy que mantiene la calificación +AA2+, la tercera más segura para los inversores, sobre la deuda pública española a largo plazo emitida en divisas. Portavoces del Ministerio de Economía señalaron que este Departamento está a la espera de recibir la confirmación oficial de Moody's de que ha decidido mantener la calificación a la deuda española. La decisión de Moody's sigue a la decisión adoptada el 2 de noviembre por esta firma internacional, al incluir la deuda española en su "watch list", o puesta en revisión, con posibilidad de rebaja de la calificación del papel emitido por el "Reino de España", nombre con el que se conoce en los mercados internacionales la deuda soberana española.

## Interior reforzará la acción policial contra las mafias que introducen inmigrantes

Madrid (Efe).— El ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha anunciado esta mañana en el Congreso de los Diputados que su departamento va a reforzar la "acción" policial contra las mafias que introducen ilegalmente inmigrantes en España.

Corcuera comparece desde primera hora de la mañana ante la comisión de Justicia e Interior de la Cámara Baja para informar sobre las medidas adoptadas por su Departamento tras el asesinato de la dominicana de Lucrecia Pérez, y sobre la aplicación y seguimiento de la Ley de Extranjería. El responsable de Interior afirmó también ante la comisión del Congreso que antes de fin de año se establecerán los contingentes o cupos de inmigrantes que España puede acoger para que trabajen en nuestro país.

Por otra parte, Alberto Aldana Barrena, alias "melenas", presunto miembro importante de la

organización terrorista ETA, comparecerá el viernes día 11 ante la Audiencia de Pau, que dictaminará sobre su extradición a España, informaron fuentes de la defensa.

La Justicia española ha solicitado la extradición de Aldana Barrena por hechos delictivos imputados al interfecto que se remontan a 1984. Detenido en Ciboure el día 3 de octubre pasado, el "melenas" comparecerá ante la Sala de los Criminal del Tribunal de Apelación de Pau, en los Pirineos orientales. Aldana Barrena era buscado, en virtud de una orden de búsqueda y captura internacional lanzada por las autoridades españolas, por la Policía del Aire y de las Fronteras (PAF) y por la Policía Judicial (PJ) de Bayona y de París. Nacido el 26 de julio de 1951 en Amorabieta, el "melenas" es, según la Policía, un miembro relevante de ETA.

## BREVES

El Banco Español de Crédito considera poco previsible que el Banco de España reduzca a corto plazo sus tipos de interés y afirma que no puede descartarse incluso que se endurezca el rigor de sus intervenciones en los mercados monetarios.

El desempleo en España durante el mes de octubre pasado alcanzó el 18,8 por ciento de la población activa, el más alto de toda la Comunidad Europea (CE), según estadísticas difundidas ayer en Bruselas. El desempleo en España subió 0,5 puntos en octubre, con respecto al mes anterior y representa el mayor aumento experimentado en un país de la CE, después de Gran Bretaña y seguido por los "laender" de la antigua República Democrática Alemana.

La Guardia Civil rastreó el río Llierca a su paso por Sant Jaume de Llierca después de que un hombre llamara a la parroquia de la localidad, situada a 15 kilómetros de Olot, asegurando haber visto por la zona a la farmacéutica María Angels Feliú.



Personal de Protección Civil trata de sofocar el fuego.

TELEFOTO EFE

Las llamas han pasado un cortafuego y se acerca a Benicasim

## Un incendio en Castellón arrasa cerca de 2.000 hectáreas de pino

El incendio que afecta a la Sierra del Desierto de Las Palmas entre los municipios de Castellón y de Benicasim sigue sin ser controlado y ya ha arrasado más de 1.800 hectáreas de pinos y matorrales, según ha manifestado es mañana el conseller de Medio Ambiente, Antoni Escarré. Cerca de 600 personas han tenido que ser desalojadas.

reas de pinos y matorrales, según ha manifestado es mañana el conseller de Medio Ambiente, Antoni Escarré. Cerca de 600 personas han tenido que ser desalojadas.

Castellón (Efe).— Según el conseller, a primeras horas de esta mañana el incendio presentaba cuatro frentes de fuego, de los cuales el más importante es el que se dirige al término de Oropesa. Los otros tres frentes se dirigen hacia la urbanización "La Coma", en el término municipal de Borrio, hacia la ermita de la Magdalena en Castellón y hacia el casco urbano de Benicassim.

Antoni Escarré manifestó que esta mañana han entrado en acción dos compañías del Ejército, con 200 hombres, además de 22 brigadas forestales, 16 motobombas y tres autocubas.

Por otro lado, en el aeropuerto de Manises (Valencia),

se encuentra preparado un hidroavión y cuatro helicópteros que actuarían en caso de que el fuerte viento, de hasta 100 kilómetros por hora, lo permitiera. El conseller del Medio Ambiente ha manifestado que el fuerte viento dificulta las labores de extinción, aunque en algunos frentes actúa contra el fuego, por lo que las llamas avanzan más lentamente.

### DESALOJADOS

Escarré ha indicado que cerca de 600 personas han sido desalojadas de las urbanizaciones de la zona y que a los técnicos de la Consellería les preocupa que el frente pueda avanzar hacia el paraje deno-

minado "Les Santes" en Cabanes.

Durante la noche de ayer fue cortada al tráfico la autopista A-7 (Valencia-Barcelona) entre los accesos de Castellón norte y Oropesa, para impedir la rápida extensión de las llamas, pero la virulencia del fuego ha pasado este "cortafuego" y se acerca al casco urbano de Benicassim, añadió el conseller.

Las autoridades han calificado este siniestro como una verdadera catástrofe ecológica, cuyos daños probablemente superarán a los del incendio que afectó a esta misma zona en agosto de 1985, en el que ardieron más de 2.000 hectáreas.

## Nuevas comparecencias ante la comisión investigadora del "caso Ollero"

Sevilla (Efe).— Angel Távira, jefe de la comisión técnica que valoró la adjudicación de una obra en la carretera nacional Ubeda-Baeza (Jaén), comenzó a declarar esta mañana ante la comisión del Parlamento andaluz que investiga el "caso Ollero". Esta es la primera comparecencia pedida por esta comisión para estudiar el presunto intento de extorsión a la empresa "Ginés y Navarro" por la adjudicación de una variante de la nacional Ubeda-Baeza, intento que podría estar relacionado con el "caso Ollero".

Esta mañana también comparecerá Manuel Ollero, ex-director de Carreteras de la Junta, y esta tarde lo hará Antonio Rodríguez, representante de "Ginés y Navarro". Esta comisión, creada para investigar el presunto pago de comisiones por parte de Ocesa por la adjudicación de la obra

Salinas-Las Pedrizas (Málaga) decidió ampliar sus trabajos después de que el consejero de Obras Públicas, Juan José López Martos, hiciera público el intento de extorsión a "Ginés y Navarro". Esta constructora denunció ante la Consejería que le habían ofrecido la adjudicación de las obras de la variante Ubeda-Baeza a cambio de una comisión, lo que provocó la apertura de una investigación. Mañana comparecerán Antonio Mena Anisi, funcionario presuntamente implicado en la trama de comisionistas, y el consejero López Martos. La Consejería de Obras Públicas envió a la Audiencia de Sevilla el informe sobre la investigación que descubrió el intento de cobro de una comisión por la obra en la carretera Ubeda-Baeza y, que según varias informaciones, pudo ser conocido y silenciado por Manuel Ollero.

## Nuevo encuentro sobre el plan laboral de la siderurgia

Oviedo (Efe).— Representantes del metal de UGT, CC.OO, USO, ELA-STV, LAB y Confederación de Cuadros y de la Corporación de la Siderurgia Integral mantendrán hoy un nuevo encuentro con el fin de acercar posturas sobre el plan laboral elaborado por la CSI. Este encuentro se produce después del mantenido el pasado día 3 de diciembre con el ministro de Industria, Comercio y Turismo, Claudio Aranzadi, que propugnó un acuerdo "rápido y urgente" ante la situación por la que atraviesan Ensidesa y Altos Hornos de Vizcaya.

En este sentido, el secretario de la Federación del Metal de UGT, Manuel Fernández 'Lito', aseguró el pasado domingo en Gijón que las negociaciones "se encuentran en la recta final" y que el acuerdo entre ambas partes "es sólo cuestión de días".

Las negociaciones se reiniciarán sin la amenaza del expediente de regulación temporal de empleo para 14.000 trabajadores de Ensidesa, una vez que la huelga indefinida que mantenían los 3.200 operarios de empresas auxiliares haya sido desconvocada y se haya recobrado la normalidad productiva.



Si crees en el derecho a la vida...

**¡¡VEN CON NOSOTROS!!**

La concentración convocada para el próximo sábado, día 12, en la Puerta del Sol, de Madrid, HA SIDO PROHIBIDA POR EL GOBIERNO CIVIL DE DICHA CAPITAL.

Asociación Pro-Vida de Segovia

Teléfonos: 42 42 15 / 43 14 24

## Ochenta personas han dejado la vida en las carreteras durante el puente de la Constitución

Madrid (Efe).— Setenta y nueve personas han muerto en los 68 accidentes mortales de tráfico ocurridos en las carreteras españolas durante el "puente" del Día de la Constitución, informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico (DGT).

En estos siniestros de circulación que se han registrado desde las tres de la tarde del viernes a las 20.00 horas de ayer, festividad de la Inmaculada Concepción, otras setenta y cinco personas han resultado heridas graves y 44 de carácter leve.

Las carreteras de entrada a Madrid y Barcelona registraron durante toda la tarde de ayer una circulación muy intensa con retenciones esporádicas debido al regreso de los millares de automovilistas que han pasado unos días de vacaciones aprovechando el "puente".

Sin embargo, a las 20.00 horas el tráfico había mejorado y la circulación era muy fluida en los accesos a ambas ciudades, indi-

caron las fuentes de la Dirección General de Tráfico.

El viernes, día en que empezó la operación especial de Tráfico por el puente, hubo diez accidentes con once víctimas mortales, cinco herido graves y otros cinco leves, mientras que el sábado se produjeron doce siniestros, con catorce muertos, diecinueve heridos graves y doce leves.

El domingo fue el día del puente en el que se produjo un mayor número de víctimas en siniestros de circulación. Durante esa jornada ocurrieron veinticuatro accidentes que arrojaron un trágico balance de 27 muertos, 37 heridos graves y diez leves.

El lunes se registraron un total de nueve accidentes que arrojaron un trágico balance de trece muertos, siete heridos graves y diez leves. Durante la jornada de ayer se produjeron trece siniestros en los que murieron catorce personas, siete resultaron graves y otras siete leves.

## Valencia sufre dos terremotos de poca intensidad en doce horas

Valencia (Efe).— Un nuevo movimiento sísmico se ha registrado a primeras horas de esta mañana en la provincia de Valencia, con epicentro entre las localidades de Algemesí y Carlet, y una intensidad de 2,6 en la escala Richter, según fuentes de la Delegación del Gobierno. Este seísmo se ha producido unas doce horas después del que se registró ayer, sobre las ocho de la noche, en la misma comarca valenciana de La Ribera, con una intensidad de 3,7 y con epicentro situado también en la población de Algemesí.

El temblor, que fue advertido por los habitantes de la zona por los movimientos de muebles y enseres domésticos, no ha tenido consecuencias, ni se tiene conocimiento de daños materiales. La Delegación del Gobierno advirtió, después del primer seísmo, que existía la posibilidad de otro de menor intensidad en la zona, como así ha ocurrido.

## Más de 500 muertos en la India por el derribo de una mezquita

Nueva Delhi (Efe).— A más de 500 se elevan ya los muertos en los disturbios que azotan la India desde el lunes, tras destruir integristas hindúes una mezquita para construir en su lugar un templo al dios Rama, en el estado norteno de Uttar Pradesh.

Los enfrentamientos entre la mayoría hindú (80 por ciento de la población) y la minoría musulmana (12 por ciento) de Uttar Pradesh se propagaron ayer a los estados de Orissa, en la costa oriental del país, y al pequeño estado de Assam, en el extremo nororiental. Según la agencia estatal Press Trust of India, nuevos brotes de violencia causaron hoy, miércoles, varias víctimas más en Uttar Pradesh y las autoridades han reforzado el despliegue de tropas en varios puntos del país.

En Assam, más de 50 personas resultaron muertas el martes, muchas de ellas cuando poblaciones hindúes fueron atacadas por grupos de musulmanes. Un toque de queda indefinido ha sido impuesto en la zona. Esta medida de excepción se extendió también a otros estados para sofocar los actos de pillaje, saqueos y ataques incendiarios que están causando enormes pérdidas materiales. Los incidentes más graves se produjeron en los estados indios con importantes bolsas de población mixta, como Maharashtra, Gujarat, Madhya Pradesh, Kamataka, y sobre todo en Uttar Pradesh.

Muchas de las víctimas perdieron la vida por disparos de la policía contra manifestantes que salieron a la calle con palos, cuchillos y otras armas, en desafío al toque de queda.

Hoy se espera la llegada de miles de soldados para comenzar la operación humanitaria

## Calma en Mogadiscio tras el desembarco de los primeros marines norteamericanos

Mogadiscio amaneció hoy, miércoles, en calma tras el despliegue de los primeros centenares de "marines" estadounidenses en el puerto y el aeropuerto de la capital somalí. Además, hoy se espera la llegada de miles de soldados para llevar a cabo la operación humanitaria.

Mogadiscio (Efe).— En una operación que comenzó poco después de la medianoche local, unidades anfibas estadounidenses comenzaron a desembarcar de una flotilla de tres barcos fondeados en las afueras de la bahía de Mogadiscio, sin encontrar ningún tipo de resistencia.

Tropas y vehículos armados empezaron rápidamente a tomar posiciones en el puerto y el aeropuerto para establecer cabezas de puente que faciliten la eventual llegada a esta capital de los 28.000 soldados norteamericanos que lideran la operación humanitaria "Devolver la esperanza", cuyo objetivo es garantizar la distribución de ayuda alimentaria en Somalia.

La radio local hizo en las últimas horas llamamientos a la población para que mantenga la calma y no oponga resistencia. La llegada de los "marines" estuvo precedida de conversaciones con los líderes de las dos facciones del Congreso de Somalia Unificada que combaten entre sí por el control de Mogadiscio.

Una de las primeras misiones de los infantes de marina será desarmar a la población, dado que, según fuentes guerrilleras, unos dos millones de



Los marines norteamericanos durante el desembarco en el puerto de la capital somalí: TELEFOTO EFE

armas circulan por la capital somalí, donde es habitual ver a adolescentes quinceañeros con una pistola al cinto.

### PAQUISTANIES

En el único incidente registrado hasta ahora, los "marines", que han sido advertidos por sus superiores de no tomar ningún riesgo, tumbaron boca abajo a siete somalíes que dormían en un hangar del puerto cuando comenzó la operación. Otros espectadores del desembarco criticaron la actitud arrogante y agresiva de las tropas estadounidenses.

Los "marines" desembarcados hoy en Mogadiscio se sumarán a los 500 paquistaníes de la ONU que se encuentran

en el aeropuerto de la capital desde el pasado mes de septiembre.

En los últimos días, centenares de guerrilleros han abandonado Mogadiscio para evitar eventuales enfrentamientos con las tropas norteamericanas, a la vez que la capital somalí ha disfrutado de una calma inusual sólo perturbada por tiroteos esporádicos.

El caos y la anarquía siguen reinando, sin embargo, en otras partes del país, en especial en la ciudad de Baidoa, una de las más afectadas por la hambruna y donde los enfrentamientos entre clanes rivales se suceden casi a diario. Alrededor de cien personas murieron en los últimos días en esa

ciudad del sur del país, donde la distribución de la ayuda alimentaria se ha hecho casi imposible debido a la inseguridad.

El general Aidid, el más poderoso de los "señores de la guerra" somalíes anunció que ha ordenado a sus fuerzas evitar incidentes con las tropas extranjeras.

La operación "Devolver la esperanza", en la que además de las tropas estadounidenses participarán con soldados o dinero otras 35 naciones de la ONU, tiene como objetivo garantizar, aunque sea por la fuerza, la distribución de alimentos en Somalia, donde dos millones de personas corren peligro inminente de morir de hambre.

## El Banco Central Alemán podría relajar su política monetaria para 1993 en su próxima reunión

Francfort (RFA) (Efe).— El mundo financiero está pendiente de la próxima reunión del "Bundesbank" (Banco Central Alemán), de la que se espera, si no una baja inmediata de sus intereses, al menos un claro indicio de relajamiento de su política monetaria para 1993.

Pocas veces en su historia, los miembros del Consejo del Banco Central se reunieron bajo presiones nacionales e internacionales tan fuertes como las que pesan actualmente sobre la institución, provocadas por la crisis económica que sufren Alemania y otras naciones industrializadas y las tensiones imperantes en los mercados financieros. Los directores del "Bundesbank" y los presidentes de los bancos centrales regionales, que se congregan el jueves en Francfort en su última sesión de 1992, encabezados por su presidente, Helmut Schlesinger, se disponen a evaluar su actuación en un año sumamente

difícil y a sentar al mismo tiempo las bases para su política futura.

El economista Rudiger Pohl, uno de los "cinco sabios" asesores del Gobierno de Bonn, hizo hincapié en que los guardianes del marco alemán, segunda moneda más importante del mundo y ancla del Sistema Monetario Europeo (SME), se encuentran en un "dilema cuádruple" creado por una inflación en aumento, una masa monetaria desbordante, una profunda recesión al acecho y un SME que amenaza con desmoronarse bajo el peso de los elevados tipos de interés germanos.

Si el consejo del Banco Central se quedase corto en sus decisiones, la economía germana podría hundirse definitivamente en la crisis en un momento en que los desafíos de la reunificación reclaman medidas urgentes, y si se excediese, podría jugarse su fama de garante de estabilidad.

## Jacques Delors: "Si no hay Europa a Doce la habrá a menos"

Bruselas (Efe).— El presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, aseguró hoy, miércoles, que si no hay un proceso de integración a "doce", se hará con la participación de menos Estados.

"Como militante europeo deseo que el proceso de integración siga adelante. Si eso no es posible a doce, tendrá que hacerse de otra manera", dijo el jefe del Ejecutivo comunitario en rueda de prensa previa al Consejo Europeo que comenzará el viernes en Edimburgo (Reino Unido). "Si no todos (los estados de la CE) quieren hacerlo, hay algunos que sí querrán", reiteró.

Delors se hacía eco, con estas palabras, de las declaraciones del Presidente francés, Francois Mitterrand, al "Financial Times", en las que asegura que diez de los doce miembros de la Comunidad Europea están dispuestos a seguir adelante con la aplicación del Tratado de Maastricht de Unión Europea. "Las cosas no van bien en el mundo.

Hubiéramos querido un año 1992 distinto", añadió en otro momento sobre la situación económica, y dejó claro que "si la construcción europea afronta un periodo difícil, eso no debe ocultar la realidad".

En su opinión el balance, a tres semanas vista, de la entrada en vigor del mercado único, el próximo 1 de enero de 1993, es "muy satisfactorio", ya que para esa fecha el "95 por ciento de la legislación" necesaria estará adoptada.

El dirigente comunitario, auténtico motor del proceso de integración entre los miembros de la CE destacó tres causas de la crisis por la que atraviesa ese proceso. La crisis económica, que en este momento "nadie puede controlar", la construcción europea, realizada muy lejos de los pueblos, y que el Tratado de Maastricht representa un compromiso entre dos concepciones muy diferentes de Europa, son, en su opinión estas tres causas.

## Bolivia: Una avalancha de lodo entierra un campamento

La Paz (Efe).— Un centenar de cadáveres fueron rescatados ayer martes del lodo que enterró la pasada madrugada un campamento minero situado en las faldas del cerro Llipi y a orillas del río Tipuani, en el norte del departamento de La Paz.

Según informes de emisoras de radio locales cada hora que pasa improvisados grupos de rescate encuentran bajo el lodo cadáveres de hombres, mujeres y niños. El prefecto (gobernador) de La Paz, Adolfo Soliz, declaró a Efe que durante las primeras horas de este martes fueron enviadas a las poblaciones cercanas al lugar del siniestro, ambulancias, personal sanitario y voluntarios para el rescate de las víctimas. "No existe nada oficial sobre el número de víctimas, a las tres de la tarde el primer informe tenía quince muertos tres horas más tarde eran 52", dijo Soliz.

FUTBOL SALA

La figura decorativa del partido fue Elías, que no jugó ni dio juego.



Caja Castilla fue mucho más coherente en su juego con un trabajo colectivo y eficaz.



Con 3.000 espectadores en las gradas

# Un desdibujado equipo de Caja Segovia cayó eliminado en la Copa

Más de tres mil espectadores presenciaron ayer el encuentro de vuelta de los cuartos de final de la Copa de la Liga. El espectáculo tuvo en todo momento la altura que se esperaba, pese a que al final la victoria se decantara del lado que menos la necesitaba.

JOSE M. MARTIN

Al repasar lo acontecido en el encuentro no va a pesar tanto la derrota habida como la visión que cada uno de los conjuntos tuvo del juego. Pese a que llegaba el Caja Castilla con dos goles de ventaja fue su juego alegre, con pases "medidos", triangulando el esférico como si jugaran con los ojos cerrados y demostrando una gran superioridad. La respuesta debió haber sido el salir a jugarse el todo por el todo presionando donde un equipo con garra debe hacerlo: arriba, en los espacios que ocupa la defensa visitante.

Arbitraron los señores Torres y Trujillo, de Tenerife. Señalaron 13 técnicas al equipo de casa



Higinio, el único destacado del conjunto segoviano.

MOSACULA

mostrando cómo debe de jugar un cierre —tranquilidad, precisión, cesiones al portero...—, y todo un conjunto de "filigrana", el 0-1 de la primera parte era escasa renta para los muchos méritos de los jugadores visitantes.

### MINUTOS DE ESPEJISMO

Con un banquillo tan amplio y repleto de figuras como tiene Caja Castilla, se pueden permitir los lujos de realizar cambios sin que el equipo merme en su potencial de juego. Cuando sólo se habían disputado dos minutos de la segunda parte el entrenador local, acertadamente, manda salir de la cancha a Elías. Tres mi-

nutos después consiguen los visitantes su segundo gol. Paco, aprovechando la falta de rapidez y fuerza de Ben Hur, consigue aumentar la diferencia.

Tras un tiempo muerto solicitado por Jesús Mateos, y con los dos brasileños ya en el banquillo, los jóvenes jugadores locales, conducidos por Sequera, consiguen empatar el partido. José marca de cabeza en fallo defensivo toledano, y posteriormente de un acertado punterazo cuando se jugaba la bola dentro del área. Ambos goles coincidieron con los minutos en los que Richi, por causa de un rasguño en un dedo, estaba sentado en el banquillo.

Fueron unos minutos, pocos, de ilusión para los miles de aficionados que acudieron a presenciar el encuentro. A partir del empate las cosas volvieron a equilibrarse. Los

*Fue el brasileño Richi la gran figura del partido que su equipo ganó con todo merecimiento.*

*A Caja Segovia le faltó garra en sus acciones, soluciones en defensa, resistencia física y juego de ataque.*

y 11 al de Toledo. Mostraron amarillas a Adeva, Chico-Lins y Santa, por los visitantes, Elías y Sequera. A este en dos ocasiones por lo que abandonó la cancha a siete minutos del final. También Paco, por acumulación de técnicas, se hubo de marchar en el minuto 34.

El partido, por el contrario, tomó otro cariz. Caja Segovia se dejaba dominar cerrando espacios atrás pero sin posibilidades de marcar goles. Su juego lento de toda la primera parte, sin ideas y carente de mordiente atacante, fue propicio para que Caja Castilla, muy superior, dominara en toda la cancha. Elías, figura decorativa, falto de ideas, de velocidad y de precisión en su juego, era la imagen de todo un equipo sometido al juego del otro. Con Richi como figura, de-



La anticipación, clave del triunfo visitante.

MOSACULA

de Toledo "marean" la pelota y dejan escasos huecos para que los jugadores de casa lleguen a los dominios de L. Alfonso. Para acabar de bajar los humos a los locales, un lejano disparo de Víctor sorprende a Higinio y pone el encuentro más cuesta arriba.

No se puede decir, porque sería injusto, que la victoria no la mereció Caja Castilla. Su mejor juego unido a la falta de respuesta del equipo contrario, propiciaron un resultado justo a todas luces. Fue un encuentro para analizar paso a paso por el técnico y los jugadores locales, algunos de los cuales han de tener mayor tiempo de entrenamiento. La falta de forma física es patente en algunos de ellos. Y la liga está a la "vuelta de la esquina".

## FICHA TECNICA

RESULTADO: Caja Segovia, 2-Caja Castilla, 3

CANCHA: "Pedro Delgado". Lleno al completo en las gradas, con nutrida presencia de seguidores de Toledo. Recaudación 600.000 pesetas.

ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA; Higinio 2; César 0, José 1, Elías 0, Ben Hur 0, equipo inicial, Sequera 1, Kubala 0 y Marín s.c.

CAJA CASTILLA: L. Alfonso 2; Marcos 2, Richi 3, Adeva 2, Chico-Lins 1, equipo inicial, Víctor 1, Santa 1 y Paco 2.

GOLES: 0-1, minuto 11. Richi sorprende a todos con una jugada individual.

0-2, minuto 26. Ben Hur no puede parar a Paco que es maestro del "uno contra uno".

1-2, minuto 27. Saque de córner que remata con la cabeza José.

2-2, minuto 28. Jugada en el área toledana que resuelve José.

2-3, minuto 32. Víctor sorprende a Higinio de lanzamiento lejano a portería.

## VESTUARIOS

### JESUS MATEOS: "ES MUCHO EQUIPO CAJA CASTILLA"

"No ha podido ser. Sabíamos que era muy difícil el rival que teníamos que eliminar". Fueron estas las primeras frases del entrenador de Caja Segovia, Jesús Mateos, nada más comenzar el encuentro. "Con el empate a dos ya estaba convencido de que nos podíamos llevar el encuentro, pero en una jugada desgraciada, nos han robado una pelota y ha sido gol. Si somos nosotros los que hacemos el tercer gol, con la ayuda tan extraordinaria que teníamos del público, no sé dónde podríamos haber llegado. Quizás hasta levantar la eliminatoria".

Analizó posteriormente lo que había sucedido en la primera parte del encuentro. "Caja Castilla es el equipo más completo de la Liga en el sentido táctico y técnico. Ante un equipo con este estilo de juego realizar presión podía significar un suicidio y nosotros por ello no la hicimos (?)". Es decir que salió a jugar a la cancha con ciertos reparos. Si bien el técnico asegura tener un equipo y un entrenador valiente "y hemos planteado el encuentro como si fuera en casa y perdiendo dos cero, y cuando Caja Segovia pierde tiene que ir a buscar al contrario arriba (?)".

Las causas de sacar a Elías de la cancha las resumió así, "Elías está muy trabajador, pero ningún jugador a este ritmo puede aguantar 40 minutos (?), y como necesitaba descanso lo reservé para los últimos minutos".

## CROSS



Los participantes en la prueba de senior momentos antes de tomar la salida.

Más de dos millares de participantes en Cantimpalos

## El marroquí Tijani no tuvo rival

Entre ocho y diez mil espectadores acudieron ayer a presenciar el Cross Internacional de Cantimpalos, en el que tomaron parte dos millares y medio de atletas. La mañana, fría, pero exenta de lluvia, dejó el circuito en buenas condiciones para los participantes que consiguieron buenos registros.

JOSE M.ª MARTIN

Con temperatura bastante baja y una amplia participación, discursó la XXI Edición del Cross Internacional de Cantimpalos que, poco a poco, está recuperando la gran categoría que tuvo en ediciones precedentes. En esta ocasión, puede que fuera por el aumento de los premios, hubo presencia de atletas marroquíes que, al final, serían los vencedores absolutos.

Las categorías de menores abrieron el amplio programa, doce carreras en total, de la edición de 1992. El circuito, bien señalizado por los componentes del Colegio de Jueces, se encontraba en buen estado, salvo pequeñas zonas con barro, por lo que las pruebas se desarrollaron con cierta rapidez, superando los horarios establecidos por la organización entre la terminación de una y el comienzo de la siguiente.

Tiene el Cross de Cantimpalos la condición de ser prueba puntuable también para los Juegos Escolares, por lo que la presencia de estos atletas en las carreras de menores fue muy amplia. Como es ya tradicional se contó con la presencia de cientos de atletas de otras provincias.

### LAS PRUEBAS MAS IMPORTANTES

Una grata sorpresa supuso la gran carrera desarrollada por el atleta segoviano del Blume Javier Moro Merino. Desde la primera vuelta estuvo en cabeza y con su gran zancada y marcha fácil doblegó la resistencia de sus compañeros de carrera. A la meta llegó con más de 30 segundos de ventaja sobre el segundo, diferencia que no se obtuvo en ninguna de las pruebas disputadas.

El corredor junior se encuentra en un gran momento.



Teresa Recio y Beatriz Santiago, complicaron a los jueces a la hora de dar vencedora.

Entre las femeninas de categoría junior fueron Maite Martínez y Sara Valderas, las que llevaron el peso de la prueba. Hubo escasa participación en esta categoría, tan solo ocho atletas, siendo notoria la diferencia de las dos primeras sobre el resto.

La penúltima carrera la realizaron las veinte participantes de categoría senior femenina. Las salmantinas Teresa Recio, que ya había vencido en tres ediciones anteriores, y Beatriz Santiago, hicieron la carrera "de la mano". No se separaron en ningún momento incluida la llegada a la meta, donde entraron unidas en un abrazo. El juez de llegada pudo haber dado el primer puesto a cualquiera de las dos, que entrenan habitualmente juntas y son amigas.

Entre el numeroso grupo de atletas senior cinco participantes de Marruecos y un amplio colectivo de atletas nacionales. En la primera vuelta pasó tirando del pelotón Mariano Gómez del Real (que posteriormente se retiraría, ya que no quiso forzar tras haber corrido un maratón en Jerez). En la segunda es Teodoro Cuñado quien, tras un tirón en el tres mil, deja unos metros descolgado al marroquí Tijani. Víctor López y Mariano Castro, del Blume, siguen sus pasos. En la penúltima vuelta es el atleta de Marruecos quien impone su ritmo y al que no consigue parar ni

el esfuerzo de Cuñado, que pierde en el sprint largo, ya en línea de meta, del vencedor.

### PROTAGONISTAS

Tajani Rahmouni, que nada más terminar la prueba se descalzó las zapatillas y comenzó a "estirar" músculos por las inmediaciones del circuito, comentaba, "no ha sido excesivamente dura la carrera. He comprobado cómo iban de fuerzas los de mi grupo y cuando llegamos a los 500 metros últimos he tirado fuerte y dejé al atleta español (Cuñado)". El marroquí, de 19 años, que corre en categoría promesa, fue vencedor de esta categoría en Alcobendas.

Para Víctor López, vencedor de la edición de 1991, la carrera "ha sido extraña, ya que pensamos que íbamos a salir mucho más rápidos. Los atletas marroquíes lo han hecho muy bien. Saben esconderse en el pelotón y salir en el momento oportuno de él. Al final ganan, como debe ser. A Teodoro Cuñado le sucede que si llega al final con alguien nunca gana. Sólo si hubiera conseguido irse veinte metros tras los esfuerzos que hizo hoy, habría sido un final diferente".

### COGIDAS DE LA MANO

Quien lo intenta cada edición y no consigue ganar es Mariano Castro, que acaba, por fin, de

salir de su última lesión, "no hay forma, por unas u otras causas, que yo pueda ganar este cross. Las dos primeras vueltas hemos corrido lento, luego han sido los tirones de Teodoro Cuñado los que la han animado".

Uno de los corredores de la categoría de veteranos, en la que quedó segundo, fue José Luis Gómez, el popular "Jay", propietario de "La Concepción", del que recogíamos las siguientes manifestaciones, "a mí me gusta el atletismo como un medio de entrenamiento, no de competición. Yo estoy super agradecido a este medio ya que, quizás por él, tengo un concepto distinto de las cosas y miro la vida de otra manera. El deporte es la alternativa más positiva que existe para los jóvenes. El atletismo da una mayor sensación de libertad, y mucho más cuando se realiza campo a través".

Para la ganadora femenina la carrera no fue excesivamente dura, "incluso sabíamos Beatriz y yo que una de las dos sería la ganadora, ya que Genma Gómez no se encontraba muy bien". Beatriz Santiago dio esta explicación a la rara entrada en meta, "entrenamos Tere y yo siempre juntas y cuando íbamos las primeras en la prueba y faltaba un kilómetro para llegar nos dijimos que juntas hasta el final. No importa a quien hayan dado ganadora".

### CLASIFICACIONES

Senior masculino (10.000 metros)

1º Tijani Rahmouni, Marruecos, 30'49"

2º Teodoro Cuñado, Reebok, 30'52"

3º Víctor López, Blume Caja Segovia, 31'05"

4º Mariano Castro, Blume Caja Segovia, 31'14"

5º Khannuchi Khalid, Marruecos, 31'25"

EQUIPOS:

1º Marathon, 47 puntos

2º Blume Caja Segovia, 57

3º Univ. Salamanca, 68

Senior femenina (4.500 metros)

1ª Teresa Recio, Nike At., 13'57"

2ª Beatriz Santiago, Univ. Salamanca, 13'57"

3ª Genma Gómez, C.A. Valladolid, 14'52"

4ª Marta Izquierdo, U.V. Valladolid, 15'28"

5ª Ana María Velázquez, Cas Caja Segovia, 15'56"

Junior masculino (6.000 metros)

1º Javier Moro Merino, Blume Caja Segovia, 18'39"

2º Javier del Valle, Marathon, 19'05"

3º Miguel Martín Tomé, Univ. Salamanca, 19'10"

Junior femenina

1ª Maite Martínez, D.A.R., 12'37"

2ª Sara Valderas, D.A.R., 12'44"

3ª Azucena Rabanal, D.A.R., 13'01"

Alevín femenina (1.000 m)

1ª M.ª Pilar Sancho Coco, Claret

Veteranos (6.000 metros)

1º Teodoro de las Heras, C. A. Zamora, 19'39"

2º José Gómez de Diego, Blume Caja, 19'55"

Cadete femenina (2.500 metros)

1ª Alma de las Heras, Montelarreina, 9'41"

Benjamín femenina (700 metros)

1ª Estela Vicente González, Vallelado 2'21"

Benjamín masculino (1.000 m)

1º Sergio García, Ada Sur, 2'56"

Infantil femenina (2.500 metros)

1ª Vanesa Martínez, Vivodist, 5'35"

Alevín masculino (1.500 m)

1º David Córdoba Pozanco, Claret, 5'27"

Infantil masculino (2.500 metros)

1º Roberto de Andrés, San José, 9'11"

Cadete masculino (4.500 metros)

1º Oscar Rodríguez, Vivodist, 13'18"

FUTBOL SALA

## 7-2 Autocares Alvarez se impuso con claridad al Líder Sport

S. GUIJARRO

Victoria cómoda del equipo Autocares Alvarez ante un flojo Líder Sport, con grandes carencias técnicas.

El conjunto de Alcorcón dejó una pobre impresión en el pabellón de Santa Clara.

El encuentro fue de mala calidad convirtiéndose en algunos momentos en un auténtico correcales.

Al final, la victoria fue para el equipo que puso algo más de juego y efectuó más disparos a la portería contraria.

El partido comenzó con un planteamiento abierto por parte de los dos equipos, jugando el conjunto local más adelantado y el Líder Sport buscando el contraataque. En uno de ellos marcó su primer gol.

A raíz de este tanto, Autocares Alvarez acentuó su presión y puso cerco a la meta defendida por Prieto.

El dominio fue del equipo local, que empató en el minuto 11 por mediación de Víctor.

El guardameta visitante Prieto fue el baluarte de su equipo en esta primera parte, evitando con su actuación un marcador más favorable al Autocares Alvarez.

La segunda parte fue de total dominio del equipo local y ello motivó la clara derrota de un flojísimo equipo madrileño, nulo en ataque y muy débil en defensa.

FICHA TECNICA

Autocares Alvarez: Chuchi, Fermín (3), Picota (2), Maradona (1), Víctor (1), Paco, Quique, Ceslar y Basl.

Líder Sport: Prieto, García (1), Parras (1), Ortiz, Agundez, Esteban, Sánchez, Moreno, Alonso y Encinas.

Árbitros: De la Rosa y Arribas, de Guadalajara. Bien.

## 4-13 El Cuéllar cayó ante el Marsanz en el partido homenaje a Ricardo Rodríguez

S. GUIJARRO

El encuentro que debía disputar el Cuéllar con el Rías Baixas en Pontevedra fue aplazado con motivo del partido homenaje que el Mariano Rico organizó en honor de Ricardo Rodríguez, que falleció la pasada primavera.

Para este partido homenaje se contó con la colaboración desinteresada del Pennzoil Marsanz, campeón de Copa y Supercopa. En los prolegómenos del encuentro el alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero, y el representante de la Liga Nacional de fútbol sala, Ignacio Vicente, hicieron entrega en sendas placas conmemorativas a Rosalinda Rodríguez, hija del homenajeado. También fueron entregadas placas al presidente del Marsanz y a un representante de Industrias Rodrigo, por su colaboración. Tras guardarse un minuto de silencio se inició el encuentro, al que asistieron cerca de 500 personas. El partido resultó de guante blanco y de gran calidad

en la primera parte, por el marcador equilibrado y el juego abierto y espectacular de ambos conjuntos. Al descanso se llegó con el empate a cuatro goles. El segundo período fue de total dominio de los campeones de Copa, que manifestaron su superioridad en el marcador con un parcial de 0-9. Pero el resultado fue lo de menos en un partido que resultó emocionante por la buena respuesta del público cuéllarano y el grato recuerdo que dejó Ricardo Rodríguez entre los aficionados al fútbol sala.

FICHA TECNICA

Cuéllar Mariano Rico: Madroño, Ricardo (2), Tigre (1), Suárez (2, uno en p.m.), Terrado, Oscar, Chema, Boni, Melero y Santi.

P. Marsanz: Cancho, Miguelín (2), De la Torre (2), Ricardo (2), Celso (2), Limones (2), Eloy (1), Almir (1), Jorge y Ramos.

Árbitros: Fernández y Pérez, de Segovia. Bien.

## Comenzó la liga "Taller Cultural" de Fuentepelayo

JUAN CRUZ

Ha dado comienzo la liga de fútbol sala "Taller Cultural" de Fuentepelayo, que en su novena edición cuenta con doce equipos participantes, ocho de ellos de la villa.

En la primera jornada, Gaseosas Olmos y Electrodomésticos Tejedor fueron los auténticos protagonistas, al golear al discoteca Galaxia y SAT José Antonio, respectivamente. La superioridad mostrada por G. Olmos y E. Tejedor fue abrumadora ante una inferioridad de sus rivales.

Otro partido interesante fue el

que disputaron las formaciones representativas de Fuentepelayo y Navalmanzano, en el que se impuso el mejor juego y el potencial físico de los locales.

Resultados de la primera jornada:

Gaseosas Olmos, 9; Discoteca Galaxia, 2.

Bar Chiringuito, 7; Bar Diana, 3.

Vanderhave, 6; Electricidad Dioni, 5.

Caja Rural, 6; Prosanacu, 3.

Pinturas Martín, 2; Bar La Cruz, 3.

Electrodomésticos Tejedor, 9; SAT José Antonio, 2.

BALONMANO

A pesar de realizar un buen partido

## 24-21 El Nava Caja Segovia no pudo con el Aranda Torremilanos

Buen ambiente y expectación entre los numerosos arandinos que llenaban las gradas del polideportivo "Príncipe de Asturias", ante el encuentro que disputaban el Aranda Torremilanos y el Nava Caja Segovia. No faltó la música de la charanga local y bajo los sonos de la misma ambos equipos protagonizaron un buen partido, en el que los locales consiguieron los dos puntos.

AMARUARRI

Los fallos mantenidos por el conjunto navero en las jugadas de ataque, fueron aprovechadas por los locales para lanzar su contraofensiva, apoyados en su central, quien dirigía desde atrás la jugada con precisión y recogían con acierto los laterales y pivot, desarticulando la defensa navera y consiguiendo romper la igualdad que hasta el minuto 10 existió en el marcador y ponerle a su favor con una diferencia de siete goles. Resultado que a partir del minuto 20 empezó a cambiar ante la reacción de un Nava que sacaba rendimiento a los errores del Torremilanos, muy confiado por la ventaja que mantenía, al modificar su esquema defensivo, pasando de un 6-0 a un 3-2 con Juan Ignacio adelantado, y salir al contraataque generando muchas situaciones de peligro que eran culminadas con eficaces incursiones. Táctica que llevó a los naveros a reducir distancias y quedar a tan solo dos goles (13-11) al



Los errores en ataque propiciaron la derrota del Nava. A. MARUGAN

meridiano del encuentro.

Los 30 minutos restantes estarían dentro de la misma tónica que los anteriores. Los arandinos salieron presionando con fuerza y vuelve a obtener una holgada ventaja de cinco goles. No obstante los naveros no se dieron por vencidos y reforzados por las extraordinarias actuaciones de su guardameta Octavio, verdadera pesadilla para el Torremilanos, comenzaron a acercarse peligrosamente hasta dejar nuevamente muy equili-

brado el dominio de juego. Se llegaba a los últimos minutos finales con un marcador al rojo vivo y claras señales de tensión y emoción en la cancha y gradas. Críticos momentos que eran decisivos y que desgraciadamente los naveros tuvieron que afrontar con un jugador menos al ser excluido Guiller al minuto 58 tras una polémica decisión arbitral. Importante baja que los arandinos aprovecharon para alzarse con la victoria de un partido muy disputado y vistoso.

FICHA TECNICA

ARANDA TORREMILANOS: Cerrero, Briongos, Herrero (3), Ruiz, Navarro (6), Martín, Gonzalo (3), Robles (5), Peña (3), Heredero (1), Castanedo y Roberto (3).

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Pelayo, Luisml, Guiller (6), Chidi (2), Torres, Juan Ignacio (5), Marqués, Rodolfo, Tinín (2), Santl (3) y López.

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados burgaleses Ifigo Ruiz Coto y Francisco Ruiz Pérez. Regular, acertados en algunas de sus actuaciones y en otras tachados de caseros e influenciados por las protestas del público.

## Puntualizaciones del equipo Quintanar

A.S.

El Club Deportivo Quintanar quiere hacer las siguientes puntualizaciones en relación con la información publicada el pasado día 26 de noviembre en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, bajo el título "Saber y conocer para enseñar", referida a la iniciativa de este club de fomentar el deporte base.

En un escrito remitido a nuestra Redacción, la junta directiva del C.D. Quintanar ha salido al paso de la observación publicada, manifestando que "es intención del club seguir en la línea de tener ocupados a los 300 chicos en edades escolares entre los 7 a los 18 años" y agradece las críticas "de las que ya somos conscientes y sentimos no poder tener ni personal titulado", como se señala en la información, "ni instalaciones".

OFRECIMIENTO

Según el comunicado, el club ha ofrecido el puesto en reitera-

das ocasiones a personas tituladas con el objeto de "poder ejercer sin más compromiso y obligación que impartir los conocimientos que poseen a los más pequeños, sin haber tenido respuestas positivas a dichos llamamientos".

"Es deseo del club —continúa el escrito— reseñar que las personas que en estos momentos están haciendo esta labor son dignos de elogio y agradecimiento, ya que sin título están haciendo posible que todos los clubes de base puedan seguir subsistiendo", y añade que "estas personas suelen asesorarse por personal titulado sobre las formas de educar deportivamente a los chicos".

Por último, la directiva del equipo Quintanar hace un llamamiento a todos aquellos titulados que deseen acudir al club, recordándoles que "nuestras puertas han estado siempre abiertas a toda aquella persona que dese colaborar con esta entidad".

JUDO

## Manuel García García, nuevo delegado provincial

A.S.

Manuel García García es el nuevo delegado provincial de Judo, al resultar elegido recientemente en las elecciones celebradas en la Casa del Deporte. En las mismas, fueron designados también los miembros que formarán por estamentos la Asamblea Provincial. Dicha Asamblea está compuesta por Angel Luis de Benito, Enrique E. González y Fernando Muniesa (deportistas); Manuel San Segundo ((árbitros); Mario Muniesa (técnicos); Eduardo Pérez, Manuel García, Agapito Merino, Salazar Calvo y Angel Herrero (clubes). Manuel García estará al frente de la Delegación Provincial por un período de cuatro años. También fueron elegidos Angel y Jesús Herrero, como miembros de la Asamblea General Autonómica.

## FUTBOL

## Ovidio, novedad del Spórting frente al Rayo en la Copa del Rey

Gijón (Efe).— El entrenador del Spórting, Bert Jacobs, convocó ayer por vez primera en la presente temporada al centrocampista Ovidio, con el fin de contar con un hombre más del centro del campo en el partido de hoy correspondiente a la cuarta eliminatoria de la Copa del Rey ante el Rayo Vallecano.

Ovidio sustituye en la convocatoria a Juanele, que padece una sobrecarga muscular y al que se quiere reservar para el partido de Liga del próximo domingo frente al Español. También vuelve a la convocatoria Ablanedo I, en detrimento de Tomás.

La lista de convocados está formada por Ablanedo II, Rodri, Arturo, Alcázar, Muñiz, Abelardo, Pablo, Oscar, Jordanov, Raúl, Ablanedo I, Iván, Emilio, Manjarín, Ceta y Ovidio.

Los jugadores gijoneses confían en seguir manteniendo los buenos resultados fuera de casa y traer un resultado positivo de este encuentro. Jacobs no realizará cambios con respecto a la alineación que empató el sábado en Zaragoza, por lo que la formación más probable es la formada por Ablanedo II; Alcázar, Muñiz, Abelardo, Pablo, Oscar, Jordanov, Iván, Emilio, Manjarín y Ceta. El partido comenzará a las 21,00 horas en el estadio de Vallecas y será dirigido por el colegiado castellano-leonés Joaquín Ramos Marcos.

Por otro lado, ayer se disputaron tres partidos de esta competición que depararon los siguientes resultados: Mérida, 1; Deportivo de La Coruña, 0. Torre Vieja, 1; Tenerife, 0. Badajoz, 0; Cartagena, 0.

A pesar de vencer al Borussia Dortmund alemán

## 2-1 El Zaragoza, eliminado de la Copa de la UEFA

El Real Zaragoza quedó apeado de la Copa de la UEFA por el Borussia Dortmund tras un encuentro en el que los locales se entregaron hasta la extenuación y lograron poner la emoción en el marcador.

Zaragoza (Efe).— El Zaragoza estuvo a punto de conseguir el milagro ante el Borussia, aunque el segundo gol, conseguido en el minuto 92, llegó demasiado tarde para dar tiempo a un nuevo tanto que forzara la prórroga.

Todo estaba preparado para que el equipo local pudiera conseguir la "misión imposible" de eliminar al Borussia Dortmund, con una afición volcada como hace muchos años no lo estaba con su equipo, pero el error de García Sanjuán, que quizá salió demasiado frío al campo ante la lesión de Seba en el minuto 60, fue determinante para que el gol de Chapuisat dejara sentenciada la eliminatoria. En la primera mitad un Zaragoza muy mentalizado y con muchas ganas salió presionando con fuerza y volcado al ataque desde el primer minuto de juego. Tras el primer cuarto de hora y con un ánimo más sereno el Zaragoza comenzó a enseñar la uñas al equipo teutón, que tenía muchos problemas para contener las oleadas aragonesas. Así desde el minuto 19 hasta el 26, los maños llegaron con posibilidades de gol al área visitante una vez por minuto. Tanto fue el cántaro a



Poyet abrió el marcador y las esperanzas de los zaragocistas.

la fuente que al final acabó por romperse en el minuto 26 tras el saque de una falta de Brehme por el lado derecho, que salió rebotada en el forcejeo entre Schmidt y Pardeza y aprovechó el uruguayo Gustavo Poyet para llevar la alegría a las gradas y abrir la posibilidad de remontar la eliminatoria.

## ESPEJISMO

La fuerte salida local en el segundo periodo, en el que Gay dispuso de una ocasión inmejorable en el primer minuto, fue un espejismo ya que

rápido se vio que el Zaragoza ya no tenía la fuerza de antes. Sin embargo no fue una acción de los de Dortmund, sino un garrafal fallo de García Sanjuán, el que propició el tanto del empate que rompió en mil pedazos las aspiraciones locales de poder remontar la eliminatoria. Después de unos minutos de desconcierto, los aragoneses buscaron de nuevo el gol que abriera las esperanzas. Fue en los minutos de descuento cuando Brehme logró de penalty el segundo tanto, pero ya sin tiempo para forzar la prórroga.

## Benito Floro: "No tengo queja de la entrega de los jugadores"

Madrid (Efe).— Benito Floro, entrenador del Real Madrid, declaró ayer que no tiene ninguna queja sobre la entrega y esfuerzo de sus jugadores, pero que no está satisfecho con el rendimiento que han ofrecido hasta el momento.

El técnico comentó sobre la derrota de su equipo el pasado domingo ante el Rayo Vallecano que los jugadores no estuvieron atentos a los rechaces y que no supieron culminar las ocasiones que tuvieron.

"Los jugadores saben que les falta mucho por mejorar, pero tengo que mantener la confianza en ellos. Físicamente están todos muy bien, pero en fútbol hay rachas buenas y malas y prefiero mantener la confianza en algún jugador que pueda estar atravesando un buen momento", dijo. Sobre el estado de forma de Iván Zamorano y Martín Vázquez señaló que no es el momento de evaluar cómo se encuentran, aunque del chileno comentó que está trabajando bien, a pesar de que no está en racha.

Floro indicó que no va a dar descanso a ningún jugador y que no piensa rectificar el estilo de juego, ya que aseguró que es el que le conviene al Real Madrid.

El entrenador declaró que no ha hablado con Ramón Mendoza sobre la posible incorporación de un nuevo fichaje extranjero, pero que el Real Madrid está abierto a cualquier posibilidad.

El técnico dijo que Robert Prosinecki está recuperado de sus molestias musculares y que podrá jugar mañana en el partido de la Copa de la UEFA contra el Vitesse.

## BALONCESTO

## El Estudiantes buscará ante el Rácing de Malinas su primera victoria en la Liga Europea

Madrid (Efe).— El Estudiantes recibe hoy al Racing Malinas belga en la Liga Europea, equipo que ya visitó la misma cancha siete días antes para enfrentarse al Real Madrid. Los madrileños están ansiosos de conseguir su primera victoria europea de la temporada, sobre todo, después de que su juego volviera a acercarse a su altura habitual ante el Joventut.

La participación del base Nacho Azofra es fundamental para el Estudiantes. Si está bien, el resto de los jugadores recuperan la alegría. Ante el Joventut, Azofra devolvió al equipo su identidad e hizo recuperar la esperanza al entorno colegial.

El Malinas realizó un excelente primer tiempo ante el Real Madrid y dejó claro que, si sus hombres exteriores funcionan, puede ganar a cualquiera. Frente al Estudiantes no escatimará esfuerzos para lograr la victoria.

El Real Madrid espera mañana, también en el Palacio de los Deportes, al Pau Orthez francés del gigante rumano Georgi Muresan. Los franceses ya vencieron al Estudiantes a domicilio y fundamentan su juego en la solidez defensiva. El lituano Arvydas Sabonis se medirá al pivote más grande de Europa (2,30).

La pelea debajo de los aros será intensa, aunque seguro que no tendrá los tintes épicos del último partido entre los madrileños y el Barcelona.

Por su parte, el Joventut tiene jornada de descanso, ya que en el grupo A hay siete equipos en vez de ocho y todas las semanas hay un conjunto que no juega.

## DERROTA ZARAGOCISTA

En Copa de Europa, el Baloncesto Zaragoza cayó ayer en su cancha frente al Efes Pilsen por

63-65, lo que permite al equipo turco liderar el grupo A. El conjunto maño tuvo la posibilidad de adjudicarse el partido en el último segundo, en un intento triple de de Alvarez que no entró.

El Barcelona, en la Copa Korac, tiene hoy un difícil compromiso con el Iraklis de Salónica griego en el Palau Sant Jordi. La inyección de moral de su victoria ante los madridistas le puede dar alas.

Una defensa muy fuerte junto con una gran aportación del serbio Zoran Savic y del estadounidense Audie Norris le convierten en un conjunto temible.

En esta misma competición, el Alava Taugrés, que se resiente de la ausencia del pivote hispano-puertorriqueño Ramón Rivas, espera al Messaggero Roma del croata Dino Radja, mientras que el Elosúa León aguarda en casa al Peristeri griego.



Alberto Herreros.

ARCHIVO

## EN BREVE

TENIS: El tenista español Emilio Sánchez Vicario ha quedado eliminado de la copa "Gran Slam" de tenis, dotada con 6 millones de dólares en premios, al ser derrotado por el holandés Richard Krajicek por 6/3, 6/2. Krajicek empleó tan solo 68 minutos en el último partido de la primera jornada para vencer a Emilio Sánchez Vicario, que en ningún momento pudo con el juego del holandés.

FUTBOL: La Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) decidió ayer aplazar el próximo partido entre las selecciones de Zaire y Camerún, de clasificación para el Mundial de Estados Unidos '94. La razón del aplazamiento dada por la FIFA es "la situación poco estable" en Zaire.

BOXEO: Dos miembros del jurado que condenó a Mike Tyson por delito de violación consideran ahora que el ex campeón mundial de los pesos pesados merece un segundo juicio, según aseguraron en un programa televisivo en Filadelfia.



NOSOTROS LOS GORDITOS

"El 80 por ciento de los pacientes con depresión son mujeres", según el Dr. Zapata

## Los traumas relacionados con la obesidad producen alteraciones psicológicas

"La presión sociocultural es una de las causas de ciertas alteraciones psicológicas que se asocian a la obesidad. Entre éstas destacan la hipersensibilidad en las relaciones interpersonales, el aislamiento, así como la distorsión de la propia imagen corporal", afirmó el doctor Ricardo Zapata.

A.S.  
También añadió que la realización de determinado tipo de dietas encaminadas a perder peso, sin un control médico riguroso, pueden dar lugar a síntomas afectivos menores como ansiedad, inquietud psicomotriz, debilidad e irritabilidad. En algunos casos más graves pueden desembocar en la llamada depresión de la dieta o en bulimias.

En algunos casos, la bulimia pasa de ser un mero síntoma de obesidad a constituirse en un verdadero síndrome llamado bulimia nerviosa. "Esta se caracteriza por una continua preocupación por la comida y el peso corporal. De sensación de hambre voraz, que conlleva frecuentes atracones de comida, se pasa a un intento de contrarrestar o prevenir el aumento de peso a través de vómitos autoprovocados, abuso de laxantes, diuréticos, dietas estrictas o periodos de ayuno y ejercicio exagerado".

Al igual que la anorexia, la bulimia afecta más a las mujeres que a los hombres. Aproximadamente de cada diez pacientes ocho corresponden al sexo femenino "sobre todo se inicia en la adolescencia y en la primera etapa de la fase adulta y afecta predominantemente a las adolescentes de clase media o media alta".

Si bien la bulimia nerviosa no suele ser incapacitante, salvo en aquellas temporadas con episodios bulímicos más exacerbados, con cierta frecuencia este tipo de personas se encuentran deprimidas y suelen abusar de sustancias psicoactivas como anfetaminas, sedantes y alcohol.

El tratamiento debe ser individualizado, basado principalmente en el empleo de ansiolíticos y antidepresivos combinados con técnicas de psicoterapia individual que permitan al paciente desarrollar un sentido de identidad más basado en sus valores que en estereotipos socioculturales. "Con ello logramos mejorar su autoestima, así como la confianza y seguridad en sí misma".

### EL 50% DE LA POBLACION, CON EXCESO DE PESO

En cuanto a la obesidad, el especialista aseguró que distintos estudios epidemiológicos realizados en países occidentales indican que hasta un 50% de la población tiene exceso de peso y alrededor del 40% de los adultos se les puede considerar obesos. En lo que se refiere a la edad, la

obesidad puede desarrollarse a cualquier edad, aunque en un alto porcentaje de obesos el trastorno empezó en la infancia o en la adolescencia.

"Se ha comprobado —recalcó— que alrededor del 70% de los niños obesos entre 10 y 13 años, lo siguen siendo cuando llegan a la edad adulta. La prevalencia en uno y otro sexo varía con la edad, siendo más frecuentes entre las mujeres en la infancia y a partir de los 50 años. También el estado socioeconómico influye en la obesidad, ya que afecta sobre todo a las clases más desfavorecidas".

### LA ANOREXIA EN LAS MUJERES

En personas que tienen un sobrepeso de más del 30% del peso ideal se considera que padecen una obesidad peligrosa para su salud. En estos casos son más frecuentes las complicaciones metabólicas, cardiocirculatorias y respiratorias. La hipertensión arterial, insuficiencia cardíaca, cardiopatías, diabetes, gota, etc. son enfermedades íntimamente relacionadas con la obesidad. "Es de sobra conocido —finalizó Zapata— que la mortalidad relativa aumenta a medida que lo hace el sobrepeso".

"De cada diez pacientes con



Los atracones pueden ser peligrosos.

anorexia, nueve son mujeres y sobre todo afecta con más frecuencia a personas jóvenes entorno a la pubertad. Incluso estudios realizados indican que una de cada cien jóvenes, entre 16 y 18 años sufren procesos de anorexia nerviosa", afirmó el profesor Salvador Cervera.



Las mujeres se someten a veces a dietas exageradas.

## El noventa por ciento recupera el peso

Para el tratamiento de personas con anorexia nerviosa es preciso que la familia acuda con el paciente cuanto antes a un especialista. Entre los trastornos de la conducta que se pueden apreciar en estos enfermos se destacan: la idealización de la imagen corporal delgada, la hiperactividad, restricción dietética rigurosa, manera de comer llamativa, uso de laxantes, ánimo triste y negación de la enfermedad.

Por lo que se refiere a los riesgos físicos sobresalen: pérdida de peso, supresión de la menstruación, lentificación del ritmo cardíaco, aparición de vello, desarrollo excesivo del cabello, estreñimiento, piel escamosa y en los casos más graves se aprecia un estado de extrema desnutrición. El tratamiento de la anorexia nerviosa es multidisciplinar y por lo tanto es preciso coordinar la labor de endocrinólogos, psiquiatras y psicólogos.

"En una primera fase —aseguró este profesor— es preciso conseguir que el paciente recupere su equilibrio orgánico, evitando que caiga en una desnutrición irreversible. Asimismo, se debe iniciar el tratamiento psicoterapéutico completado con la utilización de psicofármacos, sobre todo antidepresivos y sedantes. Es imprescindible que este proceso se realice en régimen de hospitalización".

En fases sucesivas se alternará la psicoterapia con el enfermo y la terapia familiar encaminadas a que el paciente se reintegre a sus estudios, a su posición en el hogar, a sus amistades, etc. Por último, se adoptarán una serie de medidas orientadas a la prevención de posibles recaídas. "La anorexia nerviosa —precisó Cervera— requiere un tratamiento prolongado y muy personalizado. Es necesaria la hospitalización del paciente durante varios meses y el proceso curativo puede durar dos años.

Los resultados que estamos obteniendo son muy positivos —finalizó el especialista— ya que el 90% de las pacientes recupera su estado físico y en más del 60% conseguimos que vuelvan a un estado mental normal.

La anorexia nerviosa es un trastorno que se caracteriza por el rechazo persistente de los alimentos, lo que origina una intensa pérdida de peso y la existencia de una serie de alteraciones psíquicas. Entre estas alteraciones se pueden destacar la percepción distorsionada de la imagen corporal, un intenso miedo a engordar y una hiperactividad desmesurada.

"Generalmente —añadió— esta enfermedad afecta a jóvenes que pertenecen a un entorno social medio/alto, son personas extremadamente inteligentes y responsables.

No son conscientes de que padecen la enfermedad y aunque estén delgadas, en algunos casos hasta un 15% por debajo de su peso teórico, tienen un miedo obsesivo a engordar e incluso llegan a sentirse obesas sin serlo".

En cuanto al origen del trastorno, los especialistas coinciden que se desencadena por factores relacionados con tensiones y conflictos típicos de la pubertad y la adolescencia. Por ejemplo, los que se derivan de las relaciones intrafamiliares, de los cambios corporales propios de la pubertad o de las incertidumbres, que se originan en la búsqueda de la identidad personal.

"Nuestra experiencia en la Clínica Universitaria de Navarra —subrayó Cervera— nos dice que se trata de jóvenes que no se atreven a asumir el papel de adulto y rechazan todo tipo de responsabilidad propia de las personas mayores de su entorno".

## EN RUTA

CARLOS SAINZ FIRMA  
CON VALEO

El campeón Carlos Sainz ha firmado por un año más con Valeo para llevar la publicidad de la marca en todas las pruebas del Campeonato del Mundo Ralies.

Hablando de Valeo, esta empresa dedicada a la fabricación y distribución de recambios originales para automoción, acaba de celebrar su convención general para presentar las últimas incorporaciones en sus amplias gamas de producción: Iluminación, radiadores, climatización, equipos limpiaparabrisas, frenado, embragues, etc.

LIBROS SOBRE  
AUTOMOVILES

CEAC incorpora a su colección "Guías de inyección de gasolina" dos nuevos títulos, de los que es autor Miguel de Castro. Se trata de "Modelos Audi" y "Modelos Mercedes"; en ambos volúmenes, ilustrados con fotografías, dibujos y esquemas, se trata todo lo referido a equipos, datos técnicos sobre ajustes y puesta a punto de los respectivos vehículos, localización de averías en los mismos y otros temas de interés para el austero y el mecánico profesional.

Neumáticos  
sin aire

El nuevo sistema de seguridad para neumáticos, anunciado por Bridgestone Corporation, empezó a comercializarse en los Estados Unidos por su compañía subsidiaria Bridgestone/Firestone, Inc., inicialmente a través de "Callaway Cars", empresa automotriz de Connecticut, EE.UU.

Se trata de un nuevo conjunto, neumático más llanta de seguridad, que puede rodar desinflado durante cierto recorrido. El nuevo neumático "Expedia S-01 Run-Flat A/M" está dotada de un compuesto de goma reforzada en los costados que hace posible que conserve su forma prácticamente inalterable, aún tras la pérdida de presión del aire.

Esta nueva versión del neumático Expedia S-01 "Run-Flat A/M" y la llanta con cuña de seguridad se ofrecerán al mercado de reposición junto con un "chivato" que avisa al conductor ante la pérdida de presión, desarrollado por Epic Technologies, Inc., de Connecticut, para todos los vehículos Corvettes fabricados desde 1988, así como para los modelos Callaway Corvette.

Con este "neumático que puede rodar un tiempo sin aire, Bridgestone trata de eliminar el peligro e incomodidad del cambio de rueda en carretera, además de reducir peso en el coche al prescindir de la rueda de repuesto.



El Safrane, estrella de la marca del rombo

RENAULT

Lo último de Renault

## El moderno y sofisticado Safrane

Los fabricantes de automóviles hacen gala, habitualmente, de un especial ingenio y una portentosa imaginación, lo que unido al progreso de la técnica, viene a dar como resultado unos productos totalmente originales, sorprendentes y llamativos. El último caso en este aspecto le tenemos en el nuevo lanzamiento de la marca Renault, el Safrane, que empezará a comercializarse en España a mediados del próximo mes de enero, aunque ya es conocido en algunos otros países europeos.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Renault piensa en la venta de cinco mil unidades de su nuevo modelo, cuya oferta en España ha estudiado muy bien, teniendo en cuenta que se trata de un modelo de la gama alta, que viene a convertirse, por el momento, en el vehículo estrella de la marca. Es un vehículo ciertamente señorial, con prestancia, arrogancia en el caminar, con una silueta bonita, muy moderna, y con un habitáculo amplio y bien acabado. En realidad es un dos cuerpos y medio, pues el maletero apenas, se inicia exteriormente, aunque tiene una capacidad importante. Su línea le permite una gran penetración, acorde con las excelentes prestaciones que ofrece.

EXCELENTE  
COMPORTAMIENTO

Casi setecientos kilómetros de recorrido, por autovía con trazado diverso, es un trayecto suficiente para comprobar las cualidades del Safrane. El conductor no sufre cansancio alguno al volante por la buena disposición de asiento y demás elementos, aparte de por la facilidad de conducción que ofrece el vehículo, junto a su estabilidad en todo momento, firmeza al tomar las curvas a alta velocidad y notable peso, que le ayuda para "agarrarse" al

firme. Aunque aparentemente complicado, el tablero de instrumentos ofrece facilidad de uso.

La seguridad es factor que han tenido muy en cuenta los fabricantes, que también han acoplado al modelo una original suspensión pilotada de control electrónico, con corrección de altura bajo casco en función de la velocidad, por lo que el vehículo sube o baja en función en altura en plena marcha según encuentre el perfil del pavimento. Junto a esta innovación, no hay que olvidar el ABS y la dirección asistida que incorpora en algunas versiones. También es interesante el sistema de climatización, que es independiente para el conductor y para su acompañante, con regulación de temperatura a gusto de cada uno.

## LAS MOTORIZACIONES

Este sólido y fuerte Safrane se presenta en España con tres motorizaciones: Con motor 2.2 Si., de 12 válvulas y 140 CV, en acabado RN y RT, teniendo opción a caja de cambios automática; con motor V6i en acabados RN, RXE y tracción integral Quadra; y con motor 2.1 DT, Diesel, sobrealimentado por turbo y nivel de acabado RN. Con estas motorizaciones se lanzarán al mercado siete versiones, por el momento.

Con relación a los acabados que he mencionado, cabe señalar que en el RN, se encuentran, entre otros elementos, dirección asistida de serie, aire acondicionado con regulación electrónica, volante regulable en profundidad, regulación eléctrica de altura de faros, climatización independiente para conductor y acompañante, cierre centralizado de puertas, pre-equipo de radio para seis altavoces y, en las motorizaciones de 6 cilindros en V, regulación de velocidad.

En el nivel RT se ofrecen dirección asistida, ABS, llantas de aleación ligera, faros de niebla, sintetizador de voz, volante regulable en profundidad, sonda de temperatura exterior, telemando de infrarrojos, ventilación individual a todas las plazas, reposacabezas trasero regulables y ordenador de a bordo.

Finalmente, en el nivel RXE, sólo en la motorización de 6 cilindros en V, hay dirección asistida variable, suspensión pilotada de control electrónico, ABS, pintura metalizada, lavafaros retráctiles, llantas de aleación ligera, parabrisas térmico, faros para niebla, regulador de velocidad, alarma con sirena, radio-cassette y pre-equipo de radioteléfono, aparte otros accesorios.

OTRAS  
CARACTERISTICAS

Todos, salvo el Diesel, lógicamente, van preparados para gasolina sin plomo; las medidas son idénticas, es decir, 4,736 metros de longitud, 1,818 de ancho y 1,414 de alto. En cuanto a las velocidades máximas, son de 206 km/h. en los RN y RT (con consumos de 7 litros a 90 km/h., 8,7 a 120 y 12,2 en ciclo urbano); 220 km/h. en el RN Berlina 4 puertas (consumo, 8,2 a 90 km/h., 10,1 a 120 y 15,5 en ciclo urbano), y lo mismo en el RXE; 214 km/h. en el RXE Quadra (consumos, 8,9, 10,6 y 16,4 respectivamente), y 117 km/h. en el RN Diesel, con gasto de 7 litros a 90, 6,9 a 120 y 8,7 en ciudad.

## LOS PRECIOS

Los precios que en estos momentos se han asignado a las diferentes versiones son:  
Safrane RN 2.2 si, 3.450.000 pesetas.  
RT 2.2 si., 3.960.000 pts.  
RN V6i, 4.445.000 pts.  
RXE V6i, 5.535.000 pts.  
RXE V6i Quadra, 6.070.000 pts.  
RN 2.1 DT, 3.500.000 pts.

Coloquio,  
Automóvil y  
Seguridad

Con el debate-coloquio "Automóvil y Seguridad Integral", patrocinado por BMW y organizado por el Ayuntamiento de Madrid y la Confederación Española de Automoción, se cerró el ciclo de S.M. el Rey Juan Carlos, se encuadra en el programa "Madrid Capital Europea de la Cultura".

El coloquio, al que asistieron numerosos medios de comunicación de toda España, tuvo como finalidad el análisis de lo que en la terminología BMW recibe el nombre de "seguridad integral", esto es el análisis de la seguridad en relación al automóvil, el conductor y el entorno o carretera.

Como ponentes de los distintos estamentos intervinieron Camilo José Cela, escritor y premio Nobel de Literatura; Amando de Miguel, catedrático de sociología de la Universidad Complutense; Miguel M.ª Muñoz, director general de Tráfico; Oscar Ozaeta, presidente ejecutivo de BMW Ibérica; Manuel Panadero, secretario general de Transportes del MOPT y Margaritis Schinas de la Dirección General de Transportes de la CEE. Moderador de la reunión fue José Luis Balbín.

Como conclusiones finales quedó patente que el uso del automóvil precisa del esfuerzo continuado en materia de investigación, formación e inversiones, tanto públicas como privadas, destinadas a mejorar la "seguridad integral" en el sentido apuntado por BMW que, en este campo, aplica entre un 25% y un 30% de los 1.000 millones de marcos alemanes que la marca invierte en Investigación y Desarrollo.

## Consejos prácticos

-- Periódicamente, se ha de revisar el correcto estado de funcionamiento de todos los órganos del coche, para que éstos no fallen: presión de las ruedas, dirección, frenos, amortiguación, puesta a punto y comprobación de luces y niveles.

-- Cuando disminuye la visibilidad (conducción nocturna, lluvia, etc.) el conductor cree que los objetos están más bajos (lejos) de lo que están en realidad. Para la buena seguridad subjetiva se debe tener presente todo esto y asumir que los objetos están más próximos de lo que parece. Esta circunstancia aconseja que guardemos escrupulosamente las distancias.

-- Cuando una persona está agotada se conduce como un autómata y los reflejos disminuyen al mínimo. En cuanto se aprecie este cansancio, especialmente en los ojos, es imprescindible hacer una parada todo lo prolongada que sea necesaria, para relajarse y reaccionar.

-- Para conseguir una buena eficacia de los grupos ópticos, éstos deben estar perfectamente limpios. En los viajes largos suelen ensuciarse mucho, sobre todo si, además, hay lluvia o suelos mojados.

Esa proliferación de conflictos políticos se remonta a las últimas décadas

## La visión pesimista de América y las interpretaciones reduccionistas

La gran prensa universal se fija en aspectos llamativos, pero no fundamentales, de la vida latinoamericana. Hace treinta años fue el tiempo de los guerrilleros urbanos y rurales, que en la mayoría de los países tuvo un carácter episódico y que, sin embargo, los comentarios de los grandes diarios destacaban como lo más significativo de la existencia del subcontinente.

ARTURO USLAR PIETRI

Más tarde, el largo debate de la teología de la liberación y de su invitación a la lucha armada llegó a considerarse como el rasgo más importante de esos países. Hoy no se habla de otra

cosa que del fracaso económico y político en que se encuentran como efecto de políticas y doctrinas dominantes desde los años 80.

En todo esto hay una parte de verdad y no podría hacerse una apreciación de la realidad sin

tener en cuenta esos aspectos, pero no pretender explicar a través de ellos una realidad mucho más compleja, varia y contradictoria.

Estas tentativas reduccionistas que pretenden detectar el mal de la América Latina, lejos de contribuir a una mejor comprensión del complicado fenómeno lo hacen más confuso y difícil de entender.

Hace poco, en un excelente trabajo publicado en "The New York Review of Books", el



Catedral de Mérida (Venezuela).

ARCHIVO

famoso escritor V.S. Naipaul, con mucha sagacidad de novelista, observa y analiza lo que

está ocurriendo en la Argentina y sus antecedentes. Es mucha la voluntad de entender y el deseo de informarse que lo llevan a ponerse en contacto con gentes de las más variadas situaciones, con los libros y con los testimonios del pasado.

Cita con frecuencia a Borges y a "Martín Fierro", pero con mucho mayor extensión las conversaciones inquisitivas que logró mantener con gentes muy diversas. La impresión que deja la lectura de esta inteligente indagación es evidentemente pesimista. Lo que refleja Naipaul es la disolución y caída final de una sociedad humana que ha fracasado y que no encuentra estímulos y motivos suficientes para seguir luchando.

Hay una palabra que aparece varias veces en la boca de los interlocutores y que el autor recoge con cierto sentido de asombro: "Este país no es viable". Recurriendo a las enseñanzas de Zenón, la mejor prueba de que la Argentina es viable es que ha vivido casi cinco siglos en una creciente afirmación de personalidad y de misión histórica.

Los hombres que, en los siglos coloniales, hicieron el país en el largo camino desde las mesetas andinas al Río de la Plata, creyeron, evidentemente, que era viable y que la empresa valía la pena del esfuerzo.

### PROYECTO VIABLE

Para fines del siglo XVIII, la Argentina era uno de los países más promisorios y deseados por los imperialismos europeos. Los hombres que hicieron la independencia lo creían viable y lucharon heroicamente por un proyecto que no tenía término visible. Lo mismo pensaban Alberdi, Sarmiento o Mitre, y los hombres que, desde fines del siglo XIX, convirtieron aquel país en uno de los mejores ejemplos de crecimiento.

Los poetas modernistas, en 1910, pudieron celebrar con mucho énfasis afirmativo el centenario de la independencia como la culminación de una gran jornada de creación, que se prolongaría indefinidamente en el tiempo para convertir a la Argentina en uno de los más prósperos países del mundo. El tono entusiasta con que celebraron la fecha grandes poetas, como Rubén Darío o Leopoldo Lugones, no deja dudas. No solamente la Argentina les pareció viable, sino prodigiosamente llena de promesas de futuro.

# La mayor alegría de tu vida

Sorteo 50-1 ESTE JUEVES 10/12/92  
**285** MILLONES

# 2 BOTES

Sorteo 50-2 ESTE SABADO 12/12/92  
**585** MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva  
Jueves y Sábados

Miércoles

9

diciembre

► CALENDARIO PARA MAÑANA

Jueves 10 de diciembre.  
Van 345 días, faltan 21.  
Sol: De 8,27 a 17,48.

► SANTORAL

Santos: Melquiades, Eulalia de Mérida, Abundio, Julia, Diosdado.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Rubio Ruano, Vía Roma, 30. Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. De lunes a lunes.

► CINE

Sala Zuloaga: A las 7,30 y 10,30, "La ciudad de la alegría".

**Bono Loto**

Miércoles, 9

1	11	19	32
34	Com. 27	Rein. 9	41

Martes, 8

10	11	25	30	36	40	Com. 2	Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Lunes, 7

10	32	37	39	43	45	Com. 6	Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Domingo, 6

13	17	23	25	31	41	Com. 7	Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------	---------

**lotería primitiva**

Sábado, 5

6	18	21	28	33	45	Com. 38	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 3

3	14	17	20	35	47	Com. 39	Rein. 8
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**ONCE**

Lunes, 7

**58.588**

Viernes, 4      Jueves, 3  
**79.954      26.956**  
110

Miércoles, 2      Martes, 1  
**65.325      03.171**

**GUIA MEDICA**

**Luis de Andrés Soler**  
(PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6,  
salvo sábados y festivos

Tels. 42 51 06 - 42 88 07

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	8,2	0,8	
León .....	7,0	1,4	
Zamora .....	10,8	2,6	
Salamanca .....	8,3	-1,2	
Palencia .....	6,5	-0,7	
Burgos .....	5,5	2,2	3,0
Soria .....	6,0	2,4	
Segovia .....	5,0	-2,0	
Avila .....	5,0	-1,4	

LIGERO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso en los sistemas montañosos, con alguna precipitación débil; poco nuboso o despejado en el resto, aumentando a nuboso durante la tarde; temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 6 y 11 grados y mínimas para la próxima madrugada entre -1 y 2 grados; vientos del noroeste de flojos a moderados.

Mañana, nuboso en los sistemas montañosos del norte y este, con posibilidad de alguna precipitación débil; poco nuboso en el resto; temperaturas en ligero ascenso en la parte oriental y sin cambios en el resto; vientos del noroeste de flojos a moderados.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

— Diseño-93. Hasta el 31 de diciembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural Caja Segovia)

-- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

TEATRO JUAN BRAVO

10 años de Ayuda en Acción en España. Hasta el 20 de diciembre.

CASA DE LA ALHONDIGA

-- Pinturas de Ernesto Acinas. Hasta el 15 de diciembre.

CASA DE LOS PICOS

— Grabado. "La fabulosa historia de la iglesia de la Vera Cruz", de Matthew Weir. Hasta el 21 de diciembre.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos de Tella. Hasta el 17 de diciembre.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

El pasado martes, 1 de diciembre del presente año, se desarrolló según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Consultorio Médico de Turégano (Segovia), con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se desarrolló por la Unidad Móvil de Extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 37 bolsas de entre los 43 donantes de asistentes, bolsas las cuales fueron:

- 14 del 0 +
- 11 del A +
- 1 del B +
- 5 del 0 -
- 2 del A -
- 1 del B -
- 3 del AB -

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOS

PROYECTO PARA CONSTRUIR UN GRAN ESTADIO EN CIUDAD REAL

Ciudad Real.—El gran proyecto de estadio, cuyo presupuesto es de 2.761.000 pesetas, ha sido presentado en la Delegación Provincial de la Obra Sindical de Educación y Descanso, que ha acogido la iniciativa con todo interés, por la indudable importancia que ha de revestir para la formación física de la juventud manchega. El proyecto abarca todas las actividades deportivas, como balompié, atletismo, piscina, pista de tenis, baloncesto, frontón, gimnasio y circuito ciclista.

En fecha inmediata darán principio las obras para cerrar el extenso campo de deportes propiedad de la C.N-S, sito en lugar próximo a los antiguos depósitos de agua, obra que importará 85.000 pesetas y a la cual seguirá la construcción del campo de fútbol y pista atlética, cuyo presupuesto es, aproximadamente, de unas 75.000 pesetas. En plazos sucesivos se irán instalando los demás servicios deportivos. Estas dos obras, de inmediata realización, serán inauguradas el próximo año, contándose para ello con los créditos suficientes.—Logos.

CONVOCATORIAS

MUJERES ALCAZAR

La Asociación de Mujeres Alcazar convoca a todas sus seguidoras y mujeres en general, a la celebración del VII aniversario de esta organización, que tendrá lugar el próximo día 10, a partir de las 19,00 horas, en el Colegio Universitario Domingo

de Soto. Los actos programados para la conmemoración son los siguientes: Salutación de la presidenta, y la actuación del coro del colegio de los Hns. Maristas, la Tuna de Magisterio. Además será presentado el coro de la asociación y serán entregados los premios de los concursos infantiles de maquetismo y cometas.

PEÑA DE TAXISTAS

La Peña de Taxistas Segovianos en Madrid convoca al público en general a la cena de hermandad que tendrá lugar el próximo día 11 de diciembre, a partir de las 21,00 horas en el restaurante "Lord Winston's", Avda. Reina Victoria, 12, Madrid.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Excmo. Ayuntamiento de Segovia**

NOTA DE LA ALCALDIA

Se pone en conocimiento del público en general que, con motivo de las obras de derribo del edificio sito en el n.º 3 de la C/ Cañueles, se efectuará un corte al tráfico rodado en dicha calle, el próximo jueves día 10 de Diciembre, desde las 8,30 horas hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 7 de Diciembre de 1992

EL ALCALDE,

Fdo.: Ramón Escobar de Santiago



PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

**D. Agustín de Frutos Isabel**

Que falleció en Segovia el día 9 de diciembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se celebrará mañana día 10, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Andrés, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Teresa García Martínez; hijos, María Teresa, Inmaculada, Josefa, Fuencisla, Agustín y José-Ignacio de Frutos García; hijo político, Angel Aguado; hermanos, Juan-Ignacio y José María de Frutos Isabel; hermanos políticos, nietos, tíos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



Martes.  
8 de diciembre de 1992

Ahora que disfrutas de "un puente" es buen momento para que te enteres de la actualidad

Año 2 (casi tres ya)  
Número 80

## Naufraga un petrolero frente a las costa gallegas



Un petrolero griego que se llama "Mar Egeo" embarrancó durante la madrugada del jueves en los acantilados que rodean el Faro de Hércules (el faro más antiguo del mundo) frente a la ciudad de La Coruña con casi 80.000 toneladas de petróleo sin refinar (es decir, petróleo negro, tal como se extrae de la tierra) en sus bodegas.

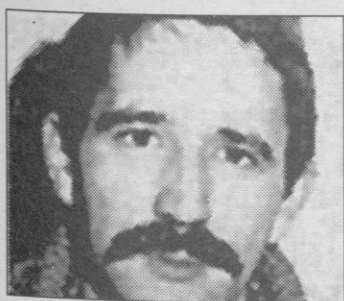
Página 3

## AUTORIZA EL USO DE LA FUERZA La ONU decide garantizar la ayuda humanitaria a Somalia



Estados Unidos y diversos países de todo el mundo han confirmado que enviarán tropas a Somalia para garantizar que las ayudas humanitarias lleguen a la población, una vez que el Consejo de Seguridad de la ONU ha autorizado el uso de la fuerza para que se consiga este fin. La Resolución 794 permite una operación militar internacional que asegure el reparto.

## EN LA "OPERACION SOL" Detenidos los dirigentes de los GRAPO



Fernando Silva, posiblemente el que logró huir

La Guardia Civil ha logrado apresar en Santander a los principales Dirigentes de los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (GRAPO). La Guardia Civil venía investigando desde hace meses la posible presencia de un comando terrorista organizado y tenía vigiladas a ciertas personas sospechosas de colaborar con ellos.

En una importante operación los agentes detuvieron, después de un intenso tiroteo al jefe de la banda Laureano Ortega, a Encar-

nación Lara -que resultó herida en el enfrentamiento- y a Elvira Diéguez, mientras que un cuatro elemento logró escapar.

Los detenidos acababan de asaltar a mano armada un furgón blindado del que robaron 81 millones de pesetas procedentes de la recaudación de Pryca, con los que pretendían financiar sus actos terroristas.

En el momento de su detención todos llevaban documentación falsa y se les requisaron (se les quitaron) cinco pistolas, además del botín del robo.

Con la caída de la "cúpula" (la dirección) de los GRAPO queda disuelto el único comando activo que quedaba, lo que es todo un éxito. El Ministro del Interior, José Luis Corcuera, ha felicitado a cuantos intervinieron en la operación.

GRAPO (Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre) es una banda terrorista fundada en 1975 y que en estos 17 años ha asesinado a 70 personas, entre ellas a muchos Guardias Civiles, Policías, Militares, pero también a personas corrientes e incluso al médico que atendía a un terrorista en huelga de hambre. Además han colocado bombas en Ministerios, gaseoductos, líneas eléctricas y en las vías del tren. Desde hace cuatro años Laureano Ortega es el Jefe de estos Grupos.

Y por si todo esto os parece poco, aquí tenéis otras noticias que podéis encontraros en este número:

En la página 2 hay algunas cartas vuestras y hablamos de la Constitución

En la página 4, nuestros breves

En la 8 te explicamos cómo debes escribir las tarjetas de navidad (dónde poner la dirección en los sobres, dónde plasmar tu mensaje en la tarjeta...

¿Y por qué los  
periódicos no  
tienen ruidos  
para hacer  
AAAAUUUUUU?

**EDITA**  
 CONTRAPORTADA OCHO S.L.  
 C/ Pollo Martín, 34  
 Tfno. (923) 24 03 98  
 37005 SALAMANCA

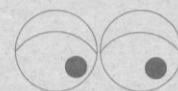
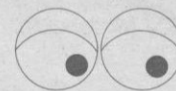


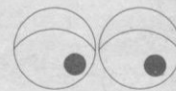
**DIRECCION POSTAL**  
 Apto. Correos 2024  
 37080 SALAMANCA  
**DIRECTOR**  
 Fernando Saldaña Fernández

**Así  
lo  
vemos**

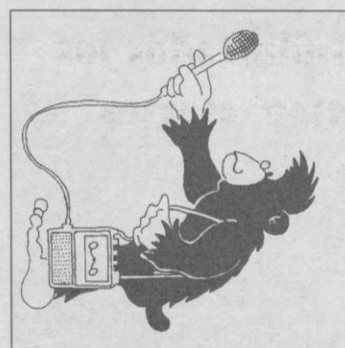

# La Constitución cumple un año más


**CREEMOS QUE NO HACE FALTA**
**QUE OS DIGAMOS QUE ES**
**LA CONSTITUCION. BASTE CON RECORDAR**
**QUE EL PASADO DOMINGO FUE**
**SU CUMPLEAÑOS**

**¿CUANTOS AÑOS HA  
CUMPLIDO NUESTRA  
CONSTITUCION? ¿LO  
HAS CELEBRADO DE  
ALGUNA MANERA  
ESPECIAL?**
**¿QUE CREES QUE OCURRIRIA SI NO  
HUBIERA UNA CONSTITUCION EN  
ESPAÑA? ¿PODRIA HABER  
DEMOCRACIA? ¿HABRIA PARTIDOS  
POLITICOS?**
**¿CONOCES A ALGUIEN  
A QUIEN NO LE GUSTE  
LA CONSTITUCION?  
¿POR QUE DICE QUE  
NO LE GUSTA? ¿TE  
AGRADA A TI?**

 Bemos que VEMOS se  
 escribe con "V", así que  
 vemos que nuestros meca-  
 nógrafos (y mecanógrafas,  
 que también hay mujeres)  
 han metido la pata. ¡Si es  
 que... Cómo son!

 Ahora vemos algo  
 nuestro. Os invitamos a  
 que veáis la página 8, a  
 que aprendáis bien lo que  
 en ella se dice y, sobre  
 todo, a que nos enviéis un  
 montonazo de felicitacio-  
 nes de navidad (las colec-  
 cionamos ¿sabéis?).

 Con que ¡A escribir  
 tocan!

 Por cierto, ¿Habéis  
 visto que el Colegio  
 Público Santiago Apóstol  
 de Navas de Oro nos  
 invadió con sus cartas la  
 semana pasada? ¡Bien por  
 ellos! ¡Enhorabuena, gra-  
 cias y a seguir así!

**¡IIIIIIHHHHHH!**  
 Vemos una horrible,  
 negra, espeluznante y  
 asquerosa cucaracha  
**¡IIHHHHH!**
**¡Que me  
mareo!**

 ¡Jo!, mucho ver, mucho  
 ver, pero yo lo único que  
 veo es que esta columna  
 está llena de ojos

**CONTESTA A NUESTRAS PREGUNTAS  
ENVIANDONOS UNA CARTA A  
EL MONOPATIN  
APARTADO DE CORREOS 2024  
37080 SALAMANCA**


## Todos al Teatro

¡Hola a todos!

 Me llamo Susana y tengo 13 años. No escribo  
 para hablar de guerra ni nada que se le parezca.  
 Lo que quiero deciros es que me gusta mucho el  
 teatro. Ahora que en los colegios se hacen muchas  
 representaciones de los Belenes os propongo que  
 os animéis a participar.

 Estoy segura de que la mayoría de vosotros  
 nunca habéis probado a hacer teatro. Pues si lo  
 intentáis alguna vez ya veréis cómo os va a gustar.

 Ya sé que al principio puede dar un poco de  
 vergüenza pero luego se va pasando. Además, si  
 os da mucho corte podéis empezar haciendo un  
 papel cortito para perderle el miedo. Y si se te  
 olvida tu papel no pasa nada porque siempre hay  
 un apuntador que te lo chiva.

 Los ensayos son muy divertidos  
 pero lo más divertido es empezar  
 a disfrazarse y ver la pinta que  
 tiene cada uno.

 Susana Martín Pérez  
 13 años  
 Segovia


## Contra el racismo

 Me llamo Julia y tengo 15 años. Mi carta quie-  
 ro que sirva para explicaros a todos que el racis-  
 mo es una estupidez, una injusticia.

 Da igual que seas blanco o negro o amarillo o  
 indio porque eres persona de todas las maneras  
 aunque tu color sea distinto.

 ¿Qué es lo que se le ve de malo a un negro o a  
 un sudamericano para tener que matarlo?

 Me parece fatal que la gente vaya por ahí  
 pegando tiros o dando palizas salvajes a alguien  
 sólo porque es de otra raza.

 Lo único que quieren es vivir en paz y encon-  
 trar un trabajo para salir de los agujeros donde  
 viven, no creo que eso sea nada malo como para  
 que haya que matarlos por eso.

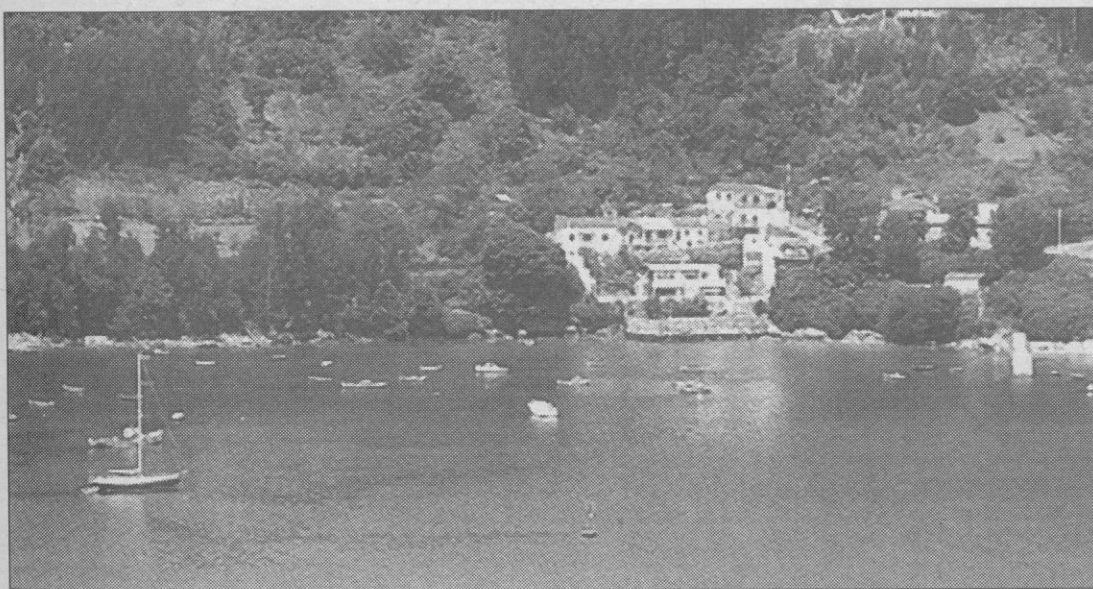
 Dicen que quitan los puestos de trabajo que a  
 nosotros nos hacen falta pero yo  
 creo que les pagan tan poco  
 dinero que ninguno de nosotros  
 aceptaría trabajar por esa  
 miseria.

 Julia  
 15 años

## UN PETROLERO GRIEGO EXPLOSIONO FRENTE A LA CIUDAD Marea negra en La Coruña

La costa de Finisterre se conocen como la "costa de la muerte" por los innumerables naufragios que en ella se producen. Ahora, el hundimiento de un petrolero ha producido una marea negra que constituye una verdadera catástrofe.

El petrolero griego "Mar Egeo" embarrancó la madrugada del jueves. Ahora, el hundimiento de un petrolero ha producido una marea negra que el petróleo derramado está produciendo en las costas gallegas y que ya ha llegado hasta El Ferrol. Pese a que varios remolcadores



en los acantilados que rodean el Faro de Hércules frente a la ciudad de La Coruña con casi 80.000 toneladas de petróleo sin refinar en sus bodegas.

El suceso tuvo lugar cuando el buque se acercaba al puerto para descargar como consecuencia del fuerte temporal producidos por las malas condiciones meteorológicas.

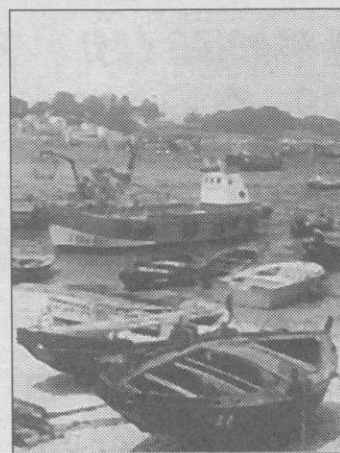
El barco se partió en dos vertiéndose al mar más de 60.000 toneladas de petróleo. Afortunada-

mente, los treinta ocupantes del buque pudieron ser rescatados por los servicios de salvamento. de la Xunta (Junta escrito en gallego) de Galicia.

El miedo a que la nave pudiera hacer explosión, como así sucedió, obligó a desalojar las viviendas más próximas al lugar. El humo negro y denso del petróleo ardiendo, que podía verse desde muchos kilómetros de distancia, hacía el aire casi irrespirable y el Ayuntamiento suspendió las clases durante dos días.

El mayor problema está ahora en la marea

negra que el petróleo derramado está produciendo en las costas gallegas y que ya ha llegado hasta El Ferrol. Pese a que varios remolcadores



de toda la costa norte están echando disolventes, la mancha de petróleo ha llegado a algunas de las mejores playas de la zona. A la catástrofe ecológica se unen gravísimos daños para el turismo y el paro obligado de la flota pesquera.

No es la primera vez que las costas gallegas sufren un desastre como este. En 1976 el petrolero "Urquiola" se hundió en un lugar próximo; la tragedia fue entonces aún mayor porque en el incidente perecieron (murieron) el Capitán y varios tripulantes del barco.

### Breves Nacionales



#### Centenario del nacimiento de Franco

El día 4 se cumplieron cien años del nacimiento de Francisco Franco Bahamonde, que fue Jefe del Estado desde 1939 hasta su muerte en 1975.

#### Juicio contra Juan Guerra

El primer juicio contra Juan Guerra por las irregularidades económicas de su empresa Fracosur ha quedado "visto para Sentencia", o sea, que se han acabado las declaraciones y sólo falta la Sentencia.

#### Indultados los empresarios condenados en Guinea

Los dos empresarios españoles que habían sido condenados en Guinea Ecuatorial a 12 años de cárcel acusados de intentar un golpe de Estado, fueron indultados por el Presidente del país, a petición del Gobierno de España. Pese a todo tendrán que pagar una multa.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN, se entrega gratis con el número normal



## Nuestros Breves

### Capeonato de España de 125 cc.

Angel Nieto, "Gelito", de 14 años, que es hijo de nuestro super-campeón Angel Nieto y que entrena con Jorge Martínez "Aspar", correrá esta temporada el Campeonato de España de Motociclismo en la categoría de 125 cc. Se convierte así en el piloto más joven en categoría absoluta.

### Profesor honorífico de la Universidad de Alcalá

Nuestro Director y dibujante, Fernando Saldaña, será nombrado el próximo día 18, Profesor Honorífico en Humor, por la Universidad de Alcalá.



### Muere al caerle encima una jaula

Un chaval de 12 años perdió la vida, en Sabadell, al caerle encima una jaula de pájaros que se precipitó desde un séptimo piso

### Buenas y malas noticias

Buenas para los seguidores del Barcelona, que ven cómo su equipo se escapa en solitario.

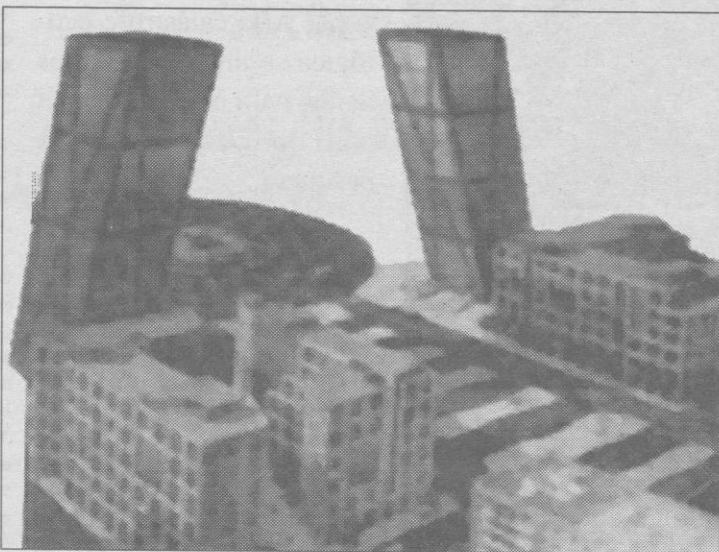
Malas para los seguidores de otros clubes, que no están consiguiendo detener la marcha del equipo barcelonés.

## HA PERDIDO CASI 450.000 MILLONES El Grupo Torras suspendió pagos

Mohamoud Al Nouri, Vicepresidente del Grupo de empresas Torras, el holding más importante del país, anunció la suspensión de pagos, es decir, que en este momento no tiene dinero en efectivo para pagar sus deudas

empleos indirectos.

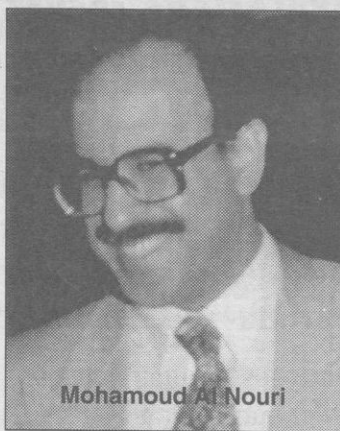
El grupo de empresas Torras está controlado por KIO (la Oficina de Inversiones de Kuwait) que ya ha invertido 450.000 millones de pesetas. La mala situación de algunas de sus filiales, entre otras



"Puerta de Europa": las Torres de KIO en Madrid, el símbolo del grupo empresarial

aunque tenga propiedades suficientes para pagarlas más adelante. Esta suspensión afecta a los 30.000 trabajadores que directamente prestan sus servicios para sus diferentes empresas y aproximadamente a otros 70.000

Torras papel, Alimentación Ebro, Prima Inmobiliaria, Seguros Amaya o la empresa química Ercros, ha producido unas deudas de cientos de miles de millones y el Emirato de Kuwait no está dispuesto a seguir aportando capital



Mohamoud Al Nouri

(dinero).

El Ministerio de Economía y Hacienda mantuvo contactos hasta el último momento con los responsables de Torras para evitar esta suspensión pero no fue posible. Una situación de crisis parecida fue la causante (según el Gobierno) de la expropiación de Rumasa.

Los Directivos de KIO han anunciado que emprenderán acciones legales contra Javier de la Rosa y otros responsables del holding en España porque consideran que hicieron una pésima gestión. Por su parte De la Rosa ha anunciado que sus abogados están preparando una querrela contra los nuevos responsables del Grupo por un delito de maquinación para la destrucción de empleo.

## El campo sigue en pie de guerra

Los agricultores de toda Europa siguen con sus protestas contra el acuerdo entre la Comunidad Europea y el GATT. En Estrasburgo (Francia) más de 50.000 agricultores de toda Europa, de ellos unos mil españoles, se reunieron para manifestar su protesta. Igualmente en Valencia otros 50.000 productores de cítricos (naranjas, limones, mandarinas, etc.) lanzaron naranjas contra el Gobierno Civil y la sede de la Generalidad (el Gobierno Autonómico) para presionar en su solici-



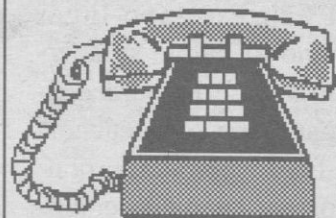
tud de ayudas oficiales. En ambos casos los actos terminaron con enfrentamientos entre labradores y policías.

La Junta de Castilla y León también ha hecho pública su oposición más rotunda al acuerdo con el GATT.

## POR EL INFORME EN EL CASO FILESA Divisiones en el Tribunal de Cuentas

Los cinco Consejeros del Tribunal de Cuentas elegidos a propuesta del Partido Popular han publicado una nota en la que protestan con dureza por la forma en que se hizo el informe en el que este órgano excluía toda relación entre el PSOE y la empresa Filesa. Por su parte Eliseo Hernández (elegido a propuesta del PSOE) que fue el redactor del informe dice que en esa nota hay grandes inexactitudes y que falta a la verdad".

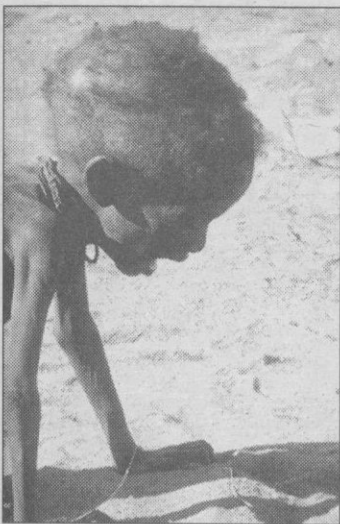
## Suprimidos algunos teléfonos 903



La Telefónica ha decidido suprimir las líneas eróticas y de tertulias ("party line") que utilizaban el prefijo 903, haciendo caso a las protestas de muchos padres, asociaciones de consumidores e incluso del Defensor del Pueblo y del Senado. Se mantienen las demás líneas de información deportiva, recetas de cocina, etc.

La retirada será temporal hasta que se apruebe una norma para regular este tipo de servicios. Todo parece indicar que quien no quiera tener este servicio tendrá que ir a darse de baja.





## 30.000 SOLDADOS PARA ASEGURAR EL REPARTO DE ALIMENTOS Envío de tropas a Somalia

Estados Unidos advirtió a las bandas rivales que usará la fuerza contra quienes intenten robar los cargamentos de comida y de medicinas, lo que ha provocado la retirada de algunos grupos guerrilleros..

Estados Unidos y diversos países europeos han confirmado que enviarán tropas a Somalia una vez que el Consejo de Seguridad de la ONU ha autorizado el uso de la fuerza para hacer llegar la ayuda humanitaria a la población somalí. La Resolución 794 permite una operación militar internacional que asegure el reparto.

El Presidente Bush informó de que su país enviará alrededor de 28.000 soldados, que establecerán sus bases durante esta semana en Mogadiscio (la capital del país) y más adelante en Kinsayo y Bardera. Las operaciones se desarrollarán en cuatro fases. En un primer momento desembarcarán 1.800 "marines" apoyados por navíos de guerra y heli-



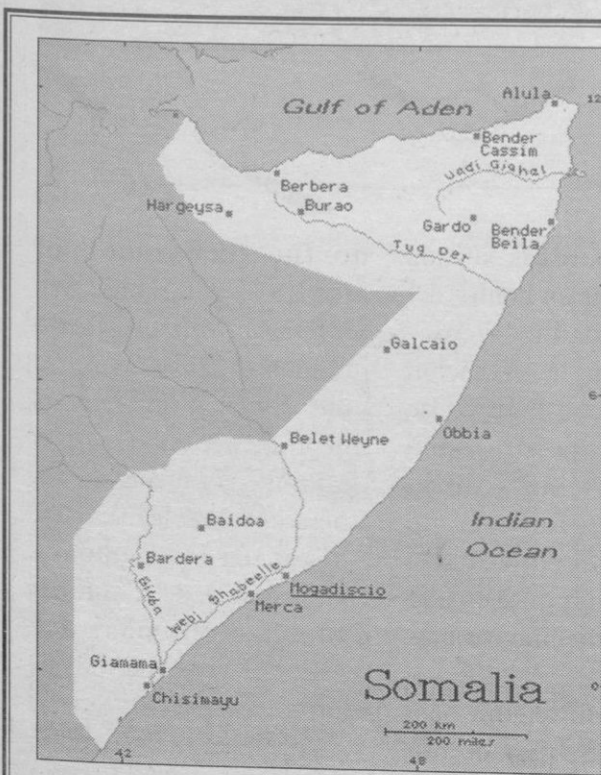
cópteros de combate.

Varios Gobiernos europeos han decidido ya sumarse a esta operación; así Italia enviará 1.500 hombres de sus unidades de intervención rápida y Bélgica 550 paracaidistas y Francia también apoya la resolución. Los Ministros de la CE decidirán esta semana en común su participación definitiva y cómo se coordinan. Otros países como Israel, Tunez, Kuwait, Pakistán y Japón, hasta un total de quince, apoyan la iniciativa. Incluso el Papa considera "un deber la injerencia humanitaria" para salvar del hambre a todo un

pueblo.

La misión trata de abrir paso a los convoyes de ayuda de la Cruz Roja que están paralizados en distintos puertos por la falta de seguridad, y no tiene fecha límite. El propósito de las fuerzas internacionales es mejorar la situación para que después puedan hacerse cargo los Cascos Azules de la ONU.

España ha autorizado a los Estados Unidos para emplear la Base Aérea de Morón de la Frontera, a donde han llegado doce aviones nodriza (de los que reabastecen de combustible en vuelo).



## Somalia, el reino de la miseria

**Capital:** Mogadiscio.

**Superficie:** 640.000 km<sup>2</sup>

(España: 505.000)

**Población:** 8.400.000

**Menores de 15 años:** 46 %

**Analfabetos:** 88'4 %

**Renta per cápita:** 210 \$

(unas 22.000 pts. por persona al año)

**Teléfonos:** no llega a 1

para cada 1000 personas.

**Televisiones:** 4 para cada

10.000 habitantes.



## ¡Hablando se entiende la gente... ?

Parece que algunos Diputados rusos prefieren entenderse a puñetazos. En una reciente sesión del Parlamento Diputados ex-comunistas y demócratas llegaron a las manos en medio de un debate sobre la situación de la República.

## Israel autoriza los contactos con la OLP

El Gobierno de Israel ha autorizado a sus ciudadanos para mantener contactos con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP). Hasta ahora esta conducta estaba castigada con 3 años de cárcel.



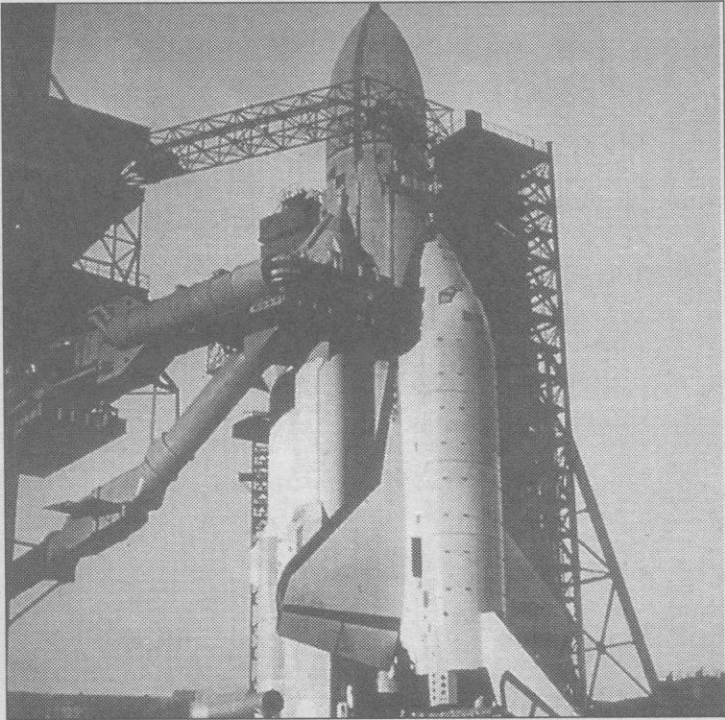
## La democracia Cristiana gana las elecciones en Venezuela

Al menos eso parece al conocerse los resultados provisionales (seguro que si miras en el periódico puedes encontrar ya los definitivos). Hasta ahora estaban en la oposición.

## Cumbre Hispano-Lusa

Los Presidentes de España y Portugal se reunieron en las Islas Madeira para tratar sobre la próxima cumbre de la C.E.

## Nueva misión espacial del Discovery



El transbordador espacial "Discovery" ha regresado a la Tierra después de concluir con éxito una nueva misión espacial. En

su último viaje ha puesto en órbita un satélite espía del ejército de Estados Unidos que enviará información del Golfo Pérsico.

## Collor de Melo acusado de corrupción



El Presidente de Brasil apartado de sus funciones por el Parlamento, Fernando Collor de Melo, ha

sufrido un duro golpe al ser aprobado en el Senado un informe en el que se recomienda su condena por un delito de corrupción. El documento fue salido adelante por 67 votos a favor y 3 en contra.

El Pleno del Senado deberá dictar su resolución definitiva entre el 18 y el 22 de diciembre.

## Alemania ratificó el Tratado de Maastricht

El Bundesrat o Cámara de Representación Territorial (el equivalente a nuestro Senado) ratificó por 543 votos a favor, 17 en contra y 8 abstenciones el Tratado de la Unión Europea, más conocido como Tratado de Maastricht, y acordó modificar su Constitución para adaptarla al Tratado en lo que se refiere al voto de los extranjeros en Alemania. El debate duró seis hora y al final

del mismo el Canciller alemán Helmut Köhl mostró su satisfacción por esta decisión e insistió en su conocida tesis de que es necesaria la unidad Europea.

Con ésta decisión, y teniendo en cuenta la actitud favorable de los demás países comunitarios, tan sólo las decisiones de Dinamarca y Gran Bretaña pueden retrasar la aplicación del mercado único.



Helmut Köhl

## Cascos Azules españoles sufrieron un accidente de tráfico en Bosnia.

Seis Cascos Azules españoles de la "Argupación Málaga" resultaron heridos como consecuencia de un accidente de tráfico. Los hechos ocurrieron cuando el vehículo todo terreno en que viajaban se salió de la carretera para evitar un choque frontal con otro vehículo. Por suerte las lesiones que sufrieron revisten menor gravedad, aunque serán enviados a España. Por otra parte, los dos legionarios que resultaron heridos de gravedad por la explosión de una mina han llegado a nuestro país para ser atendidos.

Pese a estos incidentes nuestros soldados continúan realizando con normalidad la misión encomendada por la ONU de protección a los convoyes de ayuda humanitaria para la población de Sarajevo.



## RECHAZADO EN REFERENDUM

## Suiza dijo no al espacio económico europeo



Los electores suizos votaron ayer en contra del espacio económico europeo, es decir, la asociación entre los doce Estados de la Comunidad Europea (CE) y los siete de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA) para constituir un mercado común de diecinueve países europeos.

En el referendum participó el 78'3 por ciento del electorado y el acuer-

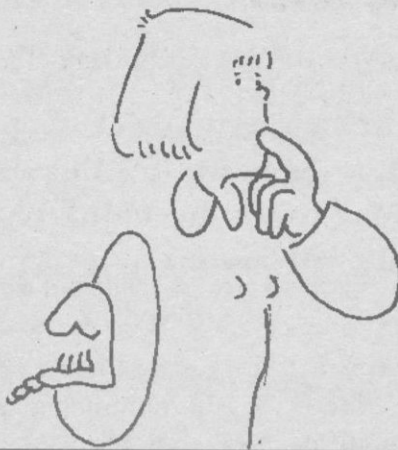
do fue rechazado por amplia mayoría. Sin embargo se produjeron grandes diferencias entre unas zonas y otras, pues mientras que en las zonas de habla francesa (límites con Francia) se votó a favor, en los Cantones (una especie de Comunidades Autónomas) del interior el voto fue mayoritariamente en contra..

Ahora habrá que renegociar el pacto CE-EFTA.

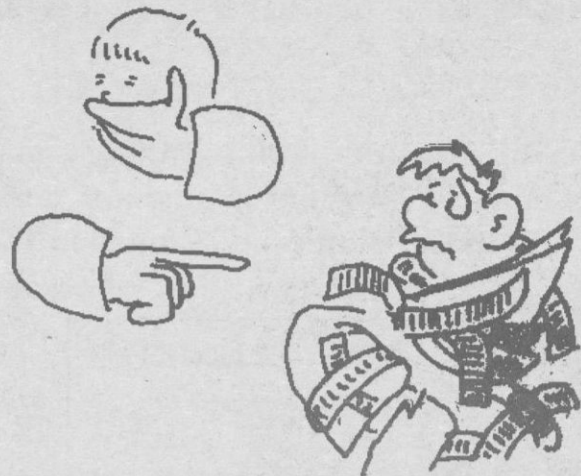
¡Miriaaaammm!  
¿Puedes venir  
un momento? Me he liado  
con una noticia de  
"EL MONOPATIN"



¿Con una noticia de  
"EL MONOPATIN"  
¡Pero si viene clarísimo!



¡Ja, ja ja!  
Debí imaginármelo



Parece que aquí hay un montón de señores importantes  
que acaban de salir de una importante reunión para arreglar  
el mundo, pero con tanto jaleo no saben volver a casa.  
¿Puedes ayudarles a recordar quiénes son y de dónde?



Nombre .....  
País .....



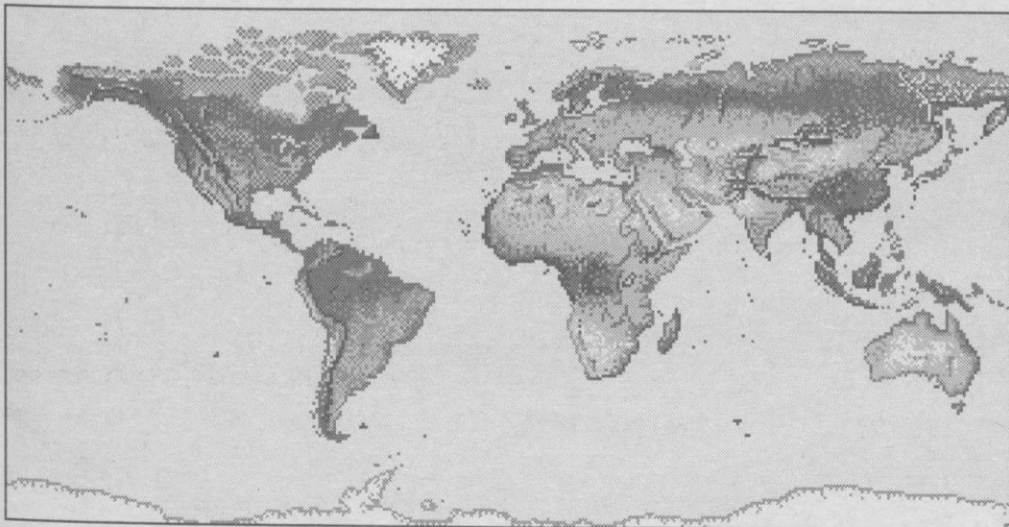
Nombre .....  
País .....



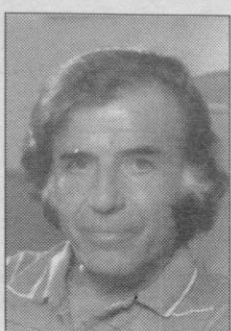
Nombre .....  
País .....



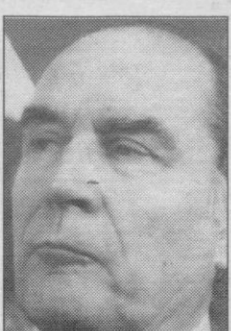
Nombre .....  
País .....



Nombre .....  
País .....



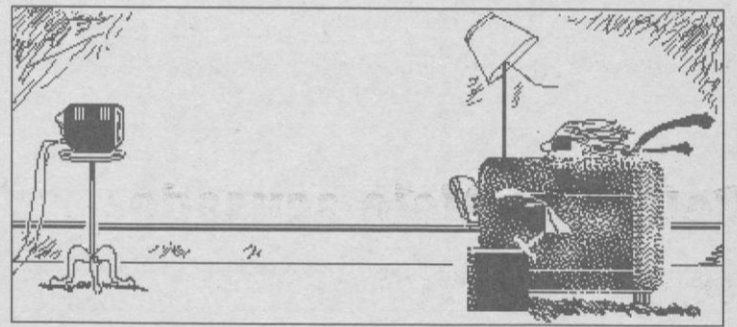
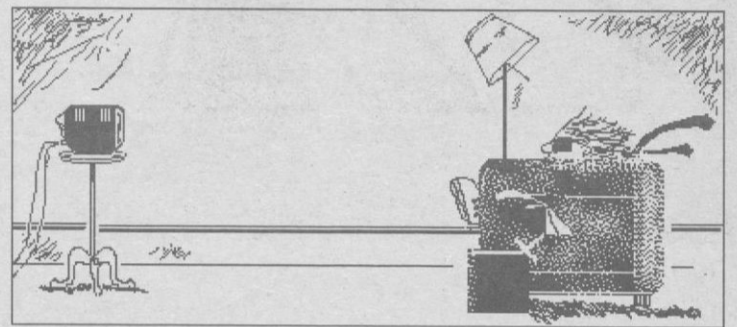
Nombre .....  
País .....



Nombre .....  
País .....



Nombre .....  
País .....



Entre estos dos dibujos hay siete diferencias.  
¿Eres capaz de encontrarlas?

	=		:		=3
x		+		+	
	x		-		=11
-		:		x	
	-		+		=9
=2		=4		=15	

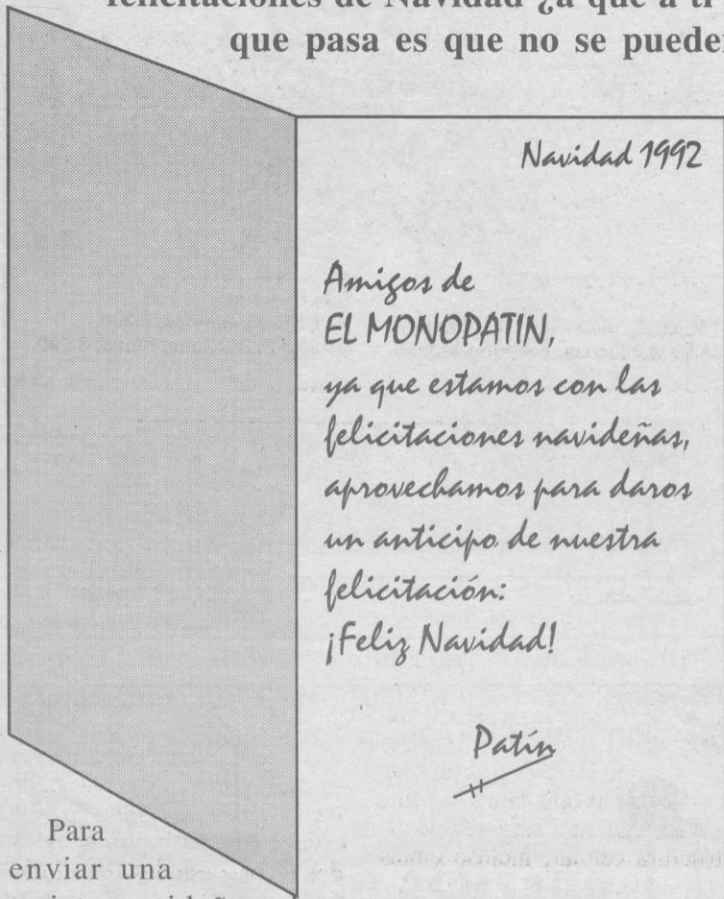
Completa las casillas en blanco de tal forma que todas las operaciones sean correctas (ojo no te salga humo de la cabeza, que no es bueno)

## SOLUCIONES

Sabemos que estáis esperando encontrar las soluciones en este recuadro, pero esta mañana nos hemos levantado de muy mala uva, porque queríamos hacer puente y el "diseño" no nos ha dejado, así que hacemos una pequeña huega y pasamos de soluciones y de mandangas. De todas formas nos comprometemos a mandaros por escrito, si alguien nos las pide mediante una carta (para que veáis que, aunque con mala uva, no somos tan malos).

# Díselo por carta: Feliz Navidad

A todos nos encanta recibir cartas y más, recibir cualquier forma porque si no el pobre cartero se hace un lío. Por eso toma nota de algunas cosillas que a lo mejor ya sabes pero que quizá se te han olvidado.



Para enviar una tarjeta navideña lo primero que tenemos que tener es... una tarjeta de navidad con su correspondiente sobre. ¿Ya lo tienes? Pues a empezar.

Es muy importante escribir las señas correctamente y enteras para que nuestra felicitación pueda llegar a tiempo. Si la dirección no está completa o la letra no se entiende nuestro envío no llegará a su destino o por lo menos llegará tarde. Pero es que además, si las señas están demasiado arriba, es posible que el matasellos las tache y no se sepa a dónde iba tu tarjeta. Como queremos que llegue bien pronto para que nos contesten rápido, pues vamos a hacerlo bien.

La dirección tiene que figurar completa, es decir, tienes que poner en *distintos renglones* los siguientes datos:

1º el nombre y ape-

llidos del destinatario  
2º la calle con el número del portal, el piso y la letra (también puede ser un apartado de correos).

3º el código postal y la ciudad o pueblo. El código postal debe ir siempre antes de la localidad.

4º la provincia. Si la ciudad a donde diriges la carta es la capital y se llama igual que la provincia no hace falta repetirla.

Ya sabemos lo que hay que indicar en el sobre, ahora vamos a ver dónde poner esa dirección. No debe ir ni muy arriba (porque entonces no caben los sellos y además seguro que el matasellos tacha las señas), ni muy abajo; lo mejor es colocarlas en

el centro tirando a la derecha.

Por la parte de atrás (en la solapa) debemos colocar el remite, o sea nuestro nombre y dirección, de forma parecida a como pusimos los datos del destinatario. Sirve para que si no se encuentra a la persona que debería recibir la carta, porque se ha cambiado de casa o algo así, el cartero nos la devuelva.

Con el sobre escrito ya solo hace falta ponerle el sello de correos. El precio de las cartas es distinto según su tamaño y su peso. Las cartas normales en la misma ciudad cuestan 17 pts, y dentro de

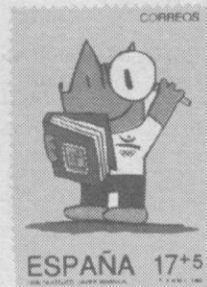
más. En Correos te dirán el franqueo que necesitas.

Pero lo más divertido es escribir lo de dentro, que es lo que interesa. Recuerda algunas cositas muy simples. Si la tarjeta es de esas que vienen con la foto o el dibujo delante y están dobladas (como la de nuestra felicitación) debes escribir en la parte de dentro, pero sólo en la mitad de la derecha (si tienes mucho, mucho que contar puedes usarlo todo). ¡Ah! y no te olvides de tu firma y de poner la fecha del día que lo escribes. Si no te apetece poner el día concreto puedes usar la expresión "Navidad de

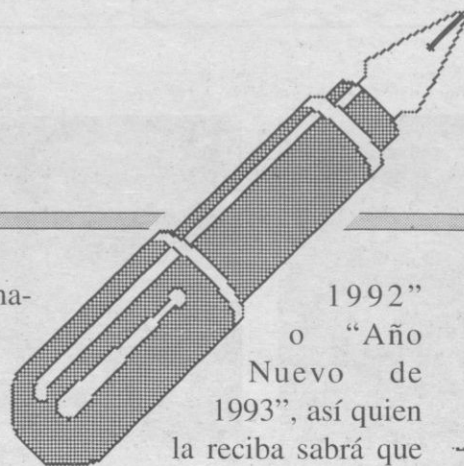
últimos días de diciembre del 92 o en los primeros de enero del 93.

## Lo que cuesta enviar una tarjeta de navidad dirigida a:

- La misma ciudad 17 pesetas.
- A otro lugar de España 27 pesetas.
- A los países de la C.E.E. 45 pesetas.
- A los demás países del mundo 60 pesetas.



EL MONOPATIN  
Apartado de Correos 2.024  
37080 SALAMANCA



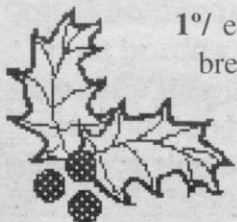
España 27. Si son tamaño cuartilla o más grandes o pesan mucho (si le metes más de 4 o 5 folios) cuestan un poquito

1992" o "Año Nuevo de 1993", así quien la reciba sabrá que la has escrito en los



A nosotros también nos gusta que nos feliciten por Navidad.

**¡Escríbenos!**



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

NAVES 200 y 600 m<sup>2</sup>, junto La Fuencisla. Teléfono 421379.

ALQUILO nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

BUSCO casa céntrica o chalet amueblado para alquilar. Teléfono 441343.

SE ALQUILA piso céntrico, 2 ó 3 dormitorios, cocina amueblada, ascensor, calefacción central. Teléfono 432644.

SE ALQUILA plaza garaje, calle Laúd (San Lorenzo). Teléfono 427767.

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, decoraciones; todo antiguo. Doblón, Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

SE NECESITA mecánico de motores diesel, enviar currículum vitae. Apartado 216. Segovia. (Absoluta reserva a colocados).

SE NECESITA mecánico electricista, con conocimientos de electrónica. Enviar currículum vitae. Apartado 216. Segovia. (Absoluta reserva a colocados).

SE NECESITA vocalista y guitarra para orquesta. Teléfonos 427812 y 181135.

EMPRESA comercial, por gran demanda de trabajo, precisa ampliar plantilla con señoras o señoras mayores de 25 años, serias y responsables. Teléfono 435436 (horas oficina).

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende casona, para rehabilitar. Sotosalbos, 2 plantas, cuadra, 3 calles.

TOVAR. Vende garajes. Conde Sepúlveda, Curtidores, Ezequiel González, Arroyos, Rancho.

TOVAR. Vende dúplex, junto Vía Roma, 70 metros, garaje, trastero.

TOVAR. Vende dúplex. Bloques Taray, 3 dormitorios, amplias vistas, soleado.

TOVAR. Vende local. 56 metros, zona Catedral, perfectamente montado, alarma.

43.59.50 € 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa do Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: SAN JOSE. 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Exterior. Mejoras. 8.300.000 ptas.

HABITAT: URB. LA ZARZUELA. 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Muy buen estado. Garaje.

HABITAT: CRTA. VALLADOLID (La Lastrilla). 102 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Garaje. Trastero. A estrenar.

HABITAT: LA ALBUERA. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Totalmente exterior. Ascensor. Planta tercera.

HABITAT: CALLE TARAY. 72 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Garaje. Inmejorable estado.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende local en el centro La Almuzara. 50 m<sup>2</sup>.

AMBITO. Vende garajes, zona Plaza Mayor.

AMBITO. Vende apartamento en Urbanización Parque Robledo.

AMBITO. Vende apartamento en El Sitio de Noles (La Granja).

AMBITO. Llame al 443033, le recogeremos en su domicilio para enseñarle personalmente cualquier piso en venta o alquiler.

**VEHICULOS ▼**

FURGON Mercedes 140, semi-nuevo. Otras diferentes marcas y modelos. Teléfono 442367.

**VENTAS ▼**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje junto Instituto Andrés Laguna-Conde Sepúlveda. Doble utilidad para garaje-trastero. Buen precio. Teléfono 440312.

VENDO piso estrenar, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo. Gastos individuales, jardín privado. Precio: 9.500.000. Grandes facilidades. Teléfono 442523.

VENDO apartamento Plaza Mayor, 2 dormitorios, cocina totalmente amueblada, calefacción central, agua caliente central, parquet, 4 balcones. Ocasión. Teléfono 443056.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO piso, junto Avenida José Antonio, para reformar. Tercer piso. 8.500.000. Teléfono 443035.

VENDO piso, junto Plaza de Carrasco. Segundo piso. 8.000.000 ptas. Teléfono 441343.

VENDO piso en El Carmen. 12.000.000 ptas. Teléfono 443056.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

URBANIZACION Los Cortos. Venta parcelas y chalets. 6.500.000. Teléfono 908/106317.

VENDO remolque basculante, un eje, 4 a 5 toneladas. Teléfono 566253.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

MESAS camilla, 1.290.  
ESTANTERIAS, 5.990.  
MESAS ordenador, 7.690.  
BAUL, 3.000.  
ROPEROS mimbre, 2.300.  
ESTANTERIAS metálicas, 3.990.

**MESA REVUELTA**

POMPAS DE JABON  
Y FRAGMENTOS  
DE SILICONA

Estudios acerca de aparentemente frívolos racimos de pompas de jabón, que llevó a cabo el Dr. Joel Stavans del Instituto Weizmann de Israel, echan luz sobre las propiedades de una extensa gama de sistema de estructura celular, incluso cintas magnéticas para grabación, obleas de silicona, cerámicas, espumas, y metales y aleaciones policristalinos.

Cuando se deposita una delgada película de metal licuado sobre una superficie plana y se la deja enfriar hasta transformarse en un revestimiento sólido, regiones con diversas orientaciones cristalográficas se forman en esa película en pautas poligonales muy similares a las presentes en racimos de pompas de jabón. A temperatura suficientemente elevadas, el tamaño promedio de esas regiones aumenta con el tiempo, de un modo similar al crecimiento de racimos de pompas de jabón. El control de este crecimiento ayuda a determinar las propiedades de materiales con estructura celular para uso tecnológico.

co, tales como la resistencia de una aleación, el ruido electrónico causado por un circuito integrado y la elasticidad mecánica de espumas.

De acuerdo a un informe publicado en la revista científica "Nature", los experimentos realizados por el Dr. Stavan demuestran que la evolución de un racimo de burbujas atraviesa dos etapas: estados transitorios cuya evolución depende de las condiciones iniciales, y estados duraderos cuyas propiedades estadísticas, tales como superficie y número de lados, son independientes del tiempo y de las condiciones iniciales. Estas mismas propiedades estadísticas se hallaron también en otros sistemas celulares, a pesar de sus muy distintos mecanismos físicos de crecimiento y evolución.

**Funeraria Santo Cristo de la Peña, S.L.**

**SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS**

**AGUILAFUENTE**  
Teléfonos 57 00 31 - 57 00 96  
**CUELLAR**  
Teléfonos 14 22 94 - 14 30 88

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

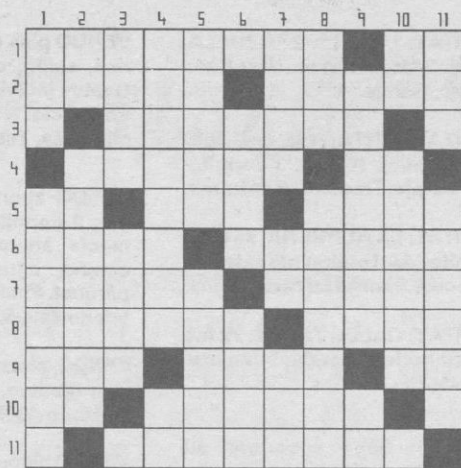
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Empleo enérgico de la fuerza física. Campeón. 2: Precavido. Rezara. 3: Mamífero camicero que abunda en Berbería (Pl.). 4: Empápese. Repetido y familiar, sirvienta. 5: Repetido y familiar, padre. Al revés, adverbio de modo. Viento suave y apacible. 6: Labrad. Restos. 7: Pulid. Cueva que sirve de cubil al oso. 8: Al revés, señal que deja la rueda de un vehículo en el suelo por donde pasa. Tostad. 9: Masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. Fiel. Voz para detener a las caballerías. 10: Al revés, nota musical. Vara de oro u otra materia preciosa que usan emperadores y reyes por insignia de su dignidad (Pl.). 11: Figurado y familiar, danos la lata, mosléstanos.

**VERTICALES.**— 1: Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro. Municipio de Gerona. 2: Al revés, carta de la baraja. Una de las tres virtudes teologales. 3: Huida apresurada. Querer. 4: Provecho. Exclamación. 5: Espacio o periodo de tiempo largo e indefinido (Pl.). Padecer dolor. 6: Demostrativo (Femenino y Pl.). Desafío. 7: Ignorante, torpe y muy tarde en aprender. Vocal repetida. Altar. 8: Conjunción distributiva. Hijo del rey David que intentó arrebatar el trono a su padre. 9: Natural de una antigua región de España, cuya capital era Astúrica, hoy Astorga (Pl.). Preposición. 10: Terminación de infinitivo. Labrarras. 11: Cloruro sódico. Testados.



SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Estuerzo. As. 2: Caurio. Orara. 3: Gineiras. 4: Cállese. Ta. 5: Pa. 6: Auna. 7: Zote. 8: O. 9: O. 10: O. 11: Sal. **VERTICALES.**— 1: Eco. Palamós. 2: sA. Candad. 3: Fuga. 4: Ullidat. Ca. 5: Eones. Doler. 6: Esas. Rete. 7: Zote. 8: O. 9: O. 10: O. 11: Sal. **Asados.** Ara. 8: Ora. Absalón. 9: Astures. So. 10: Ar. Araras. 11: Sal. **Maráños.** Osera. 8: adador. Asad. 9: Mar. Leal. So. 10: O. D. Cetros. 11: O.

Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Trate de ser justo y no obre con parcialidad. AMOR: Ningún cambio.



**LIBRA.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: No se busque la enemistad de cierta persona importante. AMOR: Conflicto sentimental.



**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Si quiere que la gente le respete, cuide un poco más las formas. AMOR: Felicidad.



**ESCORPIO.**— SALUD: Anda bajo de defensas. TRABAJO: Se sentirá halagado por las palabras de cierto superior. AMOR: No haga caso de las murmuraciones.



**GEMINIS.**— SALUD: Catarro nasal. TRABAJO: Tenga más cuidado con la competencia. AMOR: No sea tan testarudo.



**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Enfrentese con sus problemas de forma optimista. AMOR: Contrariedad.



**CANCER.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Su situación financiera mejorará un poco. AMOR: No juegue con su felicidad de ese modo.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Si desea aumentar sus ingresos, esfuércese. AMOR: Proyectos de boda.



**LEO.**— SALUD: Digestiones pesadas. TRABAJO: Jornada agradable en este aspecto. AMOR: Situación tirante.



**ACUARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Trate de ser práctico. AMOR: Situación tensa.



**VRGO.**— SALUD: No se exceda en la mesa. TRABAJO: No se distraiga tanto. AMOR: Inseguridad.



**PISCIS.**— SALUD: Tensión baja. TRABAJO: La marcha de sus asuntos cambiará de forma radical. AMOR: Sus temores son infundados.

Efemérides

1759.- Carlos III llega a Madrid, procedente de Nápoles, para hacerse cargo del trono de España.

1774.- El sultán de Marruecos, Muley Muhamed Ben Abdala, pone sitio a la ciudad española de Melilla, que no consigue conquistar.

1904.- Real Decreto por el que se crea el Estado Mayor Central del Ejército español.

1905.- Estreno de la ópera "Salomé", de Richard Strauss, en Dresde (Alemania).

1915.- Finaliza la cuarta batalla de Isonzo.

1928.- El derecho al voto se adelanta en 9 años para las mujeres inglesas: de los 30 a los 21 años de edad.

1931.- Aprobada la nueva Constitución republicana en España.

1949.- La ONU aprueba la internacionalización de la ciudad de Jerusalén.

1956.- Se inauguran en Melbourne los Juegos de la XVI Olimpiada de la Era Moderna.

1957.- Concluye en Ifni la primera fase del contraataque por parte de las fuerzas españolas.

1964.- El Soviet Supremo aprueba la destitución de Nikita Jruschev, máximo dirigente de la URSS.

1981.- El Gobierno firma el protocolo de adhesión de España a la OTAN.

1987.- La Reina Sofía, investida académica de honor de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, por su interés hacia las Bellas Artes en general y la música en particular.

1988.- El Consejo de Ministros español toma el acuerdo histórico de adoptar el ancho de vía europeo en las líneas ferroviarias de nueva construcción.

Cumpleaños

Hoy 9 de diciembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Kirk Douglas, actor, 76.

Luis Miguel Dominguín, ex torero, 66.

Douglas Fairbanks, actor, 83.

Elizabeth Schwarzkopf, soprano, 77.

Román Carbajo, jugador de baloncesto, 25.

Estíbaliz Uranga, cantante, 40.



Kirk Douglas. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1641.- Anton Van Dick, pintor flamenco.

1925.- Pablo Iglesias, fundador del PSOE y UGT.

1933.- Roberto Novoa Santos, médico español.

1936.- Juan de la Cierva Codorniu, ingeniero español.

1990.- Martin Ritt, cineasta norteamericano.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
—	6,25	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	AVILA - SEGOVIA	
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,07	11,55	13,37	13,51	Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	SEGOVIA - BARCELONA	
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combiñado).	
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	BARCELONA - SEGOVIA	
—	—	—	16,55	18,37	18,51	Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51	Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	SEGOVIA - ARANDA	
17,02	17,16	19,15	19,40	21,15 (4)	—	De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	22,51	Diaria	15,15 16,30	Diaria	16,00 17,15	Diario: 13,00.-	
20,02	20,10	22,08	—	—	—	Diaria	16,15 18,00	Diaria	17,00 18,30	ARANDA - SEGOVIA	
LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00						SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID		MADRID - SEGOVIA		Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.		Salida Llegada		Diario: 17,30.	
(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30).						VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA		MADRID - SEGOVIA		Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
(2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). (5) Circula diario excepto domingos.						Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.		Salida Llegada		VILLACASTIN - SEGOVIA	
<b>TAXIS Paradas</b>						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.		Salida Llegada		Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.						SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS		MADRID - SEGOVIA		Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.						Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.		Salida Llegada			
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.						HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA		MADRID - SEGOVIA			
						Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.		Salida Llegada			



15,30.- ABIGAIL  
16,25.- PASA LA VIDA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- PIN-NIC  
19,00.- DIRTY DANCING  
19,30.- SIN VERGUENZA  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SESION DE NOCHE  
"Friamente, sin motivos personales"  
23,30.- QUIEN SABE DONDE  
00,30.- DIARIO NOCHE  
01,00.- DOCUMENTAL  
02,00.- CINE 92 "Rosenda"  
03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- PARA NOSOTROS  
09,30.- NOTICIAS  
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO  
10,25.- NOTICIAS  
10,30.- CLUB DE MUJERES  
11,15.- NOTICIAS  
11,20.- CRISTAL  
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL  
12,40.- NOTICIAS  
12,45.- EL SHOW DE LA UNA  
13,50.- NOTICIAS  
13,55.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,25.- PASA LA VIDA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- PIC-NIC  
19,00.- DIRTY DANCING  
19,30.- SIN VERGUENZA  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MCGYVER  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- HOLA RAFFAELLA  
"EL PRIMI-JUEGO (A las 22,15)"  
00,30.- TELEDIARIO - 3  
01,00.- SEMBLANZAS  
02,00.- CINE 92  
"La dama del alba"  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE.

15,30.- TELECINE  
17,30.- LA MERIENDA  
18,30.- UN ANGEL  
"EN LAS CALLES"  
19,30.- AQUELLOS  
MARAVILLOSOS AÑOS  
20,00.- LA RULETA  
DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTED...  
PEDRO RUIZ  
21,15.- PICKET FENCES  
22,15.- CALOR TROPICAL  
23,00.- LA NOCHE  
DE HERMIDA  
00,30.- NOTICIAS  
01,15.- DEBATE ABIERTO  
01,45.- CINE DE MADRUGADA

**Mañana**

07,30.- LA GUARDERIA  
09,30.- VIVA LA VIDA  
10,00.- ATREVETE  
10,45.- CARA SUCIA  
11,30.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
12,30.- SANTA BARBARA  
13,30.- SUPERMARKET  
14,00.- VIVIR, VIVIR,  
¡QUE BONITO!  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Veredicto implacable."  
17,30.- LA MERIENDA  
18,30.- JINETE NEON  
19,30.- AQUELLOS  
MARAVILLOSOS AÑOS  
20,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTED...  
PEDRO RUIZ  
21,15.- LAS AVENTURAS  
DEL JOVEN INDIANA JONES  
22,15.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,45.- DE TU A TU  
00,15.- NOTICIAS  
01,15.- JEANS, NEWS AND  
ROCK AND ROLL  
01,45.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
02,15.- CINE DE MADRUGADA.

15,00.- CINE: EL DIA QUE NACI YO  
16,26.- CINE: ATRAPA A UN ASESINO  
18,00.- CINE: CADILLAC MAN  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS  
20,00.- AVANCE, REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS  
21,30.- REDACCION, NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- EDESPERTAFERRO  
23,13.- LA MALDICION DE AMITYVILLE  
00,41.- 24 HORAS  
01,34.- SESION ESPECIAL V.O.: ABYSS

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS  
08,30.- LA ALDEA DE ARCE  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION, NOTICIAS  
10,00.- MIRA QUIEN HABLA  
11,32.- CINE: AGUILA DE ACERO II  
13,08.- UN AGUILA CON ZANCOS  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION, NOTICIAS  
14,05.- LOS CHICOS DE LOS ALPES  
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE  
15,00.- CINE: LA ISLA DEL TESORO  
17,14.- DOCUMENTAL CIENTIFICO  
18,06.- CINE: VENGANZA CIEGA  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS  
20,00.- AVANCE, REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- TELECOMEDIA: PRIMOS LEJANOS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION, NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- LIONHEART, EL LUCHADOR  
23,44.- CINE: MONJAS A LA CARRERA  
01,16.- LA NOCHE DE SAM RAIMI  
01,15.- DARKMAN  
02,52.- CRIMEWAVE  
04,05.- POSESION INFERNAL  
05,25.- CIERRE  
15,25.- CINE DE TARDE  
"El filo de la navaja"  
17,30.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- AVANCE INFORMATIVO  
18,30.- HANK KATTS Y RINTY  
19,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**ESMERALDA LA ZINGARA ★★ (LA 2. 16,35).**— En 1482, durante el reinado de Luis XI, París celebra la fiesta de carnaval. Mientras el rey y otros altos mandatarios contemplan la diversión, en el tumulto de abajo los ladrones de la Hermandad de Mendigos, dirigidos por su rey y su reina, "limpian" los bolsillos aje-

nos. En otra plaza cercana, una gitana llamada Esmeralda baila alegremente ante un corro de curiosos. Cuando se da cuenta de la presencia de Quasimodo, el jorobado campero de Notre Dame, lanza un grito aterrador. Los soldados la descubren y la persiguen, ya que la joven tiene prohibida la entrada en la ciudad.

POLICIACA

**EL SUDOR DEL MIEDO ★★★ (ANTENA 3, 21,15).**— Un norteamericano vive feliz retirado en la región de la riviéra francesa hasta que un buen día se en-

cuentra a unos antiguos socios suyos que le obligan a traficar con droga y a introducirse en oscuros mundos de delincuencia y criminalidad.

POLICIACA

**FRIAMENTE, SIN MOTIVOS PERSONALES ★★★ (TVE-1. 21,30).**— Arthur Bishop trabaja desde hace años como asesino a sueldo de una poderosa organización criminal. Como profesional, realiza su trabajo con la más absoluta frialdad y tiene la reputación de ser uno

de los mejores en el "negocio". Tras acabar con el que fue el mejor amigo de su padre, descubre en Steve, hijo de la víctima, todas las características para que sea un buen ayudante. Así, el asesino se entrega a la tarea de formar al muchacho en el arte de matar con "profesionalidad".



TELEMADRID

15,30.- EL DORADO PERDIDO  
16,30.- LA ISLA DEL TESORO  
16,35.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Esmeralda, la zingara"  
18,45.- EL MEJOR DEPORTE  
BALONCESTO  
Estudiantes - Malinas  
20,30.- FUTBOL  
PSV Eindhoven - Milán.  
22,20.- VEN AL PARALELO  
23,50.- EL INFORME DEL DIA  
00,30.- EUROPA EN JUEGO  
02,30.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,24.- APERTURA  
07,25.- TITULARES  
07,30.- EL INFORME DEL DIA  
08,00.- TITULARES  
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
09,05.- TITULARES  
09,15.- LA AVENTURA DEL SABER  
10,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Chistelandia"  
12,00.- PASE DOS  
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,05.- CIUDAD FRONTERIZA  
14,30.- MAS VALE PREVENIR  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- UNA FRONTERA DIFERENTE  
16,30.- LA ISLA DEL TESORO  
16,35.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"El precio de amar"  
18,25.- MUNDO DE FIERAS  
19,35.- EL MEJOR DEPORTE  
19,30.- ESTUDIANTES - MALINAS  
21,00.- REAL MADRID - ORTHEZ  
22,30.- JUEVES CINE  
"Calles de oro"  
00,20.- EL INFORME DEL DIA  
00,50.- METROPOLIS  
01,35.- CINE CLUB. CICLO: TAN LEJOS,  
TAN CERCA "Frida"  
03,10.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- Teleromance  
16,20.- SE ACABO LA SIESTA  
17,35.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE  
ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPO  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE  
CINCO ESTRELLAS  
23,50.- LA MAQUINA  
DE LA VERDAD  
00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,55.- ¿HABLANDO SE  
ENTIENDE LA GENTE?  
01,50.- STARKY Y HUTCH  
02,50.- FBI  
03,30.- LA EXTRAÑA PAREJA

**Mañana**

07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- ALICIA  
10,00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
10,30.- CINE CORAZON  
12,45.- MARIA DE NADIE  
13,20.- A MEDIODIA, ALEGRIA  
13,50.- WEBSTER  
14,25.- QUERIDOS PADRES  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- SE ACABO LA SIESTA  
17,35.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPO  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE  
00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,55.- EL MILLONARIO  
01,40.- CANCION TRISTE DE HILL STREET  
02,30.- CINE  
"Ventanas".  
04,10.- CINE  
"Día tras día"  
"La mujer de tu prójimo"

19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
19,55.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- LUNA DE MIEL  
22,40.- CINE: UNA DE RISA  
"El love feroz"  
00,15.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,15.- TELENOTICIAS  
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Una mujer descasada"  
03,10.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- VECINOS  
09,30.- A SABER  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- MIS CRIMENES FAVORITOS  
11,00.- LA NOCHE SE MUEVE  
12,00.- TELENOTICIAS  
12,25.- MADRID MAGICO  
12,50.- AVANCE INFORMATIVO  
12,55.- MENU DEL DIA  
13,10.- LA BANDA  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- PALO Y ASTILLA  
15,25.- CINE DE TARDE "Stico"  
17,20.- BELLEZA Y PODER  
18,10.- AVANCE INFORMATIVO  
18,15.- MIKE HAMMER  
19,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?  
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
19,55.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- OLE TUS VIDEOS II  
22,10.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Silverado"  
00,05.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- STINGRAY  
03,25.- FIN DE EMISION

DRAMA

**ROSENDA ★ (TVE-1. 02,00).**— Un arriero muy tímido llamado Salustio encarga a su amigo Ponciano que pida la mano a Rosenda, una joven muy atractiva de la que está enamorado. El padre de la chica acepta las proposiciones de Ponciano, ya que piensa que el arriero es

un buen partido. Así Ponciano empieza a cortejar a la chica en nombre de Salustio. Sin embargo, un buen día, Salustio desaparece sin dejar el más mínimo rastro. Desde este momento, Rosenda y Ponciano van conociéndose cada vez mejor y terminan enamorándose.

DIBUJOS ANIMADOS

**DESPERTAFERRO ★ (Canal+, 22,00).**— "Despertaferro" es el grito de guerra de los almogávares antes de entrar en batalla. Esta fantasía de dibujos animados narra las aventuras de un niño fascinado por las hazañas de esos guerreros. Un día, mientras sueña en el Par-

que Guell, se le aparece un extraño mago que lo traslada al Bizancio del siglo XIV. Allí el muchacho debe cumplir una misión: hacer regresar a los almogávares a Barcelona para regenerarlos de la violencia gratuita en que cayeron después de su estancia en tierras turcas.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### UNA NIÑA DE 20 MESES PASO LA NOCHE A LA INTEMPERIE

La niña Beatriz Rivera, de 20 meses, que pasó quince horas en un barranco después de sufrir un accidente en el que falleció su padre, fue dada de alta, según fuentes del Hospital del Barco de Valdeorras, donde estaba ingresada. El accidente se produjo a las 21'30 horas del pasado domingo en la carretera comarcal 536, Orense-A Rua, cuando el vehículo conducido por el padre de la niña, Víctor Rivera Álvarez, de 36 años, se salió de la calzada y se despeñó por un barranco de unos 150 metros.

Víctor y su hija, residentes ambos en París, se habían trasladado a Galicia a visitar a sus familiares. Estos, ante el retraso de su llegada, se pusieron en contacto con la Guardia Civil, que inició en la misma noche la búsqueda de Víctor Rivera y su hija. Beatriz fue localizada sobre las 13'00 horas del lunes, a unos 15 metros de la carretera y en buen estado de salud, aunque con evidentes síntomas de frío y hambre. En el accidente, la niña salió despedida del turismo, antes de que se precipitase al fondo del barranco, donde se encontró el cadáver de su padre en el interior del coche. La madre de Beatriz se encontraba junto a sus otros dos hijos en el domicilio familiar de París.

### MISCELANEA

Sólo Dinamarca reconoce a "parejas registradas" de distinto sexo

## La CE recomendará reconocer los derechos de las parejas homosexuales

El Parlamento Europeo elabora un informe para recomendar a los países de la Comunidad Europea (CE) que equiparen los derechos de las parejas homosexuales con los de las heterosexuales y terminar con las discriminaciones, según supo ayer la agencia Efe.

Bruselas (Efe).— El informe, que está siendo elaborado por la eurodiputada alemana del grupo Verde, Claudia Roth, en nombre de la comisión de Libertades Públicas del Parlamento Europeo, podrá discutirse en el pleno de Estrasburgo el próximo mes de abril. Roth se ha reunido ya con representantes de la Asociación Internacional de Gays y Lesbianas (ILGA), que agrupa a asociaciones de homosexuales de España, Bélgica, Holanda y Reino Unido, para preparar el contenido del informe.

La principal reclamación de los homosexuales es que los gobiernos de los "Doce" equiparen los derechos de las parejas de gays y lesbianas, ya no con los que tienen los matrimonios, sino con los de las parejas no casadas. La ILGA denuncia además la existencia de una "inseguridad jurídica" para las parejas homosexuales debido a la falta de legislación en temas como bienes gananciales y comunes, derechos de adopción y patria potestad así como las cuestiones relacionadas con el derecho a la vivienda. Otro de los problemas más importantes para estas parejas es la imposibilidad de nacionalizar a su pareja o compañero



Los homosexuales denuncian también la "Inseguridad Jurídica". A.S.

dentro de la CE si no es ciudadano de un país comunitario, ya que no están reconocidas como tales parejas o núcleos familiares.

El representante español, Jordi Petit, de la Coordinadora Gay-Lesbiana, manifestó que la discusión en el Parlamento Europeo "supone un paso muy positivo, al ser la primera vez que una institución comunitaria se interesa en ir más allá de las tradicionales declaraciones antidiscriminatorias para abordar los derechos de los homosexuales". Petit

denunció que en España no existía ningún reconocimiento a las parejas de gays o lesbianas, aunque admitió que en casos muy determinados se conceden algunas pensiones de viudedad, reconocidas tras litigio. En la CE, Dinamarca es el país con la legislación más favorable para este grupo de personas, ya que sus leyes reconocen la existencia de "parejas registradas" compuestas por personas del mismo sexo, si al menos una de ellas tiene la nacionalidad danesa.

● ... En Segovia se pensó en hacerlo, se puso en práctica y después, freno y marcha atrás. ¿Por qué? En otras muchas ciudades, y siempre respondiendo a un plan destinado a garantizar la seguridad de las calles durante las horas en que se produce una mayor aglomeración de público y masiva afluencia de coches (que a veces hasta dificulta el acceso de vehículos de emergencia), se dispuso cortar al tráfico parte del centro los viernes y sábados por la noche, que sigue manteniendo, y no pasó ni pasa nada. ¡Qué diferentes o qué poco valientes somos, aquí en Segovia, para mantener acuerdos positivos frente a una necesidad que ya no debe demorarse!

● ... La Universidad Politécnica de Valencia invistió, el martes pasado, a título póstumo, "doctor honoris causa" al exministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez. Un justo homenaje más en reconocimiento a su calidad humana y a la brillante labor desempeñada al frente de la Cancillería española.

● ... "A toro pasado, uno siempre descubre las imprudencias" (Jordi Plasmadumunt): Esto se parece bastante a esa otra frase que muchos podemos haber repetido más de una vez: ¡Ay, si yo volviera a nacer sabiendo todo lo que hoy sé!

### HOY NO ES FIESTA

## La luna aparecerá esta noche de color rojizo oscuro

Washington (Efe).— La luna aparecerá, durante su eclipse total de esta madrugada de un color rojizo oscuro debido a las cenizas de la erupción del volcán Pinatubo (Filipinas), ocurrida el pasado año. El fenómeno, que durará unas tres horas y media, tendrá una fase de eclipse total de hora y cuarto, entre las 18.07 y 19.22 hora estadounidense (23.07 y 00.22 GMT del jueves). La entrada de la luna en la zona de sombra de la Tierra comenzará a las 16.59 hora local (21.59 GMT), y la salida total concluirá a las 20.29 hora local (01.29 GMT del jueves), declaró Jack Horheimer, del Planetario de Tránsito Espacial de Miami. A tenor de esas horas, en Estados Unidos sólo se verá el final del fenómeno mientras

que en Europa se podrá ver al completo. "Cuando comience su salida, la luna aparecerá muy oscura, dependiendo la intensidad de su negritud de la cantidad de polvo volcánico procedente del volcán Pinatubo que permanece en la atmósfera, y se irá tomando de un gris oscuro a un marrón rojizo", añadió.

El eclipse lunar, a diferencia del solar, puede ser visto sin protección del ojo humano, al margen de la visión con prismáticos y telescopios. La erupción del volcán Pinatubo lanzó gran cantidad de ácido sulfúrico y finas partículas de ceniza volcánica que durante el eclipse bloquearán la luz rojiza del mismo y lo convertirán en uno de los más oscuros que se hayan observado en los últimos 400 años.

### VISTO Y NO VISTO



LOS MINUSVALIDOS NO PUEDEN APARCAR.— Si los problemas derivados de la falta de aparcamientos nos afectan a todos, el colectivo de minusválidos sufre con mayor virulencia las desventajas de no poder aparcar. Claro ejemplo de esto es el Centro Base de Minusválidos de la calle Muerte y Vida; cuyo aparcamiento ofrece pocas veces este aspecto al ser diariamente invadidas las plazas destinadas al estacionamiento de vehículos y ambulancias por otros vehículos.— (Foto: Peñalosa).